

KOLEOS

MANUAL DE UTILIZACIÓN



RENAULT preconiza ELF

ELF desarrolla para RENAULT una gama completa de lubricantes:

- ▶ aceites para motores
- ▶ aceites para cajas manuales y automáticas

Aviso: con el fin de optimizar el funcionamiento del motor es posible que el uso de lubricante esté restringido a algunos vehículos. Consulte el documento de mantenimiento.

Bajo el impulso de la investigación aplicada a la Fórmula 1, los lubricantes son de muy alta tecnología.

Esta gama, que se actualiza en colaboración con los equipos técnicos de RENAULT, responde perfectamente a las especificidades de los vehículos de la marca.

- ▶ Los lubricantes ELF contribuyen de manera considerable al rendimiento de su vehículo.



RENAULT preconiza los lubricantes ELF homologados tanto para los cambios como para completar el nivel de lubricante.

Consulte con su Representante RENAULT o visite la página web www.lubrifiants.elf.com



Una marca de TOTAL

Bienvenido a bordo de su vehículo

Este manual de utilización y de mantenimiento reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del titular de los derechos.



S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo

1

La conducción

2

Su confort

3

Mantenimiento

4

Consejos prácticos

5

Características técnicas

6

Índice alfabético

7

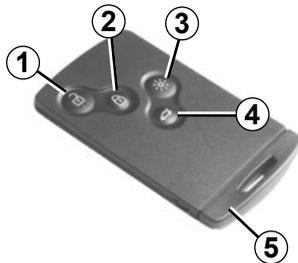


Capítulo 1: Conozca su vehículo

Tarjetas RENAULT: generalidades, utilización, supercondenación	1.2
Puertas	1.9
Condenación automática de los abrientes durante la circulación	1.13
Apoyacabezas delanteros/asientos.	1.14
Cinturones de seguridad	1.17
a los cinturones traseros	1.19
Dispositivos de retención complementarios:	1.21
a los cinturones delanteros	1.21
a los cinturones traseros	1.25
protección lateral	1.26
Seguridad niños: generalidades	1.28
elección de la fijación del asiento para niños.	1.31
instalación del asiento para niños	1.33
desactivación/activación de los airbags del pasajero delantero	1.36
Hora y temperatura exterior.	1.39
Puesto de conducción	1.40
Testigos de alerta	1.44
Cuadro de instrumentos	1.48
ordenador de a bordo.	1.50
Volante.	1.60
Dirección asistida	1.60
Retrovisores	1.61
Bocina y señales luminosas	1.62
Iluminación y señalización exteriores	1.63
Reglaje eléctrico de la altura de los faros	1.66
Limpiaparabrisas/lavaparabrisas delantero.	1.67
Limpiaparabrisas/lavaluneta	1.69
Depósito de carburante	1.70

TARJETAS RENAULT: generalidades (1/2)

26787



- 1 Desbloqueo de todos los abrientes;
- 2 Bloqueo de todos los abrientes;
- 3 Encendido a distancia de la iluminación;
- 4 Bloqueo/desbloqueo del maletero;
- 5 Llave integrada.

La tarjeta RENAULT permite:

- el bloqueo/desbloqueo de las puertas y del maletero (consulte las páginas siguientes);
- según el vehículo, el cierre automático a distancia de los cristales eléctricos y del techo solar, consulte los párrafos «Elevallunas eléctricos» y «Techo solar eléctrico» en el capítulo 3;
- el encendido de la iluminación a distancia del vehículo (consulte las páginas siguientes);
- el arranque del motor, consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2.

Autonomía

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años. Cámbiela cuando el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» (pila de tarjeta casi descargada) aparezca en el cuadro de instrumentos (consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT: pila», en el capítulo 5).

Radio de acción de la tarjeta RENAULT

Varía en función del entorno: atención a las acciones en la tarjeta RENAULT que puedan bloquear o desbloquear el vehículo si se pulsan de forma involuntaria los botones.

Con la pila descargada, puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo. Consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo del vehículo» en el capítulo 1 y «Arranque del motor» en el capítulo 2.



Responsabilidad del conductor

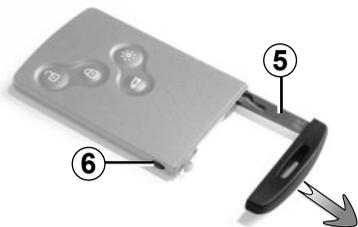
No deje nunca su vehículo con la tarjeta Renault en el mismo y dejando dentro un niño (o un animal), aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

TARJETAS RENAULT: generalidades (2/2)

30325



Llave integrada 5

La llave integrada sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera cuando no puede funcionar la tarjeta RENAULT:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética;

Acceso a la llave 5

Pulse el botón 6 y tire de la llave 5, después suelte el botón.

Utilización de la llave

Consulte el párrafo «Bloqueo / desbloqueo de las puertas».

Una vez haya entrado en el vehículo con la llave integrada, colóquela en su alojamiento de la tarjeta RENAULT y después introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjetas para poder arrancar.

Consejo

No acerque la tarjeta a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda doblarse, e incluso estropearse involuntariamente: puede ocurrir, por ejemplo, al sentarse sobre la tarjeta guardada en un bolsillo trasero.

Sustitución o necesidad de una tarjeta RENAULT suplementaria

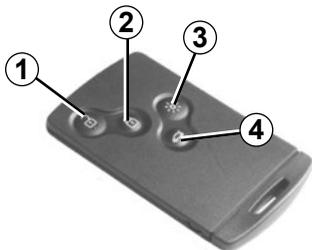
En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas RENAULT** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas RENAULT por vehículo.

TARJETAS RENAULT DE TELEMANDO: uso

26787



Desbloqueo de las puertas

Pulse el botón de desbloqueo **1**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.

Bloqueo de las puertas

Pulse el botón de bloqueo **2**.

El bloqueo se visualiza por **dos parpadeos** de las luces de precaución: si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta RENAULT se ha quedado en el lector, hay una condenación y una descondenación rápida de los abrientes **sin intermitencia** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Desbloqueo/bloqueo del portón solo

Pulse el botón **4** para desbloquear o para bloquear el maletero.

Las intermitencias de las luces de emergencia le informan sobre el estado del vehículo:

- **un parpadeo** indica que el vehículo está desbloqueado;
- **dos parpadeos** indican que el vehículo está bloqueado.

Función «iluminación a distancia»

Permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

Una presión en el botón **3** enciende las luces de cruce del vehículo, los repetidores laterales y la iluminación interior durante aproximadamente 30 segundos.

Nota: una nueva presión en el botón **3** apaga las luces.

Alarma de no detección de la tarjeta RENAULT

Si abre una puerta, con el motor girando, cuando la tarjeta no está en el lector, el mensaje «Tarjeta no detectada» y una señal sonora le advierten de la situación. La alerta desaparece cuando se introduce la tarjeta en el lector.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (1/3)



Utilización

Para los vehículos que estén equipados con la tarjeta RENAULT manos libres, esta permite, además de las funciones de la tarjeta RENAULT de telemando, bloquear y desbloquear el vehículo de forma automática si una tarjeta se encuentra en la zona de acceso **1**.

Nota: evite que la tarjeta RENAULT esté en contacto con otros equipamientos electrónicos (ordenador, PDA, teléfono...) que pudieran alterar su funcionamiento.



Desbloqueo del vehículo

Con la tarjeta RENAULT en la zona **1**, pase la mano por detrás de una empuñadura **2**: el vehículo se desbloquea (en algunos casos, hay que tirar dos veces de la empuñadura **2** para desbloquear el vehículo y abrir la puerta). Una presión en el botón **3** desbloquea asimismo todo el vehículo.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.



No abandone nunca el vehículo dejando en su interior una tarjeta RENAULT.

Las intermitencias de las luces de emergencia le informan sobre el estado del vehículo:

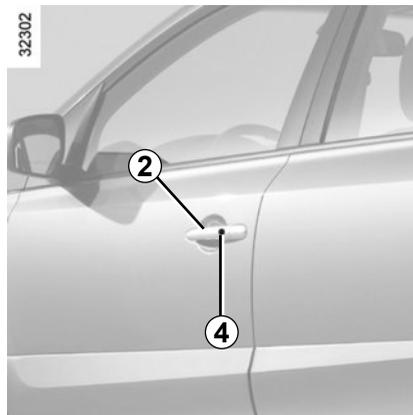
- **un parpadeo** indica que el vehículo está desbloqueado;
- **dos parpadeos** indican que el vehículo está bloqueado.

TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (2/3)



Bloqueo del vehículo

Usted dispone de dos modos de bloqueo del vehículo: mediante los botones **4** ó **5** o mediante la tarjeta RENAULT.



Bloqueo con el botón 4 ó 5

Con las puertas y el maletero cerrados, pulse uno de los botones **4** de las empuñaduras de puerta **2** o el botón **5** del maletero. El vehículo se bloquea. Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, hay un bloqueo/desbloqueo rápido del vehículo.

Nota: la presencia de una tarjeta RENAULT es obligatoria en la zona de acceso (zona **1**) del vehículo para que sea posible el bloqueo mediante el botón.

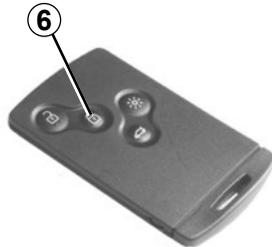


Particularidad:

Si desea verificar la condenación tras un bloqueo con el botón **4**, dispone de aproximadamente **tres segundos** para accionar las empuñaduras de las puertas sin desbloqueo.

A continuación, el modo manos libres está de nuevo activo y cualquier acción en la empuñadura provoca el desbloqueo del vehículo.

TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (3/3)



26787

Bloqueo con la tarjeta RENAULT

Con las puertas y el maletero cerrados, presione el botón 6: el vehículo se bloquea.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución.

Nota: la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.



32303

Particularidad:

El bloqueo del vehículo no se puede llevar a cabo cuando:

- un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado;
- una tarjeta permanece en la zona 7 (o en el lector de tarjetas) y ninguna otra tarjeta se encuentra en la zona de detección exterior.

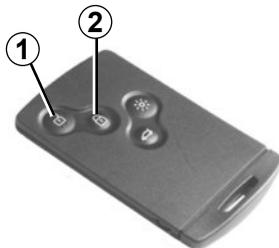
Con el motor girando, si tras haber abierto o cerrado una puerta la tarjeta ya no se encuentra en el habitáculo, el mensaje «Tarjeta no detectada» (tarjeta no detectada, acompañado de una señal sonora, cuando la velocidad supera un umbral) le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esto evita, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero abandona el vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

Tras un bloqueo/desbloqueo del vehículo o del maletero solamente con los botones de la tarjeta RENAULT, el desbloqueo «manos libres» queda desactivado.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.

TARJETA RENAULT: supercondenación

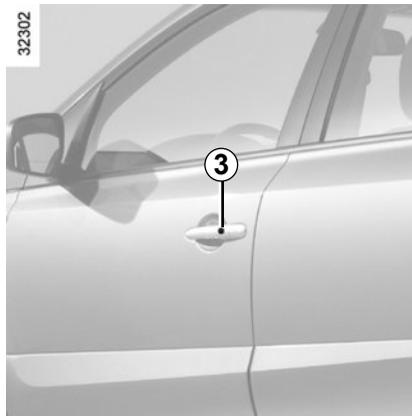


Cuando el vehículo va equipado con la supercondenación, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).



Atención, la supercondenación se activa la primera vez que se presiona el botón **1**.

No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.



Para activar la supercondenación

Pulse una vez el botón **2** ó **3**.

Nota: para subir los cristales simultáneamente, la impulsión debe ser superior a un segundo.

La supercondenación se visualiza por **tres intermitencias** de las luces de precaución.

Para activar el bloqueo sin supercondenación

Ejerza dos impulsiones en el botón **2** ó **3**.

Nota: para subir los cristales simultáneamente la segunda impulsión debe ser superior a un segundo.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución.

Para desbloquear el vehículo

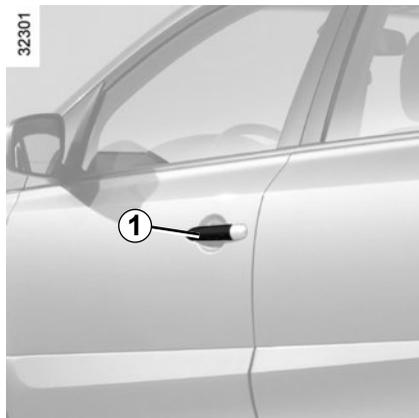
Presione el botón **1**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.

Tras una activación de la supercondenación con el botón **2**, el desbloqueo «manos libres» queda desactivado.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas o llevando consigo la tarjeta RENAULT «manos libres» agarre la empuñadura **1** y tire hacia usted.

En algunos casos, es necesario tirar dos veces de la empuñadura para abrir la puerta.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.



Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **2** y empuje la puerta.

Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

Alarma de olvido de tarjeta

Al abrir la puerta del conductor, si la tarjeta se ha quedado en el lector, aparece el mensaje «Retirar la tarjeta» (retirar tarjeta) en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal sonora.

Particularidad

Tras la parada del motor, las luces y algunos accesorios en funcionamiento (radio...) siguen funcionando.

Se detendrán al abrir la puerta del conductor.

Alarma de olvido de cierre de un abriente

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 15 km/h, el mensaje «Maletero abierto» (maletero abierto) o «Puerta abierta» (puerta abierta) (según el abriente) aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de un testigo.

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)



Seguridad niños

Bloqueo manual de las puertas traseras

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **3** y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (1/2)

Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior

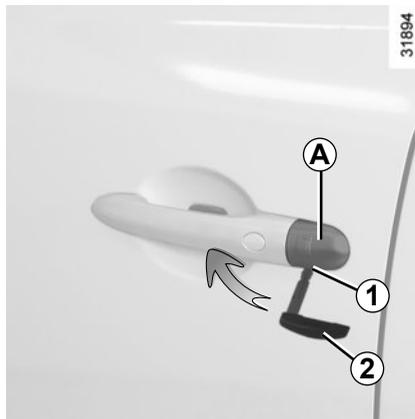
Éste se hace mediante la tarjeta RENAULT: consulte los párrafos «Tarjetas RENAULT» en el capítulo 1.

En algunos casos, la tarjeta RENAULT puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilizar la llave integrada en la tarjeta para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas (consulte la página siguiente);
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).



Utilización de la llave integrada en la tarjeta RENAULT

- Recupere la llave integrada (consulte el párrafo «Tarjetas RENAULT: generalidades» en el capítulo 1);
- retire la tapa **A** de la puerta izquierda (mediante la punta de la llave **2**) actuando en la muesca **1**;
- efectúe un movimiento hacia arriba para retirar la tapa **A**;
- introduzca la llave **2** en la cerradura y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.



Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **3** (con la punta de la llave) y cierre la puerta.

Ésta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para la puerta delantera izquierda.

BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (2/2)



Mando de bloqueo/ desbloqueo desde el interior

El contactor **4** acciona simultáneamente las puertas y el maletero.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

En caso de transportar objetos con un abriente abierto: **con el motor parado**, ejerza una presión superior a cinco segundos en el contactor **4** para bloquear los demás abrientes.

Bloqueo de los abrientes sin la tarjeta RENAULT

(en caso de que no funcione la tarjeta RENAULT por ejemplo)

Con el motor parado y una puerta delantera abierta, ejerza una presión superior a cinco segundos en el contactor **4**.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo será posible con la tarjeta RENAULT.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo dejando en su interior una tarjeta RENAULT.

Testigo de estado de los abrientes

Con el contacto puesto, el testigo integrado en el contactor **4** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

- con el testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando usted bloquea el vehículo desde el exterior, el testigo permanece encendido durante aproximadamente un minuto y después se apaga.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



Principio de funcionamiento

Al arrancar el vehículo, el sistema condensa automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- presionando el botón **1** de descondenación de las puertas.
- estando parado, en caso de abrir una puerta delantera.

Nota: si se abre o se cierra una puerta, ésta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente los 10 km/h.

Para activar esta función:

Después de poner el contacto y con el vehículo parado, cuenta con aproximadamente 20 segundos para presionar el contactor **1** de bloqueo de puerta (durante aproximadamente 5 segundos).

El mensaje «Condenación autom. abrientes activ.» (bloqueo automático de puertas activado) aparece en el cuadro de instrumentos y se oye una señal sonora.

Para desactivar esta función:

Después de poner el contacto y con el vehículo parado, pulse el contactor **1** de bloqueo de la puerta durante unos 5 segundos.

El mensaje «Condenación autom. abrientes desact.» (bloqueo automático de puertas desactivado) aparece en el cuadro de instrumentos y suena una alarma sonora.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

Anomalías de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo integrado en el botón **1** no se enciende al condonar los abrientes...) compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, consulte a un Representante de la marca.

APOYACABEZAS DELANTEROS



Para subir el apoyacabezas

Tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

Para bajar el apoyacabezas

Pulse el botón **1** y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada.

Para regular la inclinación del apoyacabezas

(según el vehículo)

Bascule el apoyacabezas **A** hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada.

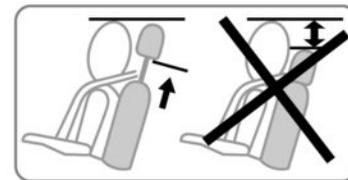
Para retirarlo

Suba el apoyacabezas al máximo y, pulsando el botón **1**, levante el apoyacabezas para liberarlo.

Para colocarlo

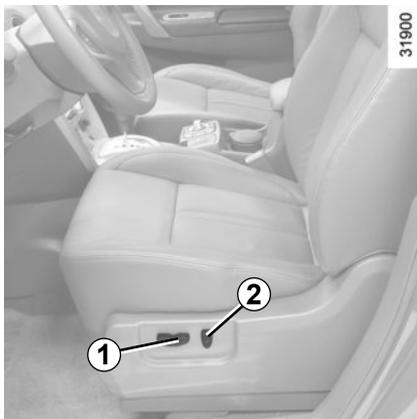
Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros, con los dentados hacia delante.

Mantenga pulsada la tecla **1** y desplace el apoyacabezas hasta la altura deseada.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza y la distancia entre la cabeza y la parte **A** debe ser mínima.

ASIENTOS DELANTEROS (1/2)



Asientos delanteros de mandos eléctricos

Para avanzar o retroceder el asiento
Accione el contactor **1** hacia delante o hacia atrás.

Para subir o bajar el cojín del asiento

Accione la parte trasera del contactor **1** hacia arriba o hacia abajo.

Para inclinar el respaldo

Accione la parte superior del contactor **2** hacia delante o hacia atrás.



Asiento delantero con mando manual

Para avanzar o retroceder el asiento
Levante la empuñadura **3** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

Para subir o bajar el cojín del asiento

(según el vehículo)

Desplace la palanca **4** cuanto sea necesario:

- desplácela hacia arriba para subir el asiento;
- desplácela hacia abajo para bajar el asiento.

Para inclinar el respaldo

Mueva la palanca **5** para accionar la inclinación del respaldo.



Por razones de seguridad, realice estos ajustes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

ASIENTOS DELANTEROS (2/2)



Para abatir el asiento del pasajero

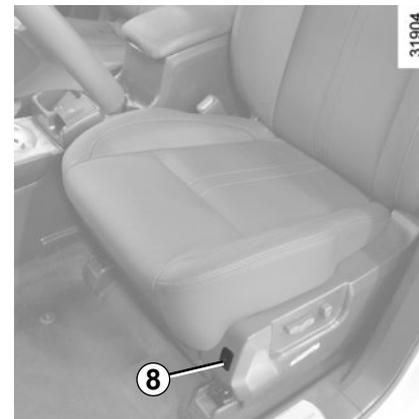
Según el vehículo, el respaldo del lado del pasajero puede abatirse sobre el asiento y permite obtener una posición de bandeja.

Levante la empuñadura 6 y baje el respaldo.



Para regular el asiento del conductor a la altura de las lumbreras:

Desplace la palanca 7.



Asientos calefactantes

(según el vehículo)

Con el motor girando, presione en la parte superior (para elegir el reglaje más caliente) o en la parte inferior (para elegir el reglaje medio) del contactor 8.

El testigo integrado en el botón se enciende.

El sistema, que lleva un termostato, determina, según la posición elegida, si la calefacción es necesaria.

Si la calefacción del asiento del pasajero está activada, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.



Dada la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la posición bandeja del respaldo del asiento del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado. (Consulte el párrafo «desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

Existe el riesgo de daños muy graves en caso de despliegue de los airbags.

Mientras se circula, el pasajero trasero no deberá, bajo ningún concepto, colocar los pies en el respaldo del asiento delantero. Riesgo de lesiones.

CINTURONES DE SEGURIDAD (1/2)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del correcto bloqueo de la banqueta trasera. Consulte el párrafo «Funcionalidades de la banqueta trasera» en el capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.

Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



Ajuste de los cinturones de seguridad

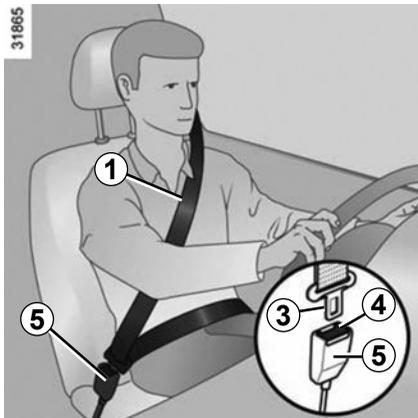
Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

CINTURONES DE SEGURIDAD (2/2)



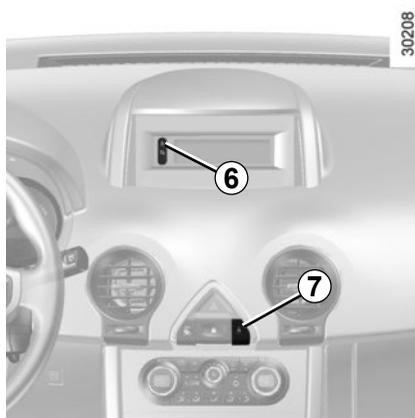
Bloqueo

Desenrolle la correa **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**). En caso de bloqueo de la correa, déjela retroceder ampliamente y desenróllela de nuevo. Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lenta pero fuertemente de la correa para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y, a continuación, desenróllela de nuevo. Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Desbloqueo

Presione el botón **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.

1.18

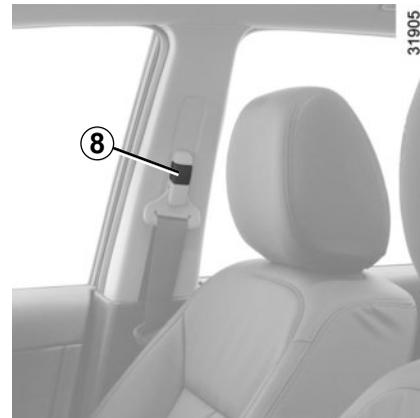


Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del pasajero

(Según el vehículo)

Se enciende en la pantalla central **6** o en el cuadro de instrumentos **7** al arrancar el motor y si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado cuando el vehículo alcanza los 20 km/h (12 mph) aproximadamente, parpadea y emite una señal sonora durante unos 120 segundos.

Nota: un objeto situado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.



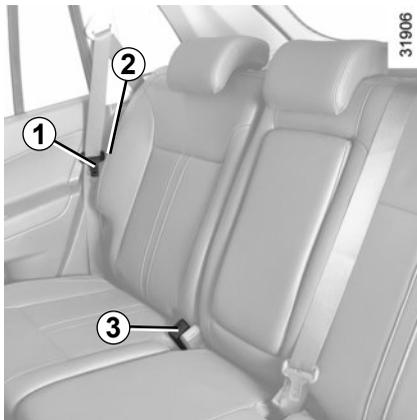
Reglaje en altura de los cinturones de seguridad delanteros

Utilice el botón **8** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax **1** pase como se ha indicado anteriormente:

- para bajar el cinturón, pulse el botón **8** y baje simultáneamente el cinturón;
- para subir el cinturón, pulse el botón **8** y suba simultáneamente el cinturón.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS



Cinturón lateral

Introduzca el gancho **1** y tire lentamente de la correa.

Coloque la parte superior de la correa lo más cerca posible de su hombro y la parte inferior lo más cerca posible de su pelvis.

Encaje el gancho **1** en la caja de bloqueo **3**.

Nota: guarde los cinturones de seguridad laterales en las pinzas **2** cuando no se utilicen.



Cinturón central

Introduzca el gancho **4** y tire lentamente de la correa.

Coloque la parte superior de la correa lo más cerca posible de su hombro y la parte inferior lo más cerca posible de su pelvis.

Encaje el gancho **4** en la caja de bloqueo **5**.



Verifique el buen posicionamiento de los cinturones de seguridad traseros después de manipular la banqueta trasera.

CINTURONES DE SEGURIDAD: aviso

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



– No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.

– No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.

No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.

- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al colocar la banqueta trasera, no se olvide de volver a colocar el cinturón de seguridad de modo que se pueda utilizar correctamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/4)

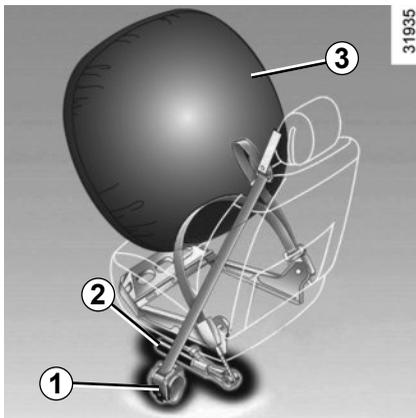
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- pretensores del enrollador del cinturón de seguridad **1**;
- pretensor del cinturón de la pelvis **2**;
- airbags frontales del conductor y del pasajero **3**.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Los sistemas siguientes se activarán según el grado de violencia del choque:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- el pretensor del cinturón ventral para acoplar al ocupante contra su asiento;
- el airbag frontal.



Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar la correa al cuerpo (sujetando al ocupante en el asiento) y para aumentar así la eficacia del cinturón.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar:

- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** que retrae instantáneamente el cinturón;
- el pretensor del cinturón ventral **2** que retrae instantáneamente el cinturón ventral.



– Tras un accidente, haga verificar la totalidad del sistema de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.

– El control de las características eléctricas del sistema de ignición sólo debe ser efectuado por el personal especialmente formado y utilizando un material adecuado.

– Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/4)

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el tórax.

Airbag del conductor y del pasajero

Una identificación «airbag» en el volante y en el salpicadero (zona del airbag **A**) le recuerda la presencia de este equipamiento.

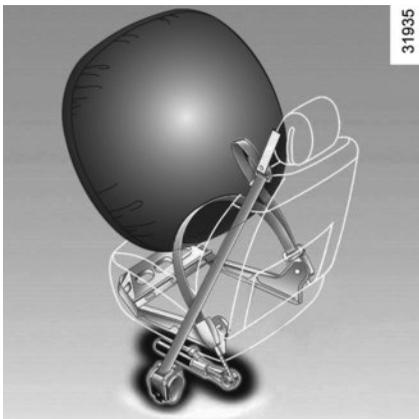
Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- una caja electrónica inteligente común que incluye un captador de choque y la vigilancia del sistema que activa el encendido eléctrico del generador de gas;
- un testigo de alerta del airbag  en el cuadro de instrumentos;
- unos captadores independientes completan este dispositivo.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico. Esto explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar daños en la superficie de la piel u otras molestias.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/4)



Puesta en marcha

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.



Anomalías de funcionamiento

El testigo **4** se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo en el sistema (airbags, pretensores...).

Consulte lo antes posible a su Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/4)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



Advertencias referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado del Representante de la marca).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante. Hay que adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (párrafo «Reglaje de la posición de conducción» capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta del airbag.

Advertencias que conciernen al airbag del pasajero

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el salpicadero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.

(Consulte el párrafo «Desactivación de los airbags del pasajero delantero» en el capítulo 1).

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el tórax.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición sólo debe ser efectuado por el personal especialmente formado y utilizando un material adecuado.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

Airbags laterales

Se trata de un airbag que equipa cada asiento delantero que se despliega desde el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Airbags cortina

Se trata de un airbag que equipa cada lado superior del vehículo y que se despliega a lo largo de los cristales laterales delanteros y traseros con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.



Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte con un Representante de la marca para saber si tales fundas existen en la boutique de la marca. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags, afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.
- Las hendiduras de los respaldos delanteros (lado puerta) corresponden a la zona de despliegue del airbag: está prohibido introducir objetos en dicha zona.

DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad. El airbag y el cinturón de seguridad son elementos indisolubles del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar el cinturón de seguridad abrochado permanentemente. El no abrochado del cinturón de seguridad expone a los ocupantes a lesiones graves en caso de accidente. Esto también puede agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red de la marca.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a abrochárselo correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

SEGURIDAD NIÑOS: elección del asiento para niños



31235

Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebasa el casco del asiento.



31233

Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento frente a la carretera con arnés o escudo cuando su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



31234

Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no esté apoyado contra un cristal.



No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según la normativa ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

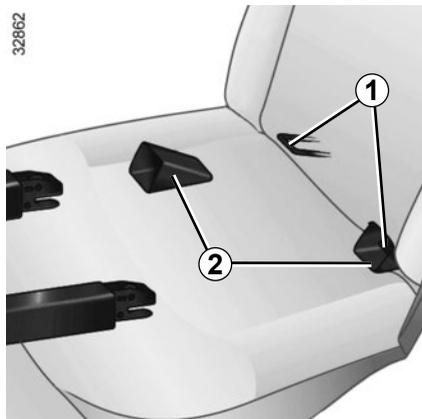
El sistema ISOFIX incluye 2 anillas y, en algunos casos, una tercera anilla.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)

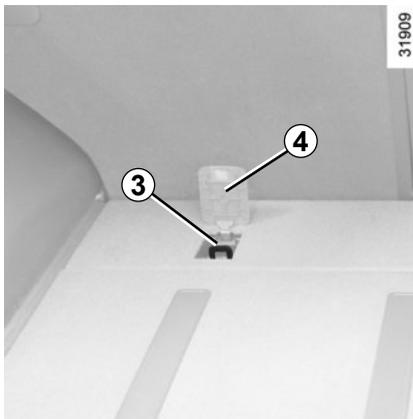
32862



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el asiento (detrás de una tapa) y se identifican a través de un marcado.

Para facilitar la colocación y el bloqueo de su asiento para niños en las anillas **1**, utilice las guías de acceso **2** del asiento para niños.

31909



La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.

Para acceder a ellos, pase la cinta del asiento para niños por detrás del respaldo de la banqueta trasera y después abra la tapa **4**.

Fije el gancho de la correa en la anilla **3** y tense la correa para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con la parte superior del respaldo del asiento del vehículo.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.

En este caso, el asiento para niños no siempre descansa sobre el cojín del asiento del vehículo.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (1/3)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente. Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- desconecte el airbag (consulte las páginas siguientes);
- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- recule el asiento al máximo e incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Nunca modifique estos reglajes tras la instalación del asiento para niños.



RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:

antes de instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera en esta plaza, verifique que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

En la plaza trasera lateral

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento o los asientos situados delante como se indica en el manual del asiento para niños.

Para la seguridad del niño frente a la carretera, no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.

En la plaza trasera central

Compruebe que el cinturón sea adecuado para la fijación de un asiento para niños. Consulte a un Representante de la marca.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (2/3)

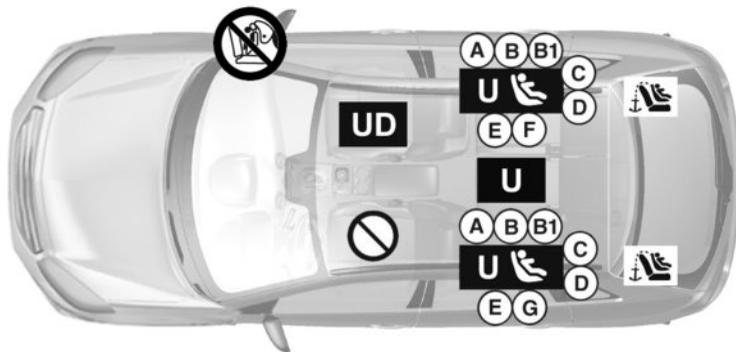


Imagen de instalación de los asientos para niños

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal»;

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento de espaldas a la carretera** homologado «Universal».

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

 plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

 las plazas traseras están equipadas con un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes están situados debajo de la moqueta del maletero, detrás de la banqueta trasera.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capaces del grupo 0 (inferior a 10 kg).



RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera en la plaza del pasajero delantero, verifique que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación airbag del pasajero delantero» al final del párrafo).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (3/3)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera pasajero (1) (5)	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F- G	X	U - IL (2)	U
Cuco/asiento de espaldas a la carretera Grupo 0, 0 + y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D, E	U	U - IL (3)	U
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (4)	U

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños.

U = Plaza que permite la fijación mediante cinturón de un asiento homologado «universal»; compruebe que se pueda montar.

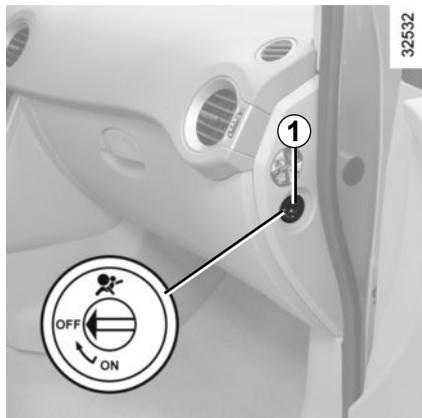
IUF/IL = Plaza que permite, en los vehículos equipados, la fijación mediante el sistema ISOFIX de un asiento para niños homologado «universal/semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera: coloque el asiento en la posición más atrasada y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Desplace hacia delante los asientos delanteros del vehículo al máximo para la instalación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, después lleve hacia atrás los asientos situados delante siguiendo las indicaciones del manual del asiento para niños.
- (4) Asiento para niños frente a la carretera; coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del apoyacabezas o retírelo si es necesario. No desplace hacia atrás el asiento delantero más allá del centro del reglaje de sus guías y no incline el respaldo más de 25°.



(5) RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» al final del párrafo).

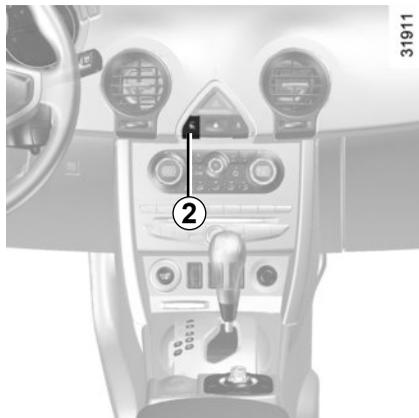
SEGURIDAD INFANTIL: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (1/3)



Desactivación de los airbags del pasajero delantero

(para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero.



Para desactivar los airbags: con el **vehículo parado**, inserte la llave integrada en el contactor **1** y después empujela y gírela hasta la posición **OFF**.

Con el contacto puesto, verifique **imperativamente** que el testigo esté encendido en el cuadro de instrumentos **2** o en la pantalla central y, según el vehículo, que el mensaje «Airbag pasajero desactivado» (airbag del pasajero desactivado) se visualice.

Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar que puede usted instalar un asiento para niños.



PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instalar **NUNCA** un asiento para niños girado hacia atrás (de espaldas a la carretera) en un asiento de pasajero delantero equipado de un airbag frontal activo. Existe el riesgo de lesiones muy graves en caso de despliegue del airbag.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

SEGURIDAD INFANTIL: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



A

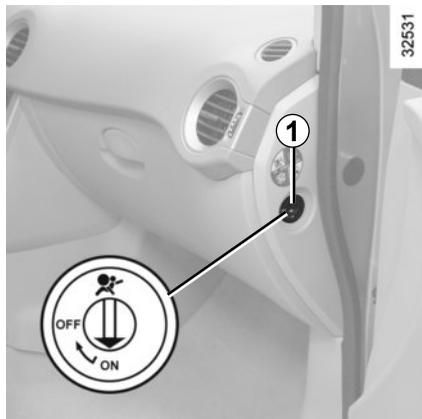


PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instalar **NUNCA** un asiento para niños girado hacia atrás (de espaldas a la carretera) en un asiento de pasajero delantero equipado de un airbag frontal activo. Existe el riesgo de lesiones muy graves en caso de despliegue del airbag.

Las marcas en el salpicadero y las etiquetas **A** a ambos lados del quitasol del pasajero **3** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.

SEGURIDAD INFANTIL: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



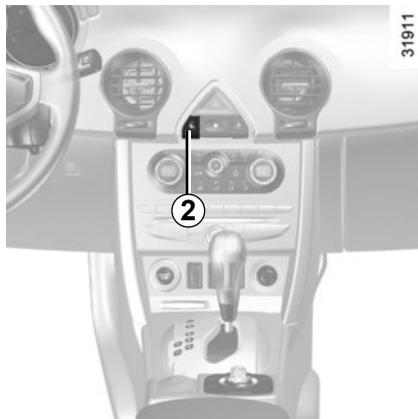
Activación de los airbags del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive los airbags con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

Para reactivar los airbags: con el vehículo parado, inserte la llave integrada en el cerrojo **1** y después empuje y gírelo hasta la posición **ON**.

Con el contacto puesto, compruebe **imperativamente** que el testigo del cuadro de instrumentos **2** o de la pantalla central está apagado.

Los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero están activados.



Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalía, el testigo  parpadea y el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje «revisar airbag».

Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado del airbag del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



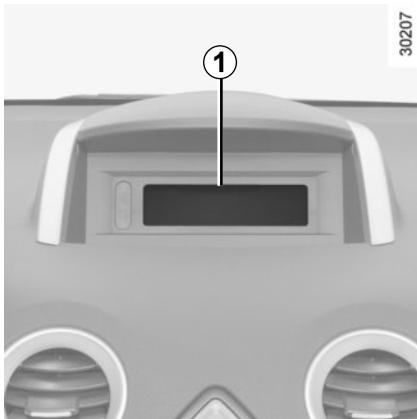
y



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



Con el contacto puesto, se visualizan la hora y la temperatura exterior.

Puesta en hora del reloj 1

Consulte el manual relativo al equipamiento (sistema de ayuda a la navegación, radio) para conocer las particularidades del mismo.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

Indicador de temperatura exterior

Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, los caracteres $^{\circ}\text{C}$ parpadean (indica riesgo de hielo).

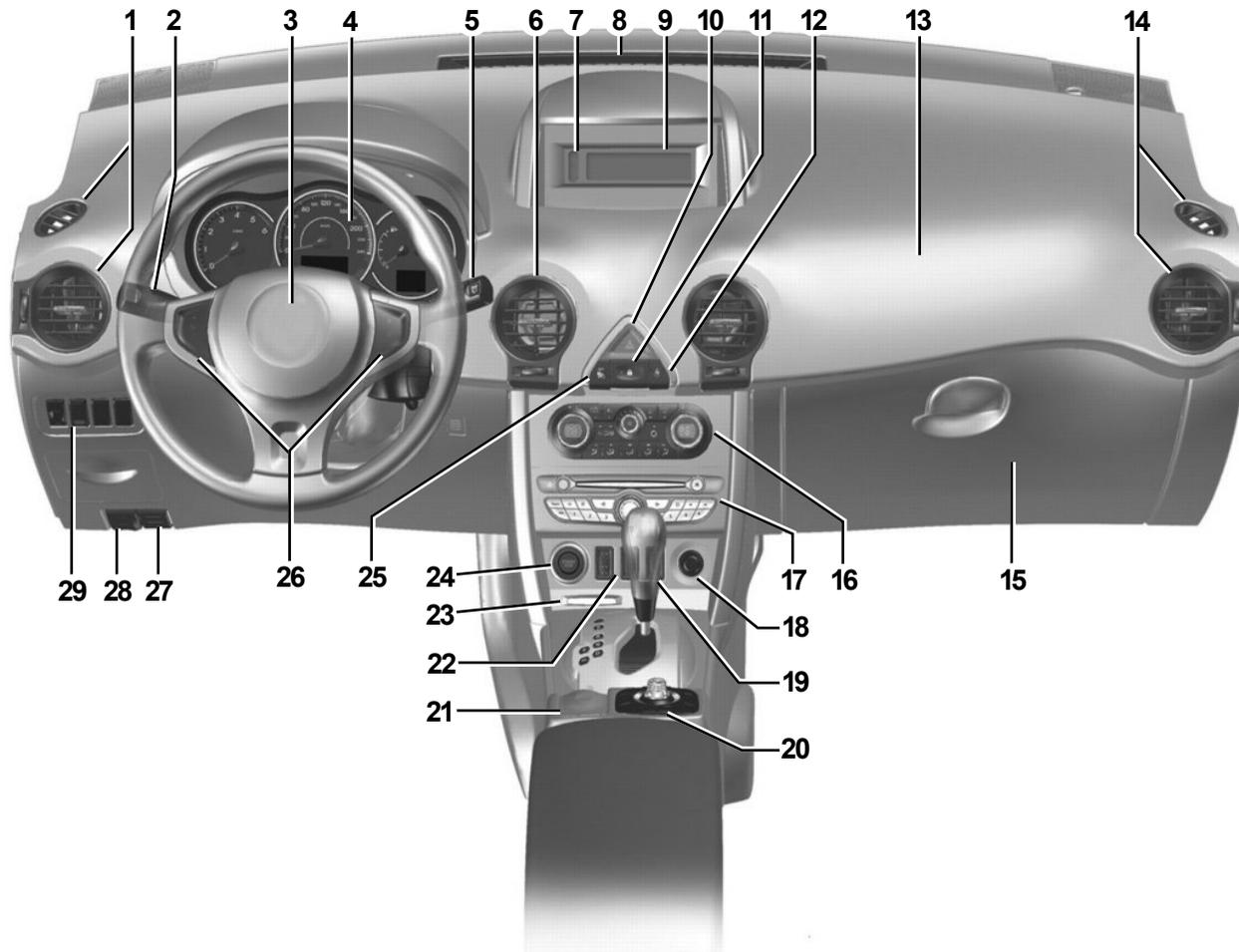
Nota: en algunos casos (parada del vehículo inferior a 3.30 h), la información visualizada en la pantalla cuando se vuelva a poner el contacto puede ser errónea.



Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)

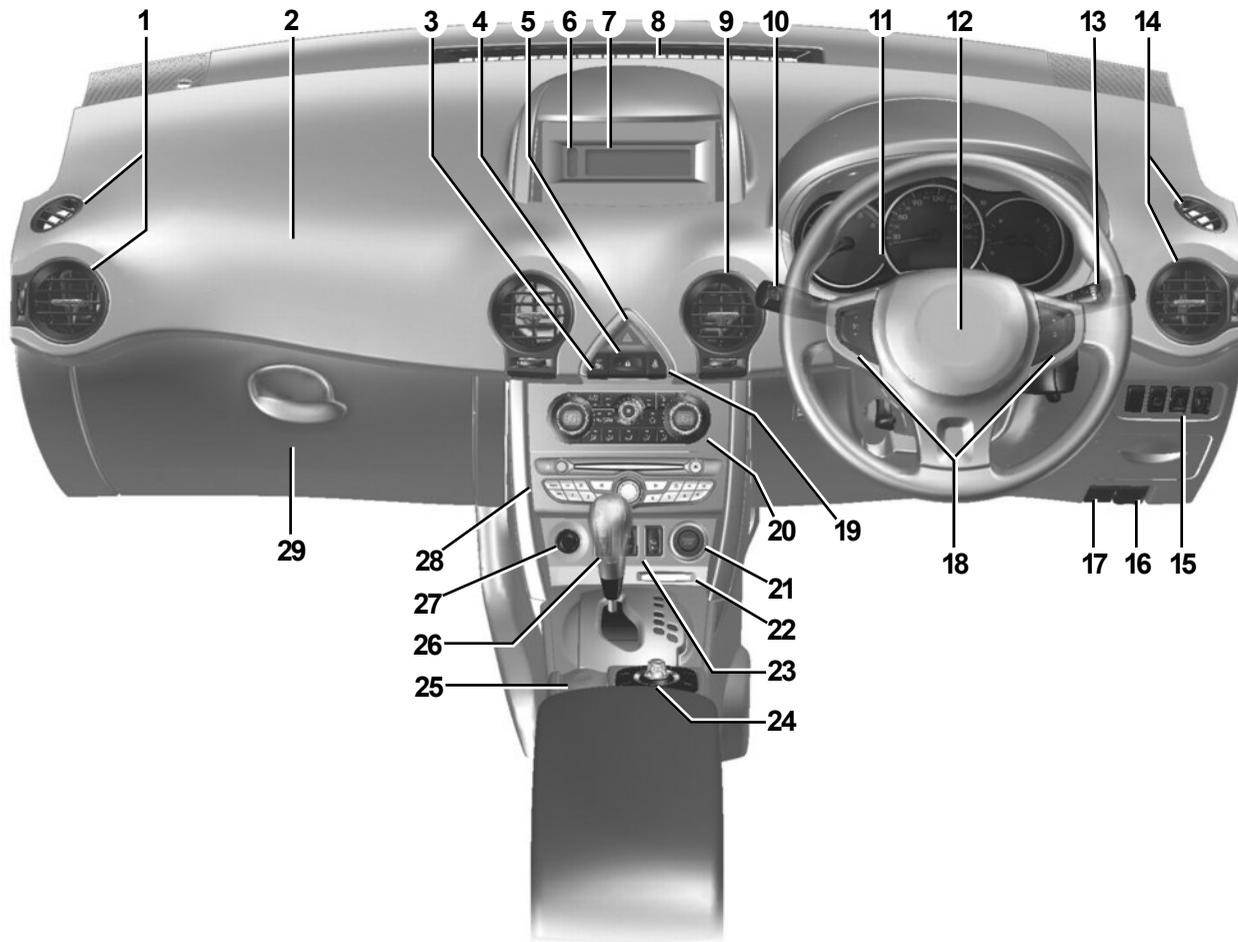


PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Salidas de aire.
- 2** Manecilla de:
 - Luces indicadoras de dirección;
 - Iluminación exterior;
 - Faros antiniebla delanteros;
 - Luz trasera de niebla.
- 3** Emplazamiento del airbag del conductor y bocina.
- 4** Cuadro de instrumentos.
- 5** Manecilla de:
 - Limpiacristales / lavacristales delantero y trasero;
 - Mandos de desfile de la información del ordenador de a bordo.
- 6** Aireadores centrales.
- 7** Testigo de cinturón de seguridad no abrochado y testigo de desactivación del airbag del pasajero.
- 8** Boca de desempañado del parabrisas.
- 9** Visualización, según el vehículo, de la hora, la temperatura, la información de la radio, el sistema de navegación, etc.
- 10** Contactor de luces de precaución.
- 11** Contactor de bloqueo centralizado de las puertas.
- 12** Testigo del cinturón de seguridad del asiento del pasajero.
- 13** Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 14** Salidas de aire.
- 15** Guanterera.
- 16** Mandos de climatización.
- 17** Instalación audio.
- 18** Encendedor.
- 19** Palanca de velocidades.
- 20** Sistema de navegación.
- 21** Freno de aparcamiento manual o asistido.
- 22** Contactor de:
 - Control de bajada;
 - Regulador/limitador de velocidad.
- 23** Lector de tarjetas.
- 24** Contactor de arranque.
- 25** Testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero.
- 26** Mandos del regulador / limitador de velocidad.
- 27** Mando de apertura del maletero.
- 28** Apertura del capó.
- 29** Contactores:
 - Moleta de reglaje en altura de los faros;
 - Moleta de reglaje de intensidad luminosa del cuadro y del salpicadero;
 - Contactor de desactivación de la ayuda al aparcamiento;
 - Contactor de desactivación del control de trayectoria.

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)



30201

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipos descritos a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO, ASÍ COMO DEL PAÍS.

- 1 Salidas de aire.
- 2 Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 3 Testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero.
- 4 Contactor de bloqueo centralizado de las puertas.
- 5 Contactor de luces de precaución.
- 6 Testigo de cinturón de seguridad no abrochado y testigo de desactivación del airbag del pasajero.
- 7 Visualización, según el vehículo, de la hora, la temperatura, la información de la radio, el sistema de navegación, etc.
- 8 Boca de desempañado del parabrisas.
- 9 Aireadores centrales.
- 10 Manecilla de:
 - Luces indicadoras de dirección;
 - Iluminación exterior;
 - Faros antiniebla delanteros;
 - Luz trasera de niebla.
- 11 Cuadro de instrumentos.
- 12 Emplazamiento del airbag del conductor y bocina.
- 13 Manecilla de:
 - Limpiacristales / lavacristales delantero y trasero;
 - Mandos de desfile de la información del ordenador de a bordo.
- 14 Salidas de aire.
- 15 Contactores:
 - Moleta de reglaje en altura de los faros;
 - Moleta de reglaje de intensidad luminosa del cuadro y del salpicadero;
 - Contactor de desactivación de la ayuda al aparcamiento;
 - Contactor de desactivación del control de trayectoria.
- 16 Mando de apertura del capot.
- 17 Mando de apertura del maletero.
- 18 Mandos del regulador / limitador de velocidad.
- 19 Testigo del cinturón de seguridad del asiento del pasajero.
- 20 Mandos de climatización.
- 21 Contactor de arranque.
- 22 Lector de tarjetas.
- 23 Contactor de:
 - Control de bajada;
 - Regulador/limitador de velocidad.
- 24 Sistema de navegación.
- 25 Freno de aparcamiento manual o asistido.
- 26 Palanca de velocidades.
- 27 Encendedor.
- 28 Preequipo de la radio.
- 29 Guanterera.

TESTIGOS LUMINOSOS (1/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**

32308



El **cuadro de instrumentos A** se ilumina al poner el contacto. El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



Testigo del Airbag

Se enciende al arrancar el motor y después se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Testigos del limitador/regulador de velocidad

Consulte el párrafo «Regulador/limitador de velocidad» en el capítulo 2.



Testigo de funcionamiento de la calefacción del asiento del pasajero

Indica que el asiento calefactante del lado del pasajero está en funcionamiento.



Testigo de control del sistema antipolución

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible con un Representante de la marca.
 - Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
- Consulte el párrafo «Consejos antipolución, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.



El testigo **STOP** le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto le impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (2/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**

32308



Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse junto con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un bip.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.

Testigo de fallo del freno de aparcamiento asistido y testigo de incidente en el circuito de frenado

Si se enciende al frenar acompañado del testigo **STOP** indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



Testigo de carga de batería

Si se enciende acompañado del testigo **STOP**, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.



Testigo de presión de aceite

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite (consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: contacte con un Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (3/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**

32308



Testigo de asistencia para economizar carburante

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).



Testigo del nivel de carburante

Si este testigo se enciende o parpadea, reposte lo antes posible.

Le quedan aproximadamente 50 km de autonomía a partir del primer encendido del testigo.



Testigo del sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Con el contacto puesto, se enciende. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Cuando se apaga, el motor arranca.



Testigo de filtro de partículas (según vehículo)

Consulte el párrafo «Particularidad de las versiones diésel con filtro de partículas» en el capítulo 2.



Testigo de funcionamiento del modo 2 ruedas motrices

Consulte el párrafo «Transmisión integral: 4 ruedas motrices (4WD)» en el capítulo 2.



Testigo de control de la velocidad en bajada

Se enciende al poner el contacto, y después se apaga pasados unos segundos. Consulte el párrafo «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.



Testigo de bloqueo del modo 4 ruedas motrices.

Consulte el párrafo «Transmisión integral: 4 ruedas motrices (4WD)» en el capítulo 2.

TESTIGOS LUMINOSOS (4/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Testigo de alerta del cinturón delantero desabrochado

Se enciende al arrancar el motor y, si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado cuando el vehículo alcanza los 20 km/h (12 mph) aproximadamente, parpadea y emite una señal sonora durante unos 120 segundos.

Nota: un objeto situado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.



Testigo de los dispositivos de corrección de conducción

Consulte el apartado «Dispositivos de corrección de conducción» en el capítulo 2.



Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con el sistema ABS: Consulte a un Representante de la marca rápidamente.



Testigo de activación del freno de mano o del freno de aparcamiento asistido

Consulte los párrafos «Freno de mano» o «Freno de aparcamiento asistido» en el capítulo 2.



Testigo de las luces de posición



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces de cruce



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo de la luz trasera de niebla



Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección



Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección

CUADRO DE INSTRUMENTOS: visualizadores e indicadores (1/2)



Cuentavueltas 1 (r.p.m. × 1.000)

La zona roja indica el régimen del motor que no se debe sobrepasar.

Indicador de velocidad 2 (km o millas por hora)

Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos, cuando el vehículo supera los 120 km/h.

Indicador del nivel de carburante 3

Si el nivel está al mínimo, el testigo



integrado en el indicador se enciende. Complete el nivel rápidamente. Le quedan aproximadamente 50 km de autonomía a partir del primer encendido del testigo.

Indicador de temperatura del líquido de refrigeración

En marcha normal, la aguja 6 debe estar situada delante del número 5. Puede aproximarse a la zona 5, en caso de utilización «intensiva».

Tan solo se emitirá la alerta si el testigo **STOP** y el testigo de sobrecalentamiento del motor 4 se encienden, acompañados del mensaje «Sobrecalentamiento del motor» (sobrecalentamiento del motor) en el cuadro de instrumentos.

CUADRO DE INSTRUMENTOS: visualizadores e indicadores (2/2)



Alerta nivel mínimo de aceite del motor 7

Con el contacto puesto, la pantalla alerta al conductor sobre el nivel mínimo de aceite del motor. Consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4.

Ordenador de a bordo 7

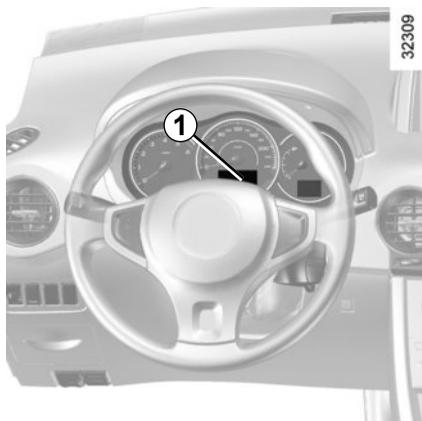
Los parámetros de viaje y los mensajes de alerta aparecen en la pantalla 7. Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en las páginas siguientes.

Visualizador de informaciones 8

Según el vehículo, la pantalla 8 puede mostrar la siguiente información:

- el estado de los abrientes;
- el estado de la presión de inflado de los neumáticos (consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2);
- la relación de velocidad medida (vehículo con caja de velocidades automática).

ORDENADOR DE A BORDO (1/10)

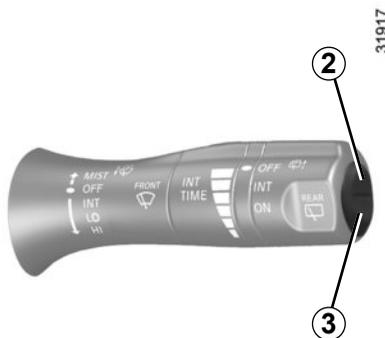


Ordenador de a bordo 1

Reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- los mensajes de alerta (asociados al testigo .

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.



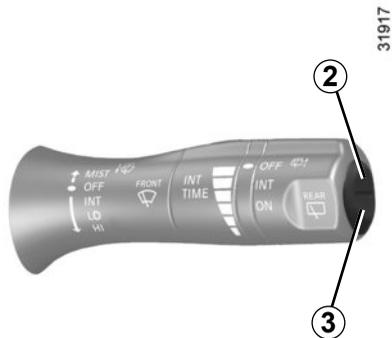
Botones 2 y 3 de selección de la visualización

Haga desfilir hacia arriba (tecla **2**) o hacia abajo (tecla **3**) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- a) totalizadores general y parcial de distancia recorrida;
- b) parámetros de viaje (según el vehículo):
 - carburante utilizado;
 - consumo medio;
 - consumo instantáneo;
 - autonomía previsible;
 - distancia recorrida;
 - velocidad media.

- c) autonomía de cambio de aceite;
- d) velocidad de consigna (limitador de velocidad/regulador de velocidad);
- e) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento.

ORDENADOR DE A BORDO (2/10)



Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», pulse una de las teclas **2** ó **3** hasta poner a cero el totalizador.

Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse una de las teclas **2** ó **3** hasta poner a cero la visualización.

Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:

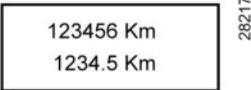
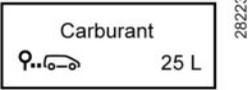
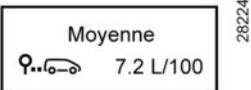
- el vehículo abandona una fase de aceleración;
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío),
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

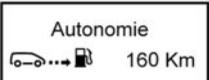
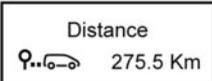
ORDENADOR DE A BORDO (3/10)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>123456 Km 1234.5 Km</p> <p>28217</p>	 a) Totalizador general y parcial.
 <p>Carburant ☺ 25 L</p> <p>28223</p>	 b) Parámetros de viaje. Carburante utilizado desde el último Punto de Partida.
 <p>Moyenne ☺ 7.2 L/100</p> <p>28224</p>	 Consumo medio desde el último Punto de Partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 500 metros desde el último Punto de Partida.

ORDENADOR DE A BORDO (4/10)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>Instantanéé 9.2 L/100</p> <p>28225</p>	 <p>Consumo instantáneo. Valor visualizado cuando se superan los 30 km/h.</p>
 <p>Autonomie 160 Km</p> <p>31502</p>	 <p>Autonomía previsible con el carburante restante. Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 500 metros.</p>
 <p>Distance 275.5 Km</p> <p>28227</p>	 <p>Distancia recorrida desde el último Punto de Partida.</p>
 <p>Moyenne 58.9 Km/h</p> <p>28228</p>	 <p>Velocidad media desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 500 metros.</p>

ORDENADOR DE A BORDO (5/10)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p data-bbox="83 240 279 330">Prévoir révision sous 1432 Km</p> <p data-bbox="287 235 309 285">28218</p>  <p data-bbox="83 392 279 481">Faire révision</p> <p data-bbox="287 386 309 436">28219</p>	<p data-bbox="521 229 824 252">c) Autonomía de revisión.</p> <p data-bbox="551 263 1421 319">Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión. Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul data-bbox="551 319 1421 442" style="list-style-type: none">- autonomía inferior a 1500 km: el mensaje «Prever révision en» (prever revisión dentro de), acompañado del kilometraje restante,- autonomía igual a 0 km o fecha de revisión alcanzada: aparece el mensaje «effectuer révision» acompañado del testigo . <p data-bbox="551 448 1186 476">El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p data-bbox="83 532 1421 610">Nota: según el vehículo, la autonomía de revisión se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tirando de un remolque,...). Por tanto, la distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión puede disminuir con más rapidez que la distancia realmente recorrida.</p>	
<p data-bbox="83 621 1134 649">Reinicialización de la visualización tras la revisión conforme al programa de mantenimiento.</p>	
<p data-bbox="83 649 1421 756">La autonomía hasta la próxima revisión sólo deberá reiniciarse tras una revisión, conforme a las recomendaciones del documento de mantenimiento. Si decide hacer cambios de aceite en intervalos de tiempo menores a los recomendados, no reinicie este dato con cada cambio de aceite, evitará así superar la periodicidad de sustitución de las demás piezas prevista en el programa de mantenimiento.</p>	
<p data-bbox="83 767 1421 823">Para reinicializar la autonomía de revisión, pulse aproximadamente durante 10 segundos una de las teclas de puesta a cero de la visualización hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.</p>	

ORDENADOR DE A BORDO (6/10)

Parámetros de viaje

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>Régulateur 90 Km/h</p> <p>28221</p>	<p>⇒ e) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad. Consulte el párrafo «Regulador/limitador de velocidad» en el capítulo 2.</p>
<p>Limiteur 90 Km/h</p> <p>28222</p>	
<p>Pas de message mémorisé</p> <p>28229</p>	<p>⇒ g) Diario de a bordo. Visualización sucesiva: – de los mensajes de información (cambiar pila de la tarjeta, etc.); – mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).</p>

ORDENADOR DE A BORDO (7/10)

Mensajes de información

Estos pueden ayudar en la fase de puesta en marcha del vehículo o bien informar de una elección o de un estado de conducción. A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
“Rellenar nivel de aceite”	Debe completar el nivel en cuanto pueda.
“Pila de tarjeta casi descargada”	La carga de la pila de la tarjeta está muy baja (consulte el párrafo «Tarjeta Renault: pila» en el capítulo 5).
“Purgar el filtro de gasóleo”	Indica una presencia de agua en el filtro de gasóleo, consulte lo antes posible con su Representante de la marca.
“Tarjeta ausente hacer pres. larga”	Para detener el motor, si no se reconoce una tarjeta, debe pulsar de forma prolongada el botón de arranque/parada del motor.
“Desembragar + START”	Para poder arrancar, debe pisar el pedal de embrague antes de pulsar el botón de arranque/parada del motor.

ORDENADOR DE A BORDO (8/10)

Mensajes de anomalía del funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
“Revisar vehículo”	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales, del sistema de gestión de la batería o de un captador del nivel de aceite...
“Revisar la dirección”	Indica una anomalía del sistema de dirección asistida.
“Revisar freno de aparcamiento”	Indica una anomalía del freno de aparcamiento.
“Revisar la antipolución”	Indica una anomalía en el sistema de anticontaminación del vehículo.
“Revisar 4WD”	Indica una anomalía en el sistema de transmisión integral (4WD) del vehículo.
“Revisar el airbag”	Indica una anomalía del sistema de airbags (airbag, pretensores...).

ORDENADOR DE A BORDO (9/10)

Los mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
“Avería de la inyección”	Indica un problema grave del motor.
“Avería presión de aceite”	Indica un fallo de la presión del aceite del motor.
“Avería en el sistema frenos”	Indica una anomalía del sistema de frenado.
“Avería recarga batería”	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo.
“Avería de la dirección”	Indica una anomalía del sistema de dirección asistida.
“Avería del freno de aparcamiento”	Indica una anomalía del sistema del freno de aparcamiento.

ORDENADOR DE A BORDO (10/10)

Los mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
“Inmovilizar el vehículo”	Indica un fallo del freno de aparcamiento asistido. Ponga manualmente el freno de aparcamiento asistido y asegúrese de que el vehículo queda inmovilizado mediante un calce.
“Sobrecalentamiento del motor”	Indica un sobrecalentamiento del motor del vehículo.
“Pinchazo”	Indica un pinchazo en la rueda que muestra la pantalla.
“Neumáticos casi desinflados”	Indica que la rueda que muestra la pantalla presenta un subinflado considerable.
“Riesco bloqueo dirección”	Indica un problema en la dirección.

VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



Reglaje en altura y en profundidad

Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada. Empuje la palanca sobrepasando el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

Dirección de asistencia variable

Cuenta con un sistema que adapta el nivel de asistencia a la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

Anomalías de funcionamiento

- Si el mensaje «Revisar la dirección» (revisar dirección) aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado del testigo , consulte rápidamente con un Representante de la marca.
- Si el mensaje «Avería de la dirección» (avería de la dirección) aparece en el cuadro de instrumentos y el testigo  se enciende, detenga el vehículo lo antes posible y consulte con su Representante de la marca.

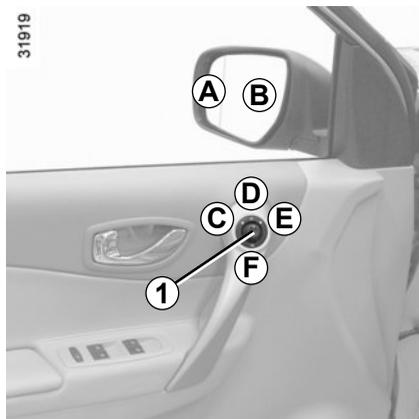
No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.

No circule con la batería mal cargada. El volante podría no funcionar correctamente.

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.

Al maniobrar rápidamente el volante se podría escuchar un ruido; esto es normal.

RETROVISORES



Retrovisores exteriores

Con el motor girando, accione el botón 1:

- posición **C** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **E** para ajustar el retrovisor derecho;

D es la posición inactiva.

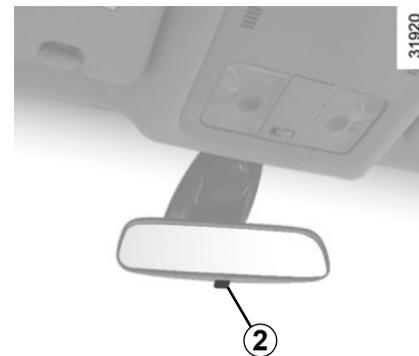
Retrovisores abatibles

Con el motor girando, accione el botón **1** en posición **F**: los retrovisores exteriores se abaten.

Para ponerlos en la posición de circulación, vuelva a la posición **C**, **D** o **E**.

Retrovisores térmicos

El deshielo se realiza junto con el de la luneta.



Retrovisor interior

Es orientable.

Retrovisor con palanca 2

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **2** que está situada detrás del retrovisor.

Retrovisor sin palanca 2

El retrovisor se oscurece automáticamente cuando le sigue un vehículo con las luces puestas.



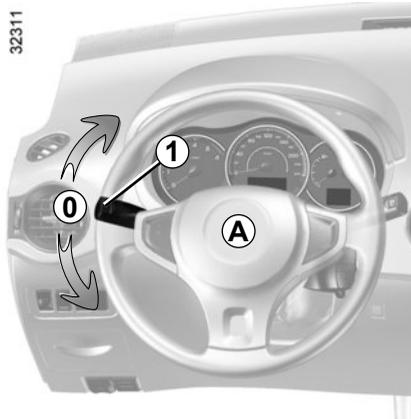
El espejo del retrovisor exterior del lado del conductor puede contener dos zonas visiblemente delimitadas.

La zona **B** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **A** permite incrementar, para su seguridad, la visibilidad lateral trasera.

Los objetos en la zona A aparecen más alejados que en la realidad.

SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS

32311



Bocina

Presione en el volante en **A**.

Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Luces indicadoras de dirección

Mueva la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Conduciendo por autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a **0**. Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la manecilla durante la maniobra.

Al soltar la manecilla se vuelve automáticamente a **0**.

Accione brevemente la manecilla **1** hacia arriba o abajo hasta la posición intermedia y, después, suéltela: el intermitente parpadea tres veces.



32213

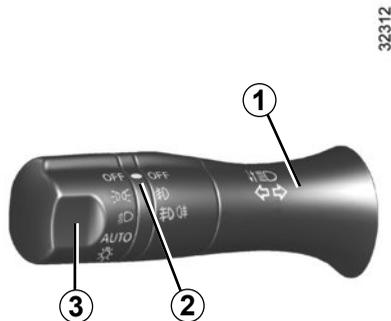


Luces de precaución

Pulse el contactor **2**. Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando dos veces el contactor **2**.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/3)



Luces de posición

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **2**.

El cuadro de instrumentos se enciende. Se puede regular la intensidad luminosa girando la moleta **4**. Si las luces de posición no están encendidas, no es posible ajustar la intensidad luminosa. Este mando también se puede utilizar para ajustar la luminosidad del equipo de audio y de la pantalla del aire acondicionado.



Luces de cruce

Funcionamiento manual

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **2**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Funcionamiento automático (según el vehículo)

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente del número **2**: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.



Luces de carretera

Con las luces de cruce encendidas, empuje la manecilla **1** hacia delante. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

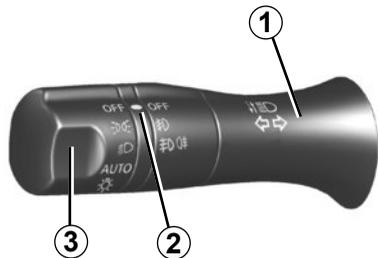
Para volver a obtener las luces de cruce, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Si los faros delanteros están apagados, puede tirar de la manecilla **1** hacia usted para generar una ráfaga. Cuando suelte la manecilla, las luces se apagarán.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (2/3)



Luces adicionales de curva

Según el vehículo, al tomar una curva, si las luces de cruce están encendidas y en determinadas condiciones de conducción (velocidad, ángulo del volante...), se encienden unas luces complementarias para iluminar el interior de la curva.

Apagado de las luces

Hay dos posibilidades:

- manualmente, lleve el anillo **3** a la posición OFF;
- automáticamente, la iluminación se apaga al parar el motor o al abrir la puerta del conductor. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encienden en base a la posición del anillo **3**.

Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, una alarma sonora se activa al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.

Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función (útil por ejemplo para iluminar la apertura de una verja, un garaje...) le permite encender momentáneamente las luces de cruce.

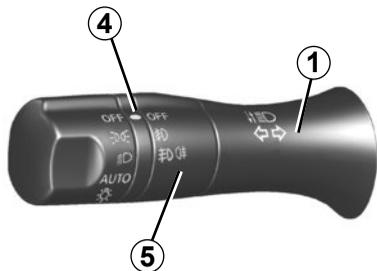
Con el motor parado, las luces apagadas y el anillo 3 en posición OFF, tire de la manecilla **1** hacia usted: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente treinta segundos.

Esta acción está limitada a diez veces durante un tiempo máximo de diez minutos.

Para detener automáticamente la iluminación delantera, gire el anillo de la manecilla **1** y después póngalo en posición OFF.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (3/3)

32312



Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **5** hasta la aparición del símbolo enfrente de la marca **4**.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

Luz trasera de niebla

Gire el anillo central **5** de la manecilla hasta la aparición del símbolo enfrente de la marca **4**, y después suelte.

El funcionamiento depende de la posición seleccionada en iluminación exterior y un testigo  se enciende entonces en el cuadro de instrumentos.

Para apagar la luz trasera de niebla, gire el anillo central **5** de la manecilla hasta la aparición del símbolo enfrente de la marca **4**, y después suelte.

El testigo  se apaga en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

Apagado de las luces de niebla delanteras y traseras.

Gire el anillo **5** hasta que aparezca el número **4** frente al símbolo OFF.

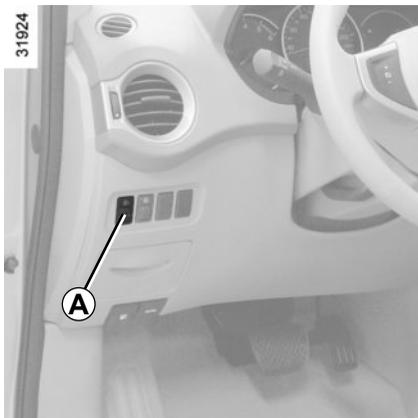
El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS

31924



Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

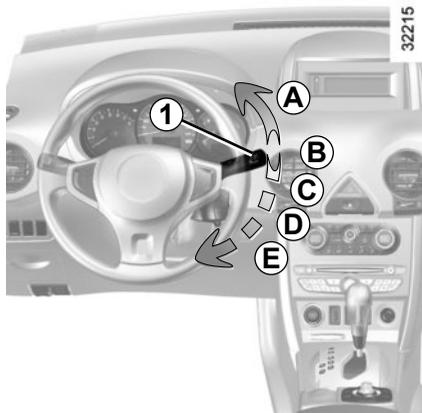
Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

Para los vehículos que no están equipados del mando **A**, el reglaje es automático.

Ejemplos de posición de reglaje del mando **A** en función de la carga

A side-view diagram of a car with a driver and one passenger. The car is shown in profile, facing right. The seats are slightly reclined.	0
A side-view diagram of a car with a driver and two passengers. The car is shown in profile, facing right. The seats are slightly reclined.	0
A side-view diagram of a car with a driver and two passengers. The car is shown in profile, facing right. The seats are more reclined than in the previous diagrams.	1
A side-view diagram of a car with a driver and two passengers. The car is shown in profile, facing right. The seats are more reclined than in the previous diagrams.	1
A side-view diagram of a car with a driver, two passengers, and a stack of boxes in the back seat. The car is shown in profile, facing right. The seats are more reclined than in the previous diagrams.	2
A side-view diagram of a car with a driver, two passengers, and a stack of boxes in the back seat. The car is shown in profile, facing right. The seats are more reclined than in the previous diagrams.	3

LIMPIAPARABRISAS/LAVAPARABRISAS DELANTEROS (1/2)



Con el contacto puesto, accione la manecilla **1**.

A Barrido a petición

La manecilla vuelve a la posición **B** al soltarla.

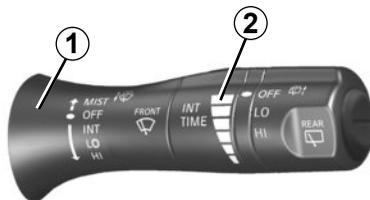
B Parado

C Barrido intermitente

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el mando **2**.

D Barrido continuo lento

E Barrido continuo rápido



Particularidad

Circulando, cualquier parada del vehículo reduce la velocidad del barrido de una velocidad continua rápida a una velocidad continua lenta.

Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula por ello el automatismo.

Vehículo equipado de limpiaparabrisas con captador de lluvia

A Barrido a petición

La manecilla vuelve a la posición **B** al soltarla.

B Parado

C Función barrido automático

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada.

Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el mando **2**.

D Barrido continuo lento

E barrido continuo rápido



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición **B** (parado).

Riesgo de lesiones.

LIMPIAPARABRISAS/LAVAPARABRISAS DELANTEROS (2/2)



Lavaparabrisas, lavafaros

(según el vehículo)

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted y después suelte.

Faros apagados

Una presión breve activa el lavaparabrisas, así como un barrido del limpiaparabrisas.

Una presión prolongada activa el lavaparabrisas, así como los cuatro barridos del limpiaparabrisas, seguidos de un último barrido después de unos segundos.

Faros encendidos

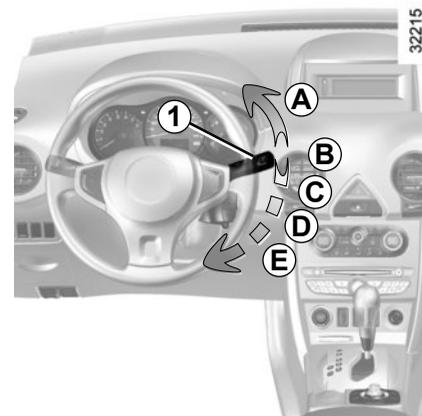
Se acciona igualmente, al mismo tiempo, el dispositivo lavafaros.

En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta antes de poner en funcionamiento los limpias (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

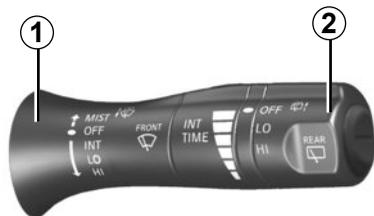
En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición **B** (de parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

LIMPIAPARABRISAS/LAVALUNETETA



Limpialuneta

Con el contacto puesto, gire el extremo del anillo 2.

- OFF: Parada del barrido
- LO: Barrido continuo lento
- HI: Barrido continuo rápido

Antes de utilizar el limpialuneta, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.

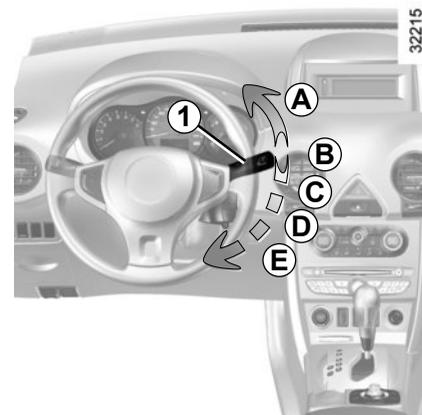
Limpia/lavaluneta

Para accionar el dispositivo, empuje la manecilla 1.

Una presión prolongada activa el lavaparabrisas, así como los cuatro barridos del limpiaparabrisas, seguidos de un último barrido después de unos segundos.

Particularidad

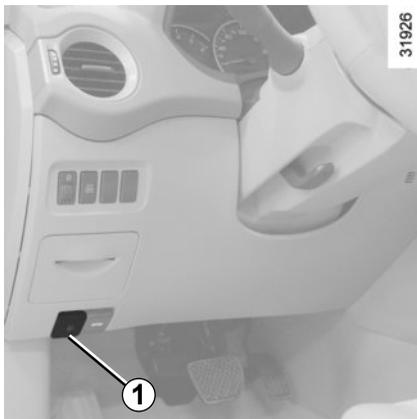
Si los limpiaparabrisas funcionan, se produce un barrido intermitente del limpialuneta cuando usted activa la marcha atrás.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla 1 hasta la posición B (de parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

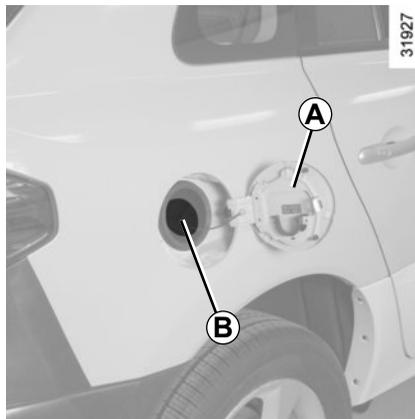
DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/3)



**Capacidad utilizable del depósito:
65 litros aproximadamente.**

Tire de la palanca **1**, situada bajo el salpicadero en el lado del conductor para desbloquear la portezuela **A**. Ábrala y después desenrosque el tapón del depósito de carburante **B**.

Para el llenado, consulte el párrafo «Llenado de carburante».



Calidad del carburante

Utilice un carburante de buena **calidad** respetando las normas vigentes de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones de la etiqueta que se encuentra en la portezuela **A**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.



No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

Versiones Diésel

Utilice **imperativamente** gasóleo que responda a las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en el interior de la portezuela **A**.

Versiones gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El Índice de Octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la portezuela **A**. Consulte «Características de los motores» en el capítulo 6.



Tapón de llenado: es específico. Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen.

Consulte al Representante de la marca.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/3)

Vehículos que llevan carburante a base de etanol

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo o un carburante que contenga como máximo un 85% de etanol (E85).

Con frío intenso, puede resultar difícil, incluso imposible, arrancar el motor. Para evitar este problema, utilice gasolina sin plomo o, para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el recalentador integrado en el motor: conecte el extremo específico del alargador proporcionado a la toma integrada en la calandra y el otro extremo a una toma **220V** durante al menos 6 horas antes de arrancar.

Nota: al utilizar este carburante se puede constatar un consumo excesivo.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades. No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

Llenado de carburante

Introduzca la pistola **a fondo** antes de activarla para llenar el depósito (riesgo de salpicado).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado. Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. El tapón y su contorno deben quedar limpios.

Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.

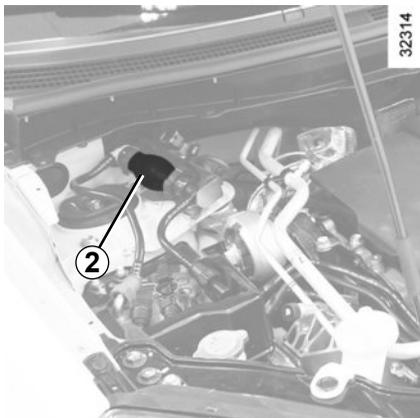


Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (3/3)



Carburante agotado en versión diésel

Tras una avería debida al agotamiento completo del carburante, deberá cebar el circuito antes de intentar arrancar el motor:

- Abra el capot del motor;
- accione la pera **2** varias veces y pare cuando note la presión.

A continuación, puede arrancar de nuevo el motor. Si este no funciona correctamente, déjelo girar al ralentí. Si tras varias tentativas, el motor no arranca, contacte con un Representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización relacionados con el ahorro de carburante y el medio ambiente)

Rodaje	2.2
Arranque del motor	2.3
Parada del motor	2.5
Particularidades de las versiones gasolina	2.6
Particularidades de las versiones diésel	2.7
Particularidades de las versiones diésel equipadas con filtro de partículas	2.8
Palanca de velocidades	2.9
Freno de mano	2.9
Freno de aparcamiento asistido	2.10
Consejos: lucha contra la contaminación, ahorro de carburante	2.14
Medio ambiente	2.17
Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos	2.18
Transmisión integral: 4 ruedas motrices	2.21
Dispositivos de corrección de la conducción	2.24
Limitador de velocidad	2.29
Regulador de velocidad	2.32
Captador de estacionamiento	2.36
Caja de velocidades automática o transmisión de variación continua	2.39

RODAJE

Versión gasolina

Hasta los **2.000 km**, no supere los 130 km/h en la marcha más elevada (o 3.000 a 3.500 r.p.m.), y pase las velocidades sin hacer girar el motor a regímenes elevados. Además, evite los arranques rápidos y los frenados bruscos en la medida de lo posible.

Una vez recorridos unos 3.000 km podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

No arrastre ningún remolque durante los **800 primeros kilómetros**. El motor, los ejes u otras piezas podrían deteriorarse.

Versión diésel

Hasta **1.500 km**, no sobrepase las 2.500 r.p.m. Pasado este kilometraje, podrá circular más rápido pero sólo pasados los 6.000 km más o menos podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

ARRANQUE DEL MOTOR (1/2)



Arranque del motor

Tarjeta RENAULT de telemando

Al entrar en el vehículo, inserte la tarjeta RENAULT a fondo en el lector de tarjetas **2**.

Para arrancar, pulse el botón **1**. Si está metida una velocidad, pise el pedal de embrague hasta el arranque del motor.



Tarjeta RENAULT «manos libres»

La tarjeta RENAULT debe estar en el lector de tarjetas **2** o en la zona de detección **3**.

Para arrancar, pise el pedal del freno o del embrague y pulse el botón **1**. Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.

Arranque de los vehículos con caja de velocidades automática

Palanca en posición **P**.

Para todos los vehículos:

- si no se aplica una de las condiciones de arranque, el mensaje «Pisar el freno + START» (freno + start) o «Desembragar + START» (desembragar + start) o «Seleccionar en P» (poner en P) se visualiza en el cuadro de instrumentos **A**.
- En ciertos casos, será necesario manipular el volante, a la vez que se pulsa el botón de arranque **1**, para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección; el mensaje «Girar el volante + START» (girar volante + start) se lo advierte.

Arranque con maletero abierto (en modo «manos libres»)

El arranque es posible únicamente si la tarjeta está en el lector **2**.

ARRANQUE DEL MOTOR (2/2)



Función accesorios

(Puesta bajo contacto)

Para disponer de ciertas funciones con el motor parado (radio, navegación...), pulse el botón **1** sin pisar los pedales.

Nota: dos pulsaciones sucesivas en el botón **1** detienen su funcionamiento.

Anomalía de funcionamiento

En ciertos casos, la tarjeta RENAULT «manos libres» puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- proximidad de un aparato que funciona en la misma frecuencia (pantalla, teléfono móvil, videojuegos...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética;

El mensaje «Insertar la tarjeta» (insertar tarjeta) aparece en el cuadro de instrumentos **A**.

Inserte la tarjeta RENAULT a tope en el lector de tarjeta **2**.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevalunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

PARADA DEL MOTOR



Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en **N** o **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

Tarjeta RENAULT de telemando

Con la tarjeta en el lector **2**, pulse el botón **1**: el motor se para. En este caso, al extraer la tarjeta del lector se bloquea la columna de dirección.

Particularidad

Si la tarjeta no está en el lector cuando usted solicita la parada del motor, el mensaje «Tarjeta ausente hacer pres. larga» (tarjeta ausente, pulsar de forma prolongada) aparece en el cuadro de instrumentos **A**: pulse durante más de dos segundos el botón **1**.

Tarjeta RENAULT «manos libres»

Con la tarjeta en el vehículo, pulse el botón **1**: el motor se para. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta ya no está en el habitáculo cuando usted solicita la parada del motor, el mensaje «Tarjeta ausente hacer pres. larga» (tarjeta ausente, pulsar de forma prolongada) aparece en el cuadro de instrumentos: mantenga pulsado más de dos segundos el botón **1**.

Con el motor parado, los accesorios (radio...) utilizados en este momento siguen funcionando durante 10 minutos aproximadamente.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.



Cuando salga de su vehículo, en particular llevando consigo la tarjeta RENAULT, asegúrese de que el motor esté parado.



No deje nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT en el mismo y dejando dentro un niño (o un animal), aunque sea por poco tiempo.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevalunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido,
- utilización de gasolina con plomo,
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción,
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Revisando regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con el Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Agotado del carburante

Tras repostar, después de haber **consumido todo el combustible** y siempre que la batería esté bien cargada, podrá arrancar normalmente.

Sin embargo, si al cabo de algunos segundos tras varias tentativas el motor no arranca, contacte con un Representante de la marca.

Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada;
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación del vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL CON FILTRO DE PARTÍCULAS

Según el vehículo, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos para indicar un riesgo de saturación del filtro de partículas.

Para limpiar el filtro de partículas, en los 100 km siguientes al encendido del testigo, circule a una velocidad media de al menos 70 km/h, compatible con las condiciones de circulación y el respeto de las limitaciones de velocidad, hasta que se apague el testigo.

Una parada del vehículo antes de que se apague el testigo puede llevarle a que tenga que comenzar de nuevo la operación.

A título indicativo, en este caso la limpieza dura hasta 20 minutos.

Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Si el mensaje «Revisar la antipolución» (revisar anticontaminación) aparece en el cuadro de instrumentos,

acompañado de los testigos  y , consulte rápidamente con un Representante de la marca.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.

Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada,
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación de vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.



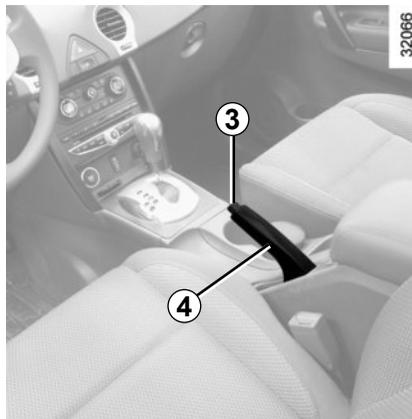
No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



Para introducir la marcha atrás

Vehículos con caja de velocidades manual: siga el esquema dibujado en el pomo **1** y, según el vehículo, levante el anillo **2** contra el pomo para poder meter la marcha atrás.



Vehículos con caja de velocidades automática: consulte el párrafo «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.



En caso de que choque el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

Freno de mano

Para aflojarlo

Tire de la palanca **4** hacia arriba, introduzca el botón **3** y baje la palanca al piso.

Para activarlo

Tire hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.



Circulando, vigile que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos equipados con caja de velocidades automática.

FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (1/4)



Funcionamiento automático

El freno de aparcamiento asistido garantiza la inmovilización del vehículo cuando **se para el motor al presionar el botón de arranque y parada del motor 1**.

Para algunos países, la función apriete automático no está activada. Consulte el párrafo «Funcionamiento manual».

La activación del freno de aparcamiento asistido se confirma con el mensaje «Freno aparca-miento activado» (freno de aparcamiento activado), el

testigo  en el cuadro de instrumentos y el encendido del testigo **3** en el contactor **2**.

Los testigos **3** y  se apagan unos segundos después de cortar el contacto.

Nota: si la puerta del conductor está abierta, los testigos **3** y  se encienden de nuevo. Se apagan al cerrar la puerta.

Atención: si una puerta del vehículo está abierta, pero el freno de aparcamiento no está activado, se oye una señal sonora y el mensaje «Activar el freno aparcamiento» (activar freno de aparcamiento) aparece en el cuadro de instrumentos.

En este caso, el vehículo debe ser inmovilizado tirando y soltando el contactor **2**.

El freno de aparcamiento se afloja cuando el vehículo comienza a circular.



Antes de abandonar el vehículo, compruebe la activación del freno de aparcamiento asistido.

El testigo  del cuadro de instrumentos se enciende, acompañado del mensaje «Freno aparca-miento activado» (freno de aparcamiento activado).

Desactivado automático del freno de aparcamiento

El freno de aparcamiento se desactivará al acelerar una vez arrancado el vehículo.

Funcionamiento manual

Apriete del freno de aparcamiento

Tire y después suelte el contactor **2**. El testigo  del cuadro de instrumentos se enciende, acompañado del mensaje «Freno aparca-miento activado» (freno de aparcamiento activado) y del testigo **3**.

Aflojado del freno de aparcamiento

Con el contacto puesto, pise el pedal de freno, a la vez que presiona el contactor **2**, hasta que los testigos **3** en el contactor **2** y  del cuadro de instrumentos se apaguen.

Frenado dinámico

En caso de emergencia, se puede, **excepcionalmente**, tirar del contactor **2** para detener el vehículo. A partir de un cierto umbral, los testigos  y  se encienden. Consulte a un Representante de la marca.

FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (2/4)



Casos particulares

Vehículo en pendiente o enganchado a un remolque, tire de la manecilla **2** durante aproximadamente 3 segundos para aumentar la fuerza de apriete del freno de aparcamiento.

Nota: si se ha aplicado la fuerza máxima al freno de aparcamiento y el vehículo no puede ser inmovilizado por la inclinación de la calzada, el mensaje «Inmovilizar el vehículo» (inmovilizar el vehículo) aparece en el cuadro de instrumentos. Debe aparcar el vehículo en otro lugar.

Estacionamiento con freno de aparcamiento desactivado

(en caso de riesgo de helada...):

- Pare el motor pulsando el botón de arranque / parada del motor **1**;
- introduzca una velocidad (vehículo con caja de velocidades manual) o coloque la palanca de velocidades en P (vehículo con caja de velocidades automática);
- pise simultáneamente el pedal del freno y el contactor **2** hasta que el testigo **3** se apague.

Si abre la puerta del conductor, aparece un mensaje de alerta y se escucha una señal durante aproximadamente 5 segundos para indicar que el freno de aparcamiento no está activado.

Nota: se puede desactivar el freno de aparcamiento mientras no se abra ni se cierre ninguna puerta y mientras no se bloquee el vehículo.

Parada puntual

Para accionar manualmente el freno de aparcamiento asistido, (parada en un semáforo en rojo, parada con el motor girando...): tire y suelte el contactor **2**. La desactivación es automática cuando vuelve a arrancar el vehículo.

FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (3/4)

Versiones con caja de velocidades automática

Con la puerta del conductor abierta o mal cerrada y el motor girando, por razones de seguridad, se desactiva el desbloqueo automático (para evitar que el vehículo circule solo, sin conductor). El mensaje «Aflojar manualmente» (desactivar manualmente) aparece en el cuadro de instrumentos cuando el conductor pisa el pedal del acelerador.



No salga nunca de su vehículo sin volver a poner la palanca de selección en **P** o **N**. De hecho, con el vehículo parado, el motor girando y con una velocidad medida, el vehículo puede ponerse en movimiento si se acelera.

Riesgo de accidente.

Anomalías de funcionamiento

Cuando los testigos  y, en algunos casos,  aparezcan en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje «Revisar freno de aparcamiento» (revisar freno de aparcamiento), consulte rápidamente con un Representante de la marca.



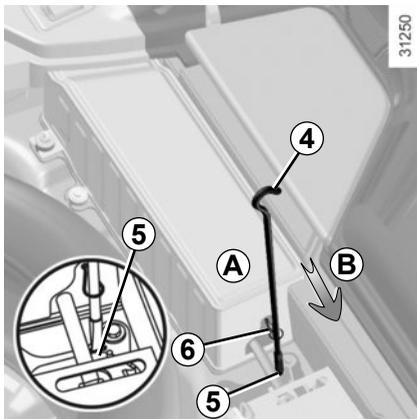
La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto le impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

El testigo  parpadea, acompañado de los testigos  y  y del mensaje «Avería del freno de aparcamiento» (avería del freno de aparcamiento): esto exige una parada inmediata y compatible con la circulación. Contacte con un Representante de la marca.



Por ello, es imperativo inmovilizar el vehículo introduciendo la primera velocidad (caja de velocidades mecánica) o la posición **P** (caja de velocidades automáticas). Si la pendiente lo justifica, ponga un calce al vehículo.

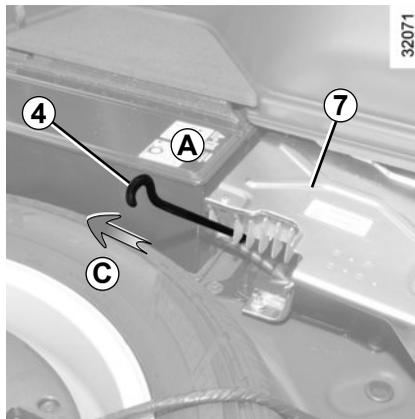
FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (4/4)



Desbloqueo de emergencia



Antes de un desbloqueo de emergencia, es imperativo inmovilizar el vehículo introduciendo la primera velocidad (caja de velocidades mecánica) o la posición **P** (caja de velocidades automática). Si la pendiente lo justifica, ponga un calce al vehículo. Si esta inmovilización no fuera posible, no accione el mando y contacte con un Representante de la marca. La etiqueta en la zona **A** se lo recuerda.



Se puede desbloquear el freno de aparcamiento. Para desbloquearlo manualmente:

- retire la moqueta del maletero y la funda de la rueda de repuesto;
- pase la manivela **4** por el anillo **6** y, para los vehículos sin amplificador **7**, tome apoyo en el alojamiento **5**.
- tire (movimiento **B**) o empuje (movimiento **C**) la parte superior de la manivela **4** hasta escuchar un ruido de desbloqueo.

Este mando no permite volver a poner el freno de aparcamiento.



El testigo  se enciende, acompañado del mensaje «Revisar freno de aparcamiento» (revisar freno de aparcamiento). Con el contacto puesto, pise el pedal del freno y, a la vez, presione el contactor **2**. Si no se apagan, no emprenda su viaje y contacte con un Representante de la marca.



No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal). De hecho, éste podría desbloquear el freno de aparcamiento y provocar una circulación involuntaria.

CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (1/3)

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entrarán en vigor en 2015.

Por ello, algunas piezas de su vehículo han sido concebidas para su reciclaje posterior.

Estas piezas son fácilmente desmontables para poder ser recuperadas y vueltas a tratar en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

Ayuda a la economía de carburante

Según el vehículo, para optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le informa del mejor momento para engranar la marcha superior o la marcha inferior:



meta la marcha superior;



meta la marcha inferior.

Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

Reglajes del motor

- **encendido:** no necesita ningún reglaje.
- **bujías:** las condiciones óptimas de consumo, de rendimiento y de prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones que han establecido nuestros Servicios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.

- **ralentí:** no necesita ningún reglaje.
- **filtro de aire, filtro de gasóleo:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (2/3)

Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

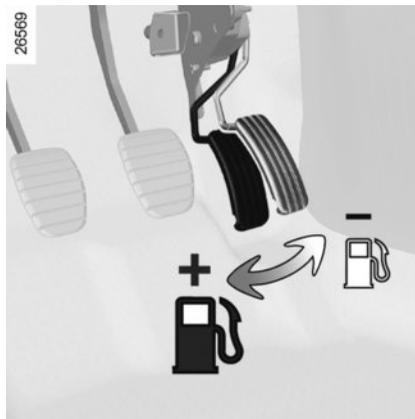
Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias.
Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar por ello el motor.
En la versión con caja de velocidades automática, mantenga preferentemente la posición **D**.
- Evite las aceleraciones bruscas.

- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

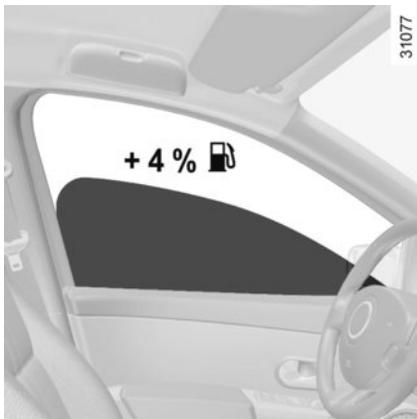


Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

Los pedales pueden quedarse atascados.

CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (3/3)



Consejos de utilización

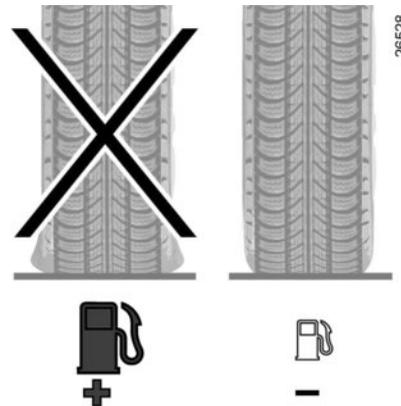
- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.

- **En los vehículos equipados con aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.
- No conserve la baca si está vacía.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.



- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa a través de la etiqueta del grupo Renaulteco².



31016

Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO₂) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el fin de preservar los recursos de materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materias vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)

Este sistema vigila la presión de inflado de los neumáticos.

Las presiones deben ajustarse en frío

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**).

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.



Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente la presión del neumático.

El sistema informa al conductor, a través del ordenador de a bordo **1**, de que las ruedas están suficientemente infladas y le avisa en caso de presión insuficiente o de fuga.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

la presencia, cerca o en el vehículo, de un aparato que funcione en la misma frecuencia puede perturbar el funcionamiento del sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos.

En este caso, el sistema señala la bajada de presión de los neumáticos en condiciones normales.

Si los neumáticos están equipados con cadenas de nieve o hundidos en la nieve, el funcionamiento del sistema de vigilancia puede verse perturbado.



Cambio de rueda

Según las condiciones de circulación, el sistema puede necesitar varios minutos para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones del neumático: compruebe la presión de los neumáticos después de cada intervención.

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)

Cambio de las ruedas

El sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos tarda aproximadamente 8 minutos en identificar las ruedas sustituidas. Durante este tiempo, el sistema no funciona.

Montaje de neumáticos

(sustitución de los neumáticos o montaje de neumáticos de invierno)

La sustitución de los neumáticos requiere precauciones especiales, le aconsejamos que consulte a su Representante de la marca.



Cuando el sistema de vigilancia de presión de los neumáticos procede a la identificación de las ruedas sustituidas, puede que el sistema transmita información imprecisa que puede tener consecuencias graves.

Rueda de repuesto

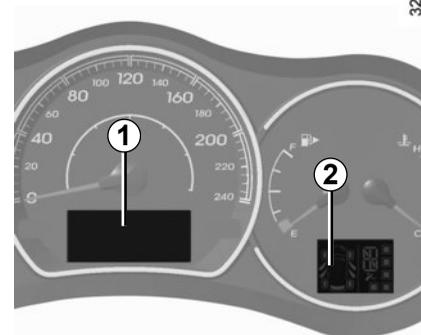
La rueda de repuesto no posee captador, por lo que el sistema no la reconoce.

Cuando se monta en lugar de otra rueda, el sistema detecta una anomalía de funcionamiento.

Sustitución ruedas/neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, embellecedores...).

Consulte a un Representante de la marca para sustituir los neumáticos y para conocer los accesorios disponibles y compatibles con el sistema y disponibles en un Representante de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.



Visualización

La visualización **1** y **2** del cuadro de instrumentos indica las anomalías de presión (neumático desinflado, pinchazo, disfuncionamiento del sistema...).

El significado de los testigos, las señales y los mensajes figura en la página siguiente.

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)

Ejemplos de mensajes que pueden aparecer en los dos visualizadores del cuadro de instrumentos

Mensaje	Visualización	Interpretación de los mensajes
“Ajustar presión de neumáticos”		La presión de inflado es inferior a la normal.
“Neumáticos casi desinflados”		El testigo STOP se enciende y se escucha una señal al visualizar este mensaje. Detenga el vehículo lo antes posible y consulte a su Representante de la marca. La presión de inflado indicada es muy inferior al valor normal y ha alcanzado un nivel peligroso.
“Pinchazo”		El testigo STOP se enciende y se escucha una señal al visualizar este mensaje. Detenga el vehículo lo antes posible y consulte a su Representante de la marca. El neumático indicado está desinflado o pinchado.
“Revisar sensor neumáticos”		Una de las ruedas no se visualiza; el captador de esta rueda presenta una anomalía.
“Revisar sensor neumáticos”		No se ha detectado ningún captador de presión de los neumáticos, o el sistema presenta una anomalía.
“Sensor neumáticos ausente”		La señal del neumático indicado se ha dejado de recibir y el captador de presión ya no puede efectuar el control (instalación de una rueda de repuesto...).

TRANSMISIÓN INTEGRAL: 4 ruedas motrices (4WD) (1/3)



Contactor del modo de conducción 1

En función de las condiciones de circulación, puede elegir, pulsando el botón **1**, un modo de los siguientes:

- AUTO;
- 2WD;
- 4WD Lock.

modo «AUTO»

Es el modo definido en cada arranque del motor.

Principio de funcionamiento

El modo «AUTO» distribuye automáticamente el par entre los ejes delantero y trasero, en función de las condiciones de la carretera y de la velocidad del vehículo. Esta posición optimiza la estabilidad. Utilice este modo en carreteras en buen estado o en calzadas resbaladizas.

modo «2WD»

Presionar la parte superior del botón **1**.

El testigo **2WD** se enciende en el cuadro de instrumentos.

Principio de funcionamiento

El modo «2WD» utiliza únicamente las ruedas delanteras. Utilice este modo en carreteras en buen estado.

Para desactivar este modo, presione de nuevo en la parte superior del botón **1**. El testigo se apaga en el cuadro de instrumentos.

modo «4WD Lock»

Presione la parte inferior del botón **1**. El botón vuelve a su posición inicial. El

testigo **4WD Lock** se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para desactivar este modo, presione de nuevo la parte inferior del botón **1**. El testigo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Principio de funcionamiento

El modo «4WD Lock» recurre a los ejes delantero y trasero con un 50 % de potencia cada uno. Utilice este modo en calzadas deformadas y en carreteras sin asfaltar.

Nota: Si la velocidad del vehículo supera los 40 km/h cuando se selecciona el modo «4WD Lock», el sistema vuelve automáticamente al modo «AUTO».

Particularidades de la transmisión integral

- Es posible que el vehículo haga más ruido con los modos «AUTO» o «4WD Lock» activados. Esto es normal;
- si el sistema detecta una diferencia de dimensiones entre las ruedas delanteras y traseras (en caso, por ejemplo, del montaje de neumáticos de dimensiones incorrectas, de un subinflado, de un desgaste pronunciado en un eje, etc.), el mensaje «4WD indisponible» (4WD no disponible) aparece en el cuadro de instrumentos y el testigo **2WD** parpadea. Seleccione el modo «2WD» y circule a velocidad moderada;
- utilice siempre cuatro neumáticos con un nivel de desgaste idéntico;

- cuando se sobrepasan los 40 km/h en modo «4WD Lock», el sistema vuelve automáticamente al modo «AUTO». El testigo se apaga;
- cuando las ruedas delanteras y traseras giran a velocidades diferentes (por ejemplo, en caso de conducción en calzadas degradadas, arena o barro, o en caso de remolcado, neumáticos con desgastes diferentes), el aceite del sistema puede, teniendo en cuenta las tensiones mecánicas, subir de temperatura. En ese caso, el sistema vuelve automáticamente al modo «2WD» para evitar cualquier sobrecalentamiento. **El mensaje «4WD indisponible» (4WD no disponible) aparece en el cuadro de ins-**

trumentos y el testigo **2WD**

o **4WD LOCK** se enciende. Aparque el vehículo en un lugar seguro y espere a que el mensaje «4WD indisponible» (4WD no disponible) desaparezca.

Si la alerta aparece de nuevo, consulte a un Representante de la marca.

Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar 4WD» (revisar 4WD) y el testigo  aparecen en el cuadro de instrumentos.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

TRANSMISIÓN INTEGRAL: 4 ruedas motrices (4WD) (3/3)



Sistema 4 ruedas motrices

- En función de las condiciones de conducción, el sistema puede pasar automáticamente de «2 ruedas motrices» a «4 ruedas motrices». En este caso, el testigo «4WD» no se enciende.
 - Cualquiera que sea el modo seleccionado, no arranque el motor si las ruedas traseras están colocadas en el suelo y si las ruedas delanteras están en vacío (vehículo sobre gato) o descansan en rodillos.
 - No pulse el contactor de elección del modo en curva, en marcha atrás o cuando las ruedas patinen. Seleccione el modo «2WD», «AUTO» o «4WD Lock» únicamente con el vehículo circulando en línea recta.
 - Cuando el motor se calienta, el régimen de ralentí puede ser más elevado. Preste atención cuando conduzca o frene en calzadas resbaladizas con el modo «AUTO» seleccionado.
 - Utilice exclusivamente neumáticos que respondan a las características requeridas.
 - Instale las cadenas de nieve únicamente en las ruedas delanteras.
 - Esta función es una ayuda suplementaria en caso de conducción crítica para permitir adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad del conductor.
- No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.** No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

- Se aconseja no utilizar el modo «4WD Lock» permanentemente en calzadas en buen estado.
- Monte siempre en las cuatro ruedas neumáticos con características idénticas (marca, tamaño, estructura, desgaste...). La utilización de neumáticos de tamaños diferentes en las ruedas delanteras y traseras y/o izquierdas y derechas puede tener consecuencias graves en los propios neumáticos, en la caja de velocidades, en la caja de transferencia y en los piñones del diferencial trasero.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE LA CONDUCCIÓN (1/5)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- del antibloqueo de ruedas ABS;
- control dinámico de la conducción ESC con el sistema antipatinado ASR ;
- de la asistencia al frenado de emergencia;
- del control de velocidad en bajada;
- de la ayuda al arranque en cuesta.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen por el conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

ABS (antibloqueo de ruedas)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

Anomalías de funcionamiento:

- Si se visualiza el mensaje «Revisar el ABS» (revisar ABS) y los testigos



se encienden en el cuadro de instrumentos durante la conducción, **la seguridad del frenado sigue garantizada sin el ABS;**

- si se visualiza el mensaje «Avería en el sistema frenos» (avería del sistema de frenado) y los testigos



se encienden en el cuadro de instrumentos durante la conducción, **esto indica un fallo en los dispositivos de frenado.**

Consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE LA CONDUCCIÓN (2/5)

Control dinámico de la conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado ASR

Control dinámico de la conducción ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de ciertas ruedas y/o en la potencia del motor.

Sistema antipatinado ASR

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.



se enciende, indica que el sistema ESP (con el ASR) está activado.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar el ESC» (revisar ESC) y los

testigos  y  aparecen en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el ASR están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE LA CONDUCCIÓN (3/5)



Desactivación de la función ESC (incluido el sistema antipatinado (ASR))

En ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos: nieve, barro... o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado. Si no se desea que se produzca este efecto, se puede desactivar la función pulsando el contactor **1**.

El mensaje «ESC desactivado» (ESC desactivado) aparece en el cuadro de instrumentos para avisarle.

Si se desactiva esta función, el sistema antipatinado (ASR) también se desactiva.

El ESC y el ASR aportan una seguridad adicional, por lo que se desaconseja circular con la función inhibida. Salga de esta situación en cuanto sea posible pulsando de nuevo el contactor **1**.

Nota: el sistema se reactiva automáticamente cada vez que se corta el motor.

Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

Principio de funcionamiento

A partir de la velocidad de introducción del pedal de freno, el sistema detecta una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE LA CONDUCCIÓN (4/5)



Control de la velocidad en bajada

Este dispositivo permite limitar la velocidad del vehículo (a unos 7 km/h) sin tener que pisar el pedal de freno (cuando esté circulando en una bajada pronunciada).

Activación/desactivación del sistema

- **Activación:** pulse el botón **1**. El mensaje «HDC activado» (HDC activado) aparece en el cuadro de instrumentos.
- **Desactivación:** pulse de nuevo el botón **1**: el mensaje «HDC desactivado» (HDC desactivado) aparece en el cuadro de instrumentos.

Puesta en marcha del sistema

Vehículo circulando en bajada a una velocidad inferior a 25 km/h con la primera velocidad o la marcha atrás introducidas (posición **D** o **R** para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática), presione el contactor **2** para pasar al modo «4WD Lock».

En cuanto se detecta una pendiente suficiente, el testigo , acompañado del mensaje «HDC operativo» (HDC operativo), aparece en el cuadro de instrumentos.

Nota: si la velocidad del vehículo supera los 40 km/h, la transmisión pasa automáticamente al modo «AUTO» (el

testigo  se apaga).

El sistema se puede reactivar pulsando «4WD Lock» en cuanto la velocidad del vehículo sea inferior a 40 km/h.

Este sistema no funciona cuando la palanca de velocidades está en punto muerto (posición **N** o **P** para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática), o si el vehículo circula sobre suelo plano.

El sistema de control de la velocidad de bajada se detiene cuando usted pisa el pedal del freno o acelerador y vuelve a estar activo en cuanto deje de pisarlos.



Con el motor frío, la función de control de bajada automática puede desactivarse momentáneamente (el tes-



tigo  se apaga). Cuando la temperatura del motor aumenta, el testigo se enciende de nuevo y la función vuelve a estar disponible .

El sistema de control de bajada automático puede desactivarse temporalmente en caso de riesgo de aumento de la temperatura del sistema de frenado.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o poco adherentes y/o en pendiente.

Existe el riesgo de graves lesiones.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE LA CONDUCCIÓN (5/5)

Ayuda al arranque en cuesta

Este dispositivo le ayuda al arrancar en cuesta. Impide que el vehículo caiga hacia atrás, según la pendiente, interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para activar el acelerador.

Funcionamiento del sistema

Funciona sólo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto (posición distinta a **N** o **P** en las cajas de velocidades automáticas) y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan progresivamente (el vehículo circula en función del tipo de pendiente).



El sistema de ayuda al arranque en cuesta no siempre puede impedir que el vehículo retroceda (pendientes muy marcadas...).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo caiga.

La ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse en caso de parada prolongada: para ello utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o poco adherentes y/o en pendiente.

Existe el riesgo de graves lesiones.

REGULADOR, LIMITADOR DE VELOCIDAD función de limitador de velocidad (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido llamada **velocidad limitada**.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Activación, memorización y recuperación de la velocidad limitada (R).
- 4 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).
- 5 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad limitada (-).



Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado . El testigo **6** se enciende en naranja y aparece el mensaje «Limitador» en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones, indicando que la función de limitador de velocidad está activada y a la espera de que registre un límite de velocidad.

Para guardar la velocidad actual, presione el interruptor **2** (+) o **5** (-): la velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

REGULADOR, LIMITADOR DE VELOCIDAD función de limitador de velocidad (2/3)



Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).

Variación de la velocidad limitada

Para cambiar la velocidad limitada actúe por presiones sucesivas en el contactor 2 (+) para aumentar la velocidad o en el contactor 5 (-) para disminuirla.

Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de consigna parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

REGULADOR, LIMITADOR DE VELOCIDAD función de limitador de velocidad (3/3)



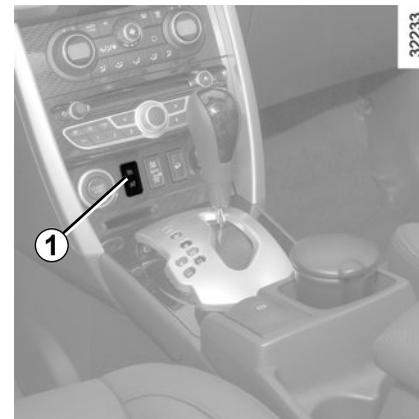
Puesta en espera de la función

La función de limitador de velocidad queda suspendida cuando usted presiona el contactor **4** (O). En ese caso, la velocidad limitada queda memorizada y el mensaje «En memoria» (en memoria) aparece en el cuadro de instrumentos.

Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **3** (R).

Quando el limitador no está activo, una presión en los contactores **2** (+) ó **5** (-) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad limitada no queda memorizada. El apagado del testigo naranja  en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

REGULADOR, LIMITADOR DE VELOCIDAD: función de regulador (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

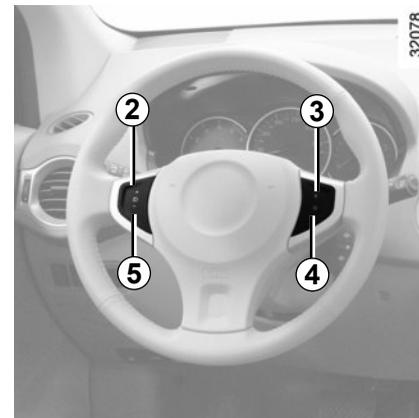
La concepción del sistema hace que sea posible constatar una diferencia entre la velocidad de consigna y la velocidad en el cuadro de instrumentos.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor. El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

Riesgo de accidente.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Activación, memorización y recuperación de la velocidad de regulación (R).
- 4 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 5 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad de regulación (-).

REGULADOR, LIMITADOR DE VELOCIDAD: función de regulador (2/4)



Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado .

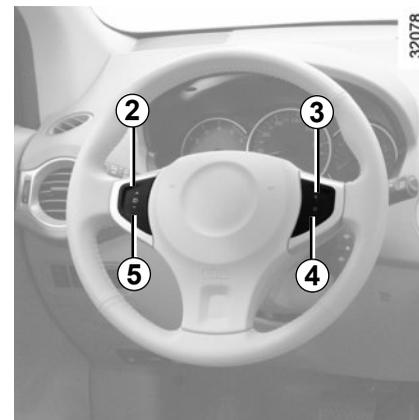
El testigo **7** se enciende en verde y el mensaje «Regulador» (regulador) aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones, indicando que la función de regulador está activada y a la espera de que registre una velocidad de regulación.



Regulación de la velocidad

A velocidad estabilizada (superior a 30 km/h aproximadamente), presione el interruptor **2** (+) o **5** (-): la función se activa y la velocidad queda memorizada.

La regulación se confirma con el encendido del testigo **6** en verde además del testigo **7**.



Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

REGULADOR, LIMITADOR DE VELOCIDAD: función de regulador (3/4)



Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **5** (-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

REGULADOR, LIMITADOR DE VELOCIDAD: función de regulador (4/4)



Puesta en espera de la función

La función queda interrumpida cuando actúa en:

- El contactor **4** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja automática o con transmisión variable en continuo.

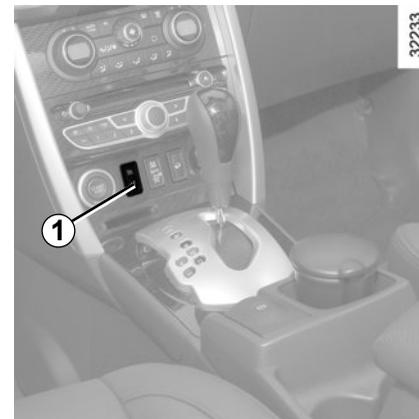
En los tres casos, el mensaje «En memoria» (en memoria) aparece en el cuadro de instrumentos, seguido de la velocidad memorizada. Se confirma la puesta en espera con el apagado del

testigo .

Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Velocidad del vehículo superior a 30km/h, presione el contactor **3** (R).

Nota: si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.



Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad no queda memorizada. El apagado de los testigos verdes  y  del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

Quando el regulador no está activo, una presión en los contactores **2** (+) o **5** (-) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

AYUDA AL APARCAMIENTO (1/3)

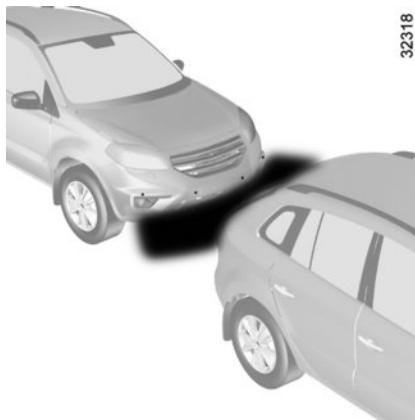
Principio de funcionamiento

Para los vehículos que están equipados, unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero y/o delantero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unos bips sonoros cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 25 centímetros del vehículo.

Particularidades

Compruebe que los detectores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...).



Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

Ayuda al aparcamiento delantero

(según el vehículo)

Funcionamiento

Con la marcha adelante, a menos de 12 km/h, se detecta cualquier objeto que se encuentre a menos de 1 metro aproximadamente del vehículo: se oye una señal sonora.

Activación y desactivación automática de la ayuda al aparcamiento delantero

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a 12 km/h aproximadamente;
- cuando el vehículo está parado durante más de tres segundos: únicamente en caso de que la velocidad del vehículo sea superior a 12 km/h aproximadamente y que haya un obstáculo a más de 30 centímetros del vehículo (ej.: atasco);
- cuando esté en punto muerto o en la posición **N** o **P** con una caja de velocidades automática;

AYUDA AL APARCAMIENTO (2/3)



Ayuda al aparcamiento trasero

Funcionamiento

Al cambiar a la marcha atrás, se detecta cualquier objeto que se encuentre a 1,50 metros aproximadamente de la parte trasera del vehículo: se oye una señal sonora.

En caso de que se presente un obstáculo tanto en la parte delantera como en la parte trasera del vehículo, únicamente se tendrá en cuenta el más cercano y se escuchará el bip correspondiente. Si se detecta un obstáculo al mismo tiempo en la parte delantera y en la parte trasera, en una zona de detección inferior a 30 centímetros, sonarán bips delanteros y traseros alternativamente.

Activación/desactivación automática de la ayuda al estacionamiento trasero

El sistema se desactiva:

- cuando el freno de aparcamiento asistido está activado;
- cuando la velocidad del vehículo es superior a 12 km/h aproximadamente;
- cuando esté en punto muerto o en las posiciones **N** y **P** con una caja de velocidades automática.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

AYUDA AL APARCAMIENTO (3/3)



Activación/desactivación puntual

Presione el contactor **1** para desactivar el sistema: el piloto del contactor se ilumina y el mensaje «Ayuda al aparc. desactivado» (ayuda al aparcamiento desactivada) aparece en el cuadro de instrumentos.

Una nueva presión en el contactor reactiva el sistema.

Nota: en este caso, el sistema se reactiva automáticamente cada vez que se corta el motor.

Activación/desactivación prolongada

Presione el contactor durante 3 segundos aproximadamente para desactivar el sistema: el piloto del contactor se enciende y aparece el mensaje «Ayuda al aparc. desactivado» (ayuda al aparcamiento desactivada) en el cuadro de instrumentos.

Una nueva presión de 3 segundos aproximadamente en el contactor reactiva el sistema.

Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar ayuda al aparcamiento» (revisar ayuda al aparcamiento) aparece en el cuadro de instrumentos, el testigo  se enciende y se oye una señal sonora.

Consulte a un Representante de la marca.

Con el vehículo circulando a una velocidad inferior a 12 km/h, algunas fuentes de ruido (moto, camión, martillo neumático, lluvia, bocina, etc.) pueden activar las señales sonoras.

En las condiciones siguientes, el sistema de ayuda al aparcamiento puede no funcionar:

- si los captadores están ocultos (suciedad, barro, nieve...);
Limpie con un paño suave.
- los captadores están helados.

En las condiciones siguientes, el sistema de ayuda al estacionamiento puede presentar anomalías de funcionamiento:

- superficie ruda, carretera con gravilla, cuesta o camino forestal...
- en caso de lluvias torrenciales o de salpicaduras de agua.

El sistema puede no detectar los objetos tales como:

- obstáculo muy fino (objetos con aristas vivas o cuerdas...);
- material que absorbe con facilidad las ondas sonoras (algodón, esponja, nieve...)

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA O DE VARIACIÓN CONTINUA (1/3)



Según el vehículo, dispone de una caja de velocidades automática o de una caja de velocidades con variación continua.

Palanca de selección 2

La pantalla **A** en el cuadro de instrumentos le informa del modo y de la marcha metida.

3: P: aparcamiento

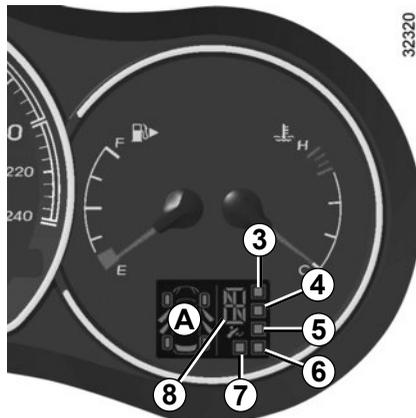
4: R: marcha atrás

5: N: neutro (punto muerto)

6: D: modo automático

7: modo manual

8 : zona de visualización del modo o de la marcha metida en modo manual



Puesta en marcha

Con la palanca **2** en posición **P** o **N**, ponga el contacto.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de pulsar el botón de desbloqueo **1**.

Con el freno pisado (el testigo  en la pantalla **A** se apaga), abandone la posición **P**.

El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, con el freno pisado y sin acelerar.

Conducción en modo automático

Ponga la palanca en posición **D**. En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA O DE VARIACIÓN CONTINUA (2/3)

Conducción en modo manual

Con la palanca de selección en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda. Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- hacia atrás para bajar de marchas;
- hacia delante para subirlas.

La relación de la velocidad medida aparece en el cuadro de instrumentos.

Casos particulares

En algunos casos de conducción (ej.: protección del motor, activación del control dinámico de conducción ESC, etc.), el propio «automatismo» puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

Con tiempo muy frío, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta.

Situaciones excepcionales

– **Si el perfil de la carretera y su sinuosidad** no le permiten mantenerse en modo automático (por ej. en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.

Esto permite evitar cambios de velocidad repetidos en subida, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.

– **En tiempo frío**, para evitar que se cale, arranque el motor y espere unos segundos antes de desplazar la palanca de selección de posición **P** o **N** hacia la posición **D** o **R**.

– **Vehículos no equipados con sistema antipatinado**: en carretera deslizante o de baja adherencia, para evitar el patinado al arrancar, conviene pasar a modo manual y seleccionar la segunda relación antes de arrancar.

Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

Según el vehículo, **ponga el freno de mano o asegúrese de que el freno de aparcamiento asistido esté activado** (consulte el párrafo «Freno de aparcamiento» en el capítulo 2).



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA O DE VARIACIÓN CONTINUA (3/3)

Anomalías de funcionamiento

- **circulando**, si aparece el mensaje «Revisar la caja de cambios» (revisar caja de velocidades) en el cuadro de instrumentos, indica que se ha producido un fallo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

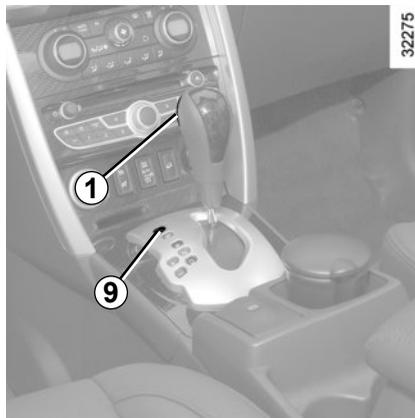
- **circulando**, si el mensaje «Alta temperatura caja cambios» (sobrecalentamiento de la caja de velocidades) aparece en el cuadro de instrumentos, en cuanto pueda, ponga la palanca en posición **N**.

Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

- **Avería de un vehículo con caja automática**, consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.

Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades de variación continua:

En ciertas condiciones de circulación a velocidades elevadas, la caja de velocidades puede limitar temporalmente el régimen máximo del motor. Esto es normal.



Al poner en marcha el vehículo, si la palanca se queda bloqueada en la posición **P** aunque se pise el pedal de freno y se pulse el botón de desbloqueo **1**, es posible liberar manualmente la palanca. Para ello, suelte la tapa **9** en la base de la palanca. A continuación, pulse simultáneamente:

- el botón situado bajo la tapa **5** (con un destornillador plano, por ejemplo);
- el pedal del freno;
- el botón **1**.

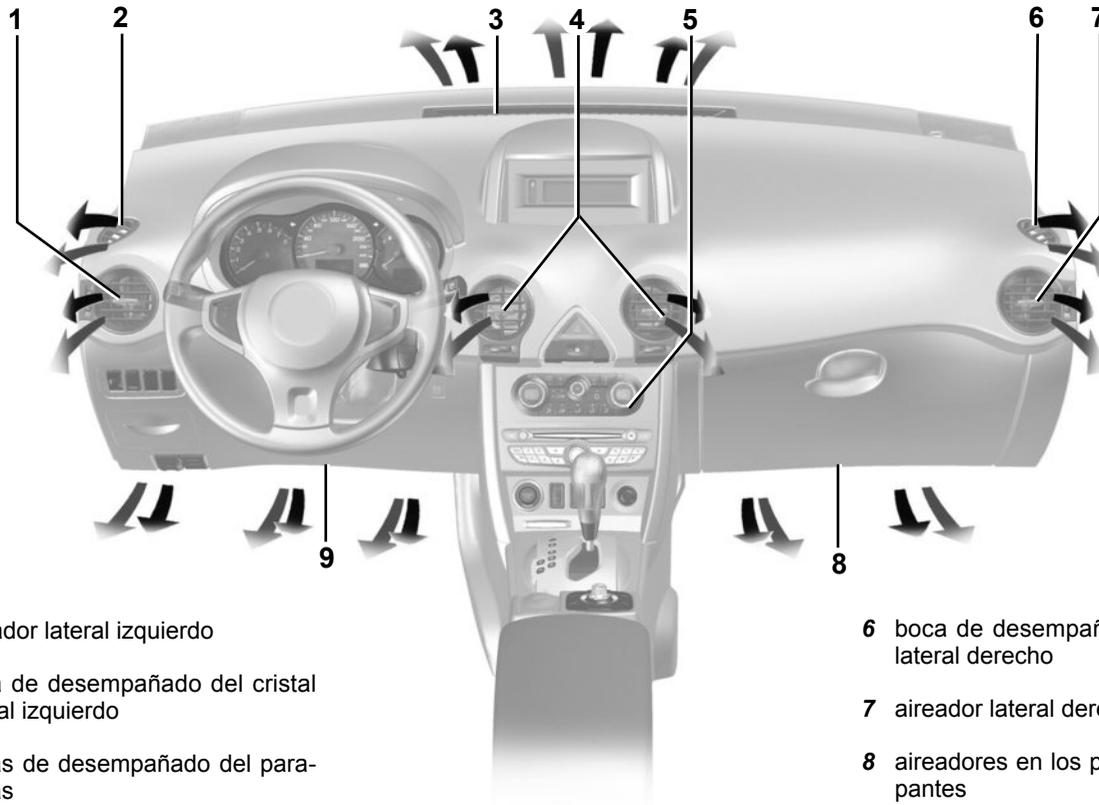
A continuación, desplace la palanca.



Capítulo 3: Su confort

Aireadores (salidas de aire)	3.2
Calefacción, aire acondicionado manual.	3.4
Climatización automática.	3.7
Aire acondicionado: información y consejos de utilización	3.13
Elevalunas eléctricos.	3.14
Techo solar eléctrico	3.16
Quitasol	3.18
Retrovisor para los niños.	3.19
Iluminación interior	3.20
Portaobjetos/acondicionamientos del habitáculo	3.22
Tomas de accesorios.	3.28
Cenicero/encendedor	3.28
Apoyacabezas trasero.	3.29
Funciones de la banqueta trasera.	3.30
Maletero.	3.32
Cubreequipajes	3.34
Transporte de objetos en el maletero/remolcado	3.35
Puntos de enganche/red del equipaje.	3.36
Barras de techo	3.37
Equipamiento multimedia	3.38

AIREADORES, salidas de aire (1/2)



32257

1 aireador lateral izquierdo

2 boca de desempañado del cristal lateral izquierdo

3 bocas de desempañado del parabrisas

4 Aireadores centrales.

5 cuadro de mando

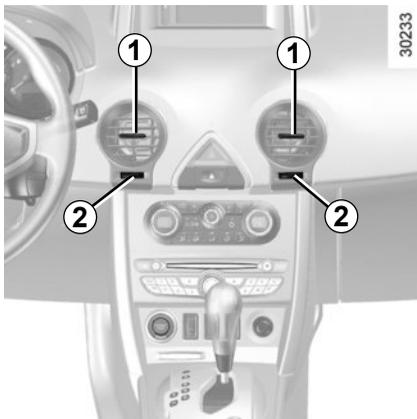
6 boca de desempañado del cristal lateral derecho

7 aireador lateral derecho

8 aireadores en los pies de los ocupantes

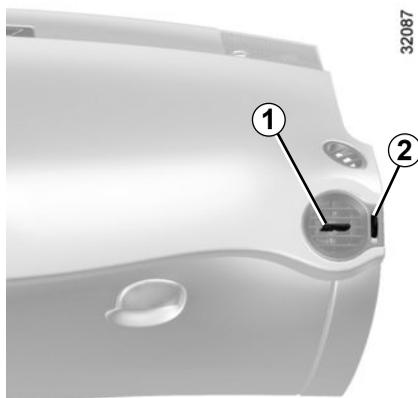
9 aireadores en los pies del conductor

AIREADORES, salidas de aire (2/2)



Caudal de aire

Gire las moletas **2** para regular el caudal de aire.



Orientación

Desplace los cursores **1** o **3**.

Caudal de aire de los aireadores traseros.

(según el vehículo)

Consulte el párrafo «climatización automática».



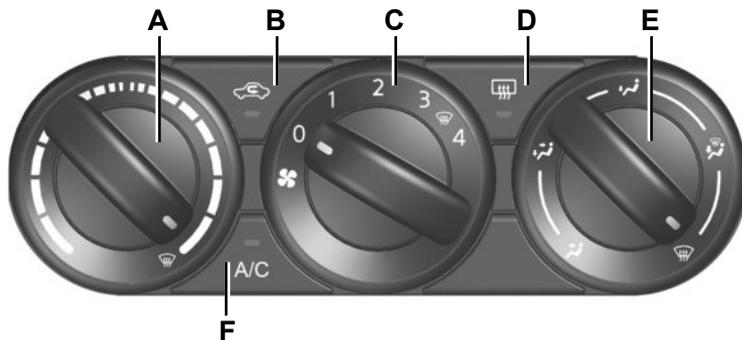
Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.

CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL (1/3)



32089

Mandos

(según el vehículo)

- A** – Reglaje de la temperatura del aire.
- B** – Puesta en servicio / parada del reciclaje de aire.
- C** – Reglaje de la velocidad de ventilación.
- D** – Mando de deshielo / desempañado de la luneta y del retrovisor exterior.
- E** – Mando de reparto del aire.
- F** – Mando y testigo de puesta en marcha del aire acondicionado.

Reglaje de la temperatura

Gire el mando **A** según la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

Informaciones y consejos de utilización:

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización».

Modo reciclaje de aire

Pulse el botón **B**: el testigo de la tecla se enciende.

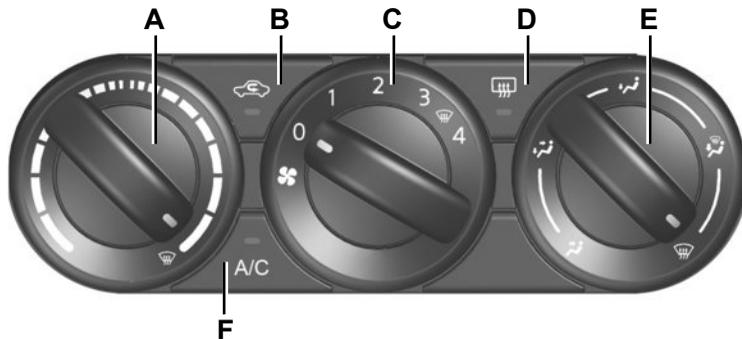
En estas condiciones, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El reciclaje permite:

- aislarle del aire exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- alcanzar con más rapidez la temperatura deseada en el habitáculo.

La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando de nuevo el botón **B** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.



32089

Reglaje de la velocidad de ventilación

Utilización normal

Gire el mando **C** en una de las cuatro posiciones para poner en marcha la ventilación y ajustar su potencia.

Elija la posición **1** para una ventilación mínima y la posición **4** para obtener la ventilación máxima.

Posición 0

En este caso:

- el aire acondicionado se para automáticamente, incluso si la tecla **F** está activada (el testigo de la tecla se enciende).
- la velocidad de ventilación es nula.
- sin embargo, se percibe un suave caudal de aire cuando el vehículo circula.

Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La tecla **F** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

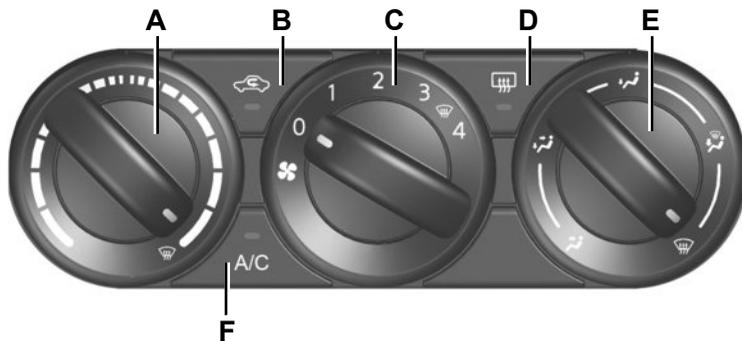
La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar rápidamente la humedad.

El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

En caso de utilización prolongada del aire acondicionado, puede aparecer una sensación de frío.

En este caso, aumente la temperatura (gire el mando **A** en el sentido de las agujas del reloj).



Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **E** para seleccionar el modo deseado.



el caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.



el caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes: este reglaje sirve para mantener una temperatura óptima cuando hace calor.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.



Para evitar que se forme vaho, el caudal de aire se reparte entre el parabrisas, los cristales laterales y los pies de los ocupantes. este reglaje sirve para mantener una temperatura óptima en tiempo frío.



Para evitar la formación de vaho, todo el caudal de aire es dirigido hacia el parabrisas y los cristales laterales.

Deshielo/desempañado de la luneta

Pulse la tecla **D**: el testigo de la tecla se enciende.

Esta funcionalidad permite evitar que se forme vaho en el cristal trasero.

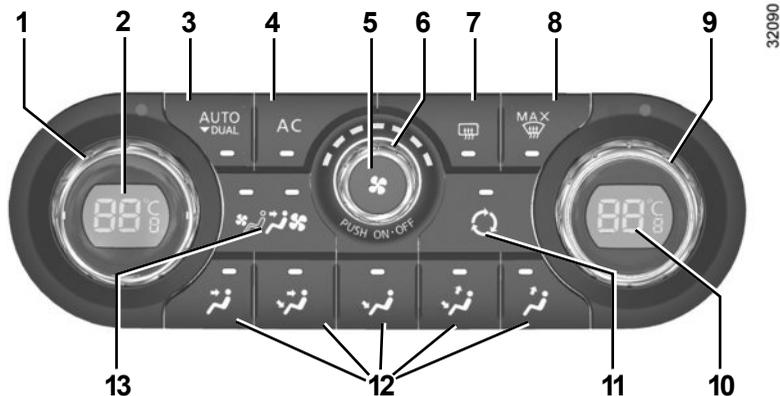
Para detenerla, vuelva a pulsar la tecla **D**.

Función «ver claro»

Para evitar la formación de vaho, ponga todos los mandos en la posición  (temperatura, velocidad de ventilación y reparto del aire en el habitáculo).

Asegúrese de estar en posición de admisión de aire exterior (el testigo de la tecla **B** se apaga).

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (1/6)



Los mandos

(según el vehículo)

- 1 Reglaje de la temperatura, lado izquierdo.
- 2 Visualización de la temperatura, lado izquierdo
- 3 Puesta en marcha/parada del modo automático. Función DUAL.
- 4 Puesta en servicio y parada del aire acondicionado.
- 5 Contactor general Marcha/Parada.

Informaciones y consejos de utilización

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

- 6 Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 7 Deshielo/desempañado de la luneta y de los retrovisores exteriores.
- 8 Deshielo máximo.
- 9 Reglaje de la temperatura, lado derecho.
- 10 Visualización de la temperatura, lado derecho.
- 11 Mando de reciclaje del aire.
- 12 Reglajes de la distribución del aire en el habitáculo
- 13 Reglaje de la ventilación en las plazas traseras.

Reglaje de la temperatura del aire

- Gire el mando **1** para regular la temperatura en el lado del conductor: la temperatura se visualiza en la pantalla **2**;
- Gire el mando **9** para regular la temperatura en el lado del pasajero: la temperatura se visualiza en la pantalla **10**.

Particularidad: los valores de temperatura máxima y mínima, «HI» «32 °C» y «LO» «16 °C», permiten al sistema producir un frío máximo o un calor máximo.

Función DUAL

Pulsando más de 2 segundos la tecla **3** se regula la temperatura en el lado del pasajero en función de la temperatura en el lado del conductor.

Cada tecla dispone de un testigo:

- Con el testigo encendido, la función está en marcha.
- Con el testigo apagado, la función está detenida.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (2/6)



Modo automático

Pulse la tecla del modo automático **3**. El testigo de la tecla se enciende.

La climatización automática es un sistema que garantiza, en la mayoría de los casos, el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

Es el modo de utilización aconsejado.

Para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado y para mantener una buena visibilidad, el sistema actúa en:

- la velocidad de ventilación;
- el reparto de aire;
- la puesta en marcha y la parada del acondicionador de aire;
- la temperatura del aire.

Sólo se visualizan las temperaturas y el testigo de la tecla 3.

En modo automático (testigo encendido en la tecla **3**), el sistema controla por sí solo la integridad de las funciones.

Cuando usted modifica determinadas funciones, el testigo de la tecla **3** se apaga. Sólo la función modificada deja de ser controlada por el sistema.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (3/6)



32090

Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado.

Utilice el mando **6** para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

En este caso, el modo automático se detiene.

Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse la tecla **4** para poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el acondicionador de aire.

Observación: el activado de la función «ver claro» obliga a poner en marcha el acondicionador de aire. Pulse la tecla **3** para activar el modo automático de nuevo.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo en ambiente cálido o en ambiente frío, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápidamente el confort, cualquiera que sea el nivel de confort indicado, el sistema optimiza la bajada o la subida de temperatura (la ventilación no actúa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente hasta que la temperatura del motor sea suficiente, esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos).

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (4/6)

Función «ver claro»

Pulse la tecla **8**, el testigo integrado se enciende.

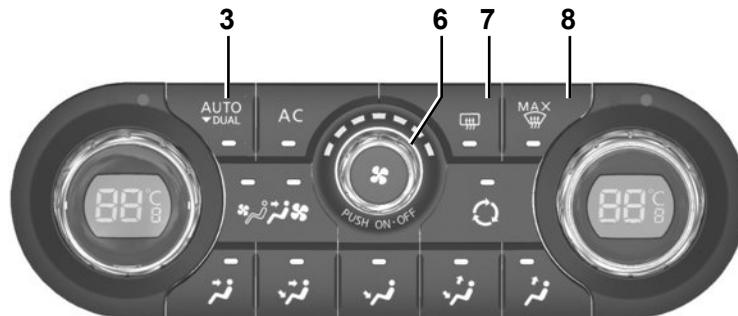
Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta.

Pulse la tecla **7** para parar el funcionamiento de la luneta térmica, el testigo integrado se apaga.

Puede modificar la velocidad de ventilación: gire el mando **6**.

Para salir de esta función, puede pulsar:

- de nuevo la tecla **8**;
- la tecla **3**.



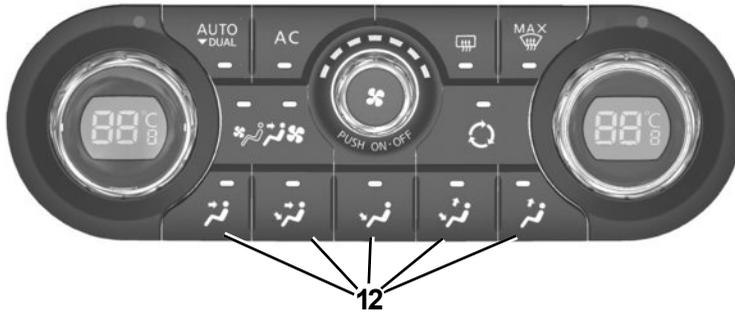
32090

Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse la tecla **7**, el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y de los retrovisores térmicos (para los vehículos que se encuentren equipados).

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **7**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

En modo automático, en tiempo frío, el sistema de ventilación no se pone en marcha instantáneamente con máxima potencia: la potencia aumenta progresivamente hasta que la temperatura del motor sea suficiente como para permitir calentar el aire del habitáculo. Esto puede llevar de unos segundos a varios minutos.



Reparto del aire en el habitáculo

Existen cinco combinaciones posibles de reparto de aire que se pueden seleccionar pulsando las teclas **12**.

Los testigos de las teclas indican el modo seleccionado.



Todo el caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales.



Todo el caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, los cristales laterales y las salidas de aire del piso. Este reglaje sirve para mantener una temperatura óptima en tiempo frío.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia las salidas de aire del piso.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y hacia las salidas de aire del piso.

Este reglaje sirve para mantener una temperatura óptima cuando hace calor.

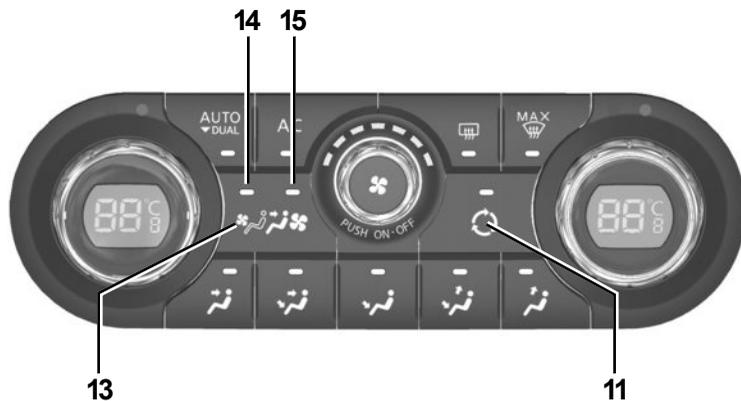


El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas

Si utiliza el modo manual de reparto de aire, el testigo de funcionamiento de la tecla **3** se apaga (modo automático). Entonces, sólo el reparto de aire deja de estar controlado automáticamente por el sistema.

Para volver al modo automático, pulse la tecla **3**.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (6/6)



32090

Reglaje del modo de reciclaje de aire

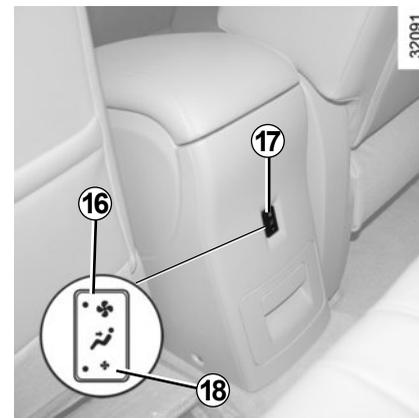
Pulsando la tecla **11** se activa el modo de reciclaje de aire (el símbolo se enciende en la pantalla).

Durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire le permite aislarse del aire exterior (circulación en zonas contaminadas...).

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por ello, se aconseja volver a pasar al funcionamiento normal (aire exterior o reciclaje automático) pulsando de nuevo la tecla **11** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.



32091

Caudal de aire de los aireadores traseros.

(según el vehículo)

Varias presiones sucesivas en los botones **13** ó **17** le permiten modificar la velocidad de ventilación en las plazas traseras, según tres reglajes diferentes:

- velocidad lenta (testigos **14** y **18** encendidos);
- velocidad rápida (testigos **15** y **16** encendidos);
- parada.

AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil...) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función «**ver claro**» para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme.

Observación

Presencia de agua debajo del vehículo. Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.

Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

Anomalías de funcionamiento

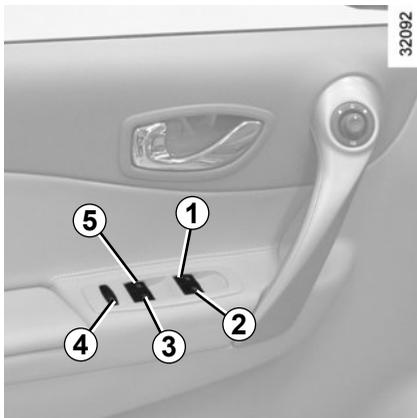
En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

- **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.
- **No hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.



No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.

ELEVUNAS ELÉCTRICOS (1/2)



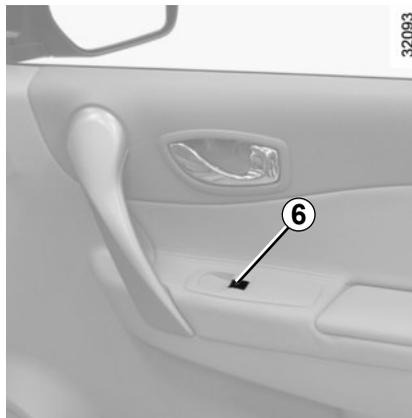
Con el contacto puesto, presione el contactor para bajar el cristal hasta la altura deseada;

Levante el contactor del cristal concernido para subirlo hasta la altura deseada.

Desde el asiento del conductor

Actúe en el contactor:

- 1 para el lado del conductor;
- 2 para el lado del pasajero delantero;
- 3 y 5 para los pasajeros traseros.



Desde la plaza del pasajero delantero y desde los asientos traseros

Actúe en el contactor 6.



Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevallunas pulsando el contactor 4.

Particularidad: los elevallunas eléctricos funcionan hasta aproximadamente 45 segundos tras pararse el motor o hasta que se abre la puerta del conductor.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloquear las puertas.

En caso de aplastamiento, invierta inmediatamente el recorrido presionando el contactor concernido.

Existe el riesgo de graves lesiones.

ELEVALUNAS ELÉCTRICOS (2/2)

Elevalunas impulsionales

Si el vehículo está equipado, el modo impulsional se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos, descritos anteriormente.

- **Pulse a fondo y brevemente** el contactor concernido: el cristal desciende completamente.
- **Levante a fondo y brevemente** el contactor concernido: el cristal sube completamente.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el recorrido del cristal.

Este modo puede equipar solamente el cristal del conductor o todos los cristales: actúe en los contactores **1, 2, 3, 5** ó **6**.

Particularidades

Cuando un cristal encuentra una resistencia al final del recorrido (ej.: dedos, rama de árbol...) se detiene y vuelve a bajar unos centímetros.

Si manipula el contactor mientras el cristal está en movimiento, este deja de funcionar.

Cierre a distancia de los cristales

(vehículos con elevalunas impulsionales en todos los cristales).

Al bloquear las puertas desde el exterior, **si se ejercen dos presiones consecutivas en el botón de bloqueo de la tarjeta RENAULT o, en modo manos libres, en el botón de una puerta o del maletero**, los cristales se cierran automáticamente.

Se recomienda accionar el sistema sólo si el usuario ve perfectamente el vehículo y comprueba que no hay nadie en el interior.

Particularidad: en el caso de los vehículos equipados con la supercondenación, consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT: supercondenación» en el capítulo 1.

Nota: el cierre de los cristales con la tarjeta RENAULT desactiva el modo manos libres.



El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.

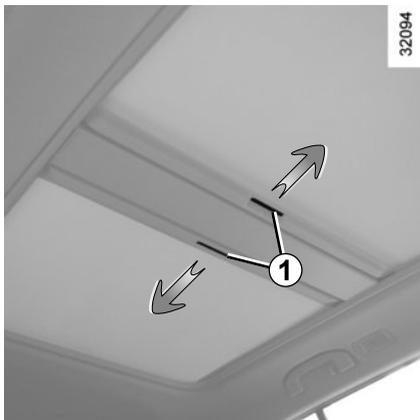
Anomalías de funcionamiento

En caso de que el cierre de un cristal no funcione, el sistema bascula en modo no impulsional: tire del contactor concernido hasta el cierre completo del cristal, mantenga pulsado el contactor (en el lado del cierre) durante tres segundos y baje y suba totalmente el cristal para reinicializar el sistema.

Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.

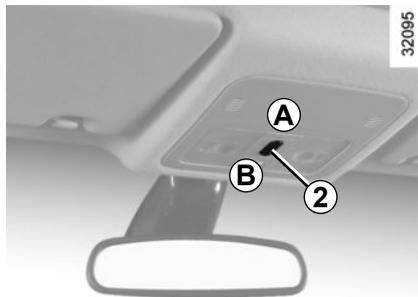
TECHO SOLAR ELÉCTRICO (1/2)



Toldo

Accione las empuñaduras **1** hacia delante o hacia atrás para obtener la apertura deseada.

- No manipule nunca el techo solar con el toldo cerrado.
- No circule nunca con el techo abierto y el toldo cerrado.



Semiapertura del techo

Apertura: abra el toldo y presione el botón **2** (lado **A**): el techo se entreabre.

Cierre: presione el botón **2** (lado **B**).

Deslizamiento del techo

Apertura: abra el toldo y pulse brevemente el botón **2** (lado **A**)

Cualquier acción sobre el botón **2** inmovilizará el techo.

Cierre: pulse brevemente el botón **2** (lado **B**).

Este sistema funciona:

- al poner el contacto,
- con el contacto cortado hasta la apertura de la puerta del conductor (limitado a unos 45 segundos).



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloquear las puertas.

En caso de aplastamiento, invierta inmediatamente el sentido del recorrido pulsando el botón **2** hacia atrás (lado **A**)

Existe el riesgo de graves lesiones.

TECHO SOLAR ELÉCTRICO (2/2)

Cierre a distancia del techo solar

(vehículos equipados con elevallunas impulsionales en todos los cristales).

Al bloquear las puertas desde el exterior, si se **ejercen dos presiones consecutivas en el botón de bloqueo de la tarjeta RENAULT, o, en modo manos libres, en el botón de una puerta o del maletero**, los cristales y el techo solar se cierran automáticamente.

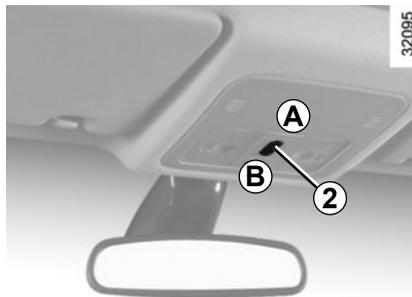
Particularidad

Su vehículo está equipado con un limitador de esfuerzo: cuando el cristal del techo encuentra una resistencia al final del recorrido (ej.: dedos de una persona...) se detiene y retrocede unos centímetros.

Se recomienda accionar el sistema sólo si el usuario ve perfectamente el vehículo y comprueba que no hay nadie en el interior.



El cierre del techo puede ocasionar graves lesiones.



Nota: en el caso de los vehículos equipados con la supercondensación, consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT: supercondensación» en el capítulo 1.

Anomalía de funcionamiento del techo solar

En este caso, verifique que no haya ningún obstáculo y ponga el botón **2** en posición **B** hasta cerrar completamente el techo solar.

Atención, durante esta manipulación, la función limitador de esfuerzo del techo solar está desactivada. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

Precauciones de utilización

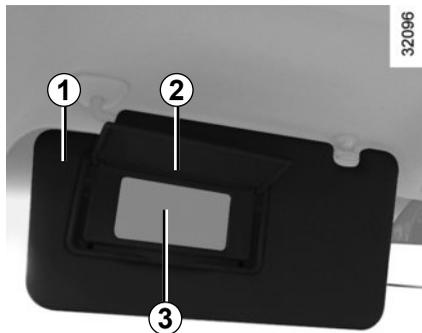
- **compruebe** que el techo solar esté bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo;
- **limpie** cada tres meses la junta de estanquidad con los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos;
- **no abra** el techo solar inmediatamente después de pasar bajo la lluvia o de haber lavado su vehículo.
- **Vehículo con barras de techo**

En general, cuando el techo está cargado, se desaconseja manipular el techo solar.

Antes de manipular el techo solar, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento del techo solar.

Consulte al Representante de la marca, para conocer las adaptaciones posibles.

QUITASOL

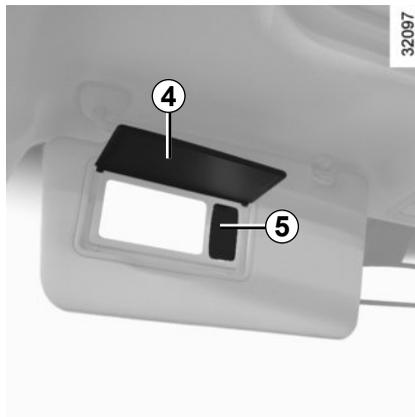


Quitason delantero

Baje el quitason **1** en el parabrisas o suéltelo y gírelo en el cristal lateral.

Espejos de cortesía no iluminados **3**

Levante la tapa **2**.



Espejos de cortesía iluminados

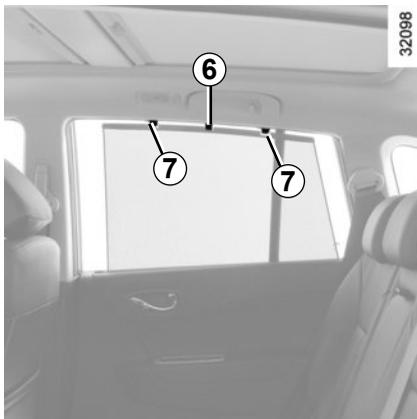
Levante la tapa **4**.

La iluminación **5** es automática.



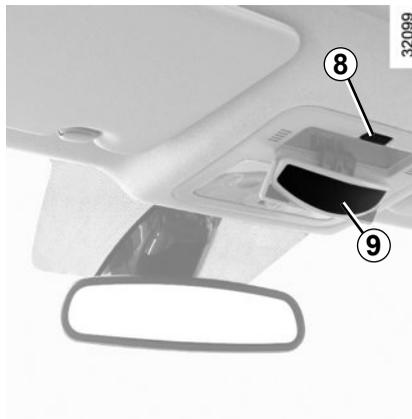
Circulando, debe cerrar la tapa del espejo de cortesía.
Riesgo de lesiones.

QUITASOL / ESPEJO DE COMUNICACIÓN



Cortina quitasol lateral

Tire hacia arriba del quitasol utilizando la lengüeta **6** hasta meter los ganchos **7** en sus alojamientos (asegúrese de que los ganchos quedan bien encajados).



Espejo de comunicación

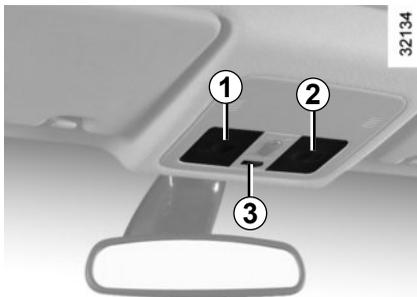
(según el vehículo)

Permite ver las plazas traseras.

- **Apertura:** presione el botón **8**. El espejo **9** desciende.
- **Cierre:** lleva el espejo **9** hacia arriba.

Se puede orientar de forma vertical.

ILUMINACIÓN INTERIOR (1/2)



Plafones

Accione el contactor **3**:

- **lado izquierdo:** la luz se enciende al abrir una puerta. Si cierra todas las puertas, la luz se apaga. Si el contacto está cortado y cierra la puerta, la luz se apaga pasados 30 segundos aproximadamente;
- **lado derecho:** la luz no se enciende al abrir la puerta.

Focos de lectura

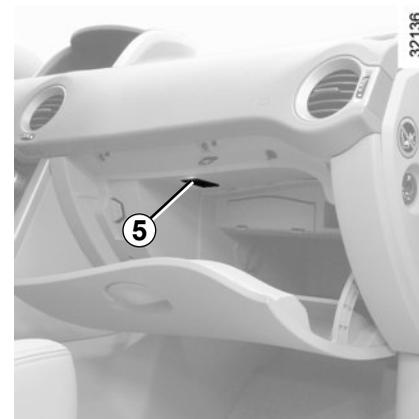
En la plaza delantera, presione los difusores **1** para el conductor y **2** para el pasajero delantero.



Iluminadores de las puertas

Cada iluminador **4** se enciende al abrir una puerta.

El desbloqueo y la apertura de las puertas o del maletero implican la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores del suelo.



Iluminador de guantera **5**

El iluminador **5** se enciende al abrir la portezuela.

ILUMINACIÓN INTERIOR (2/2)



Iluminador trasero 7

Utilice el contactor 6:

- **posición alta:** el iluminador está apagado;
- **posición central:** el iluminador se enciende si una puerta está abierta. Se apaga cuando la puerta se cierra. Con el contacto puesto y las puertas cerradas, el iluminador se apaga después de 15 segundos aproximadamente;
- **posición baja:** el iluminador permanece encendido.



Iluminador del maletero 9

Utilice el contactor 8:

- **posiciones alta y baja:** iluminador apagado;
- **posición central:** el iluminador se enciende cuando se abre el maletero. Se apaga cuando se cierra el maletero.

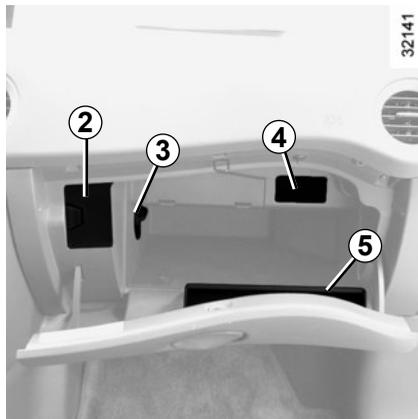
PORTAOBJETOS/ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (1/6)



Guardaobjetos del pasajero

Para abrirlo, tire de la paleta **1**.

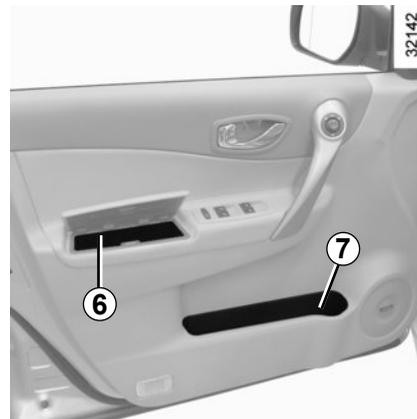
Puede contener documentos de formato A4, botellas de agua grandes...



Este guardaobjetos dispone, dependiendo del vehículo:

- de un portamapas **2**
- de una salida de aire: dependiendo del vehículo, accione el mando **3** para abrirla o cerrarla. El aire procede del exterior o del sistema de aire acondicionado.
- de un emplazamiento para teléfono móvil **4**.

Portadocumentos de a bordo **5**



Guardaobjetos en el apoyabrazos de puerta delantera **6**

Guardaobjetos de puerta **7**

Puede contener libros, mapas, botellines...



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos abiertos que esté colocado de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, frenada brusca o choque.

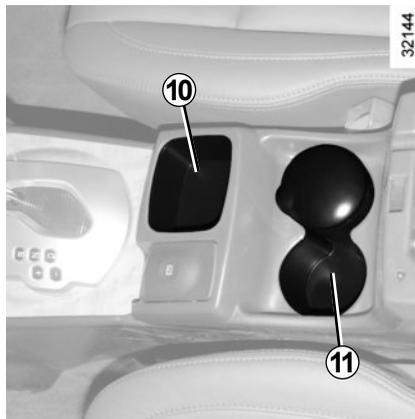
PORTAOBJETOS/ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (2/6)



Guardagafas 8

Portaobjetos en el quitasol 9

Se pueden dejar en él los tickets de autopista, mapas...



Portaobjetos teléfono móvil y cenicero 10

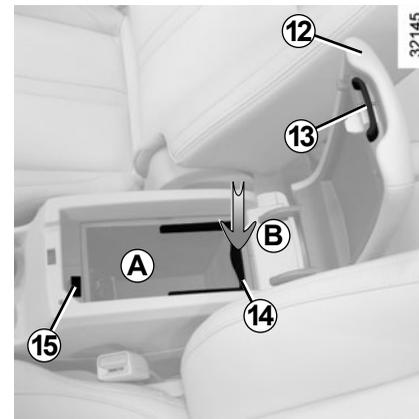
(según el vehículo)

Nota: no deposite botellas ni botellines en este portaobjetos.

Portabotellines 11



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.
Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.



Guardaobjetos en el apoyabrazos central delantero A

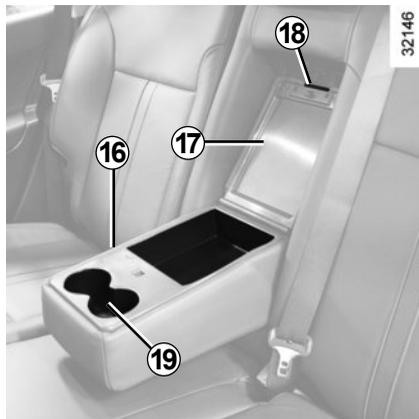
Levante el mando 13 y levante la tapa 12.

Guardaobjetos amovible (según el vehículo)

Para sacar el guardaobjetos: levante el asa 14 y tire hacia arriba. Para colocar en su sitio el guardaobjetos, pliegue el asa 14 y presione en el guardaobjetos (movimiento B).

Guardamonedas 15

PORTAOBJETOS/ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (3/6)



Portaobjetos en el apoyabrazos trasero 16

Según el vehículo, puede disponer de portaobjetos en el apoyabrazos trasero.

Baje el apoyabrazos **16** y levante la tapa **17** con la empuñadura de desbloqueo **18**.

Portabotellines 19

(según el vehículo)



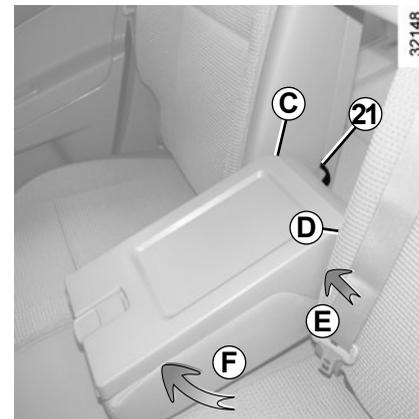
Tapa de esquís

Si desea transportar objetos largos (esquís...) en el maletero, baje el apoyabrazos **16**, presione la tapa **20** y bájela hacia delante.



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.



Desmontaje del apoyabrazos trasero

Tire de la correa **21** para soltarla.

Empuje por el lado izquierdo del apoyabrazos (movimiento **E**) y suelte los peones **D** del mismo lado (movimiento **F**). Puede retirar el apoyabrazos.

Para el montaje, inserte primero los peones del lado **C** y después los del lado **D**. Vuelva a poner la correa **21**.

Cierre el apoyabrazos para verificar que está encajado.

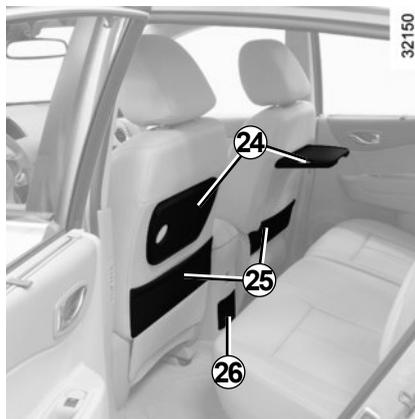
PORTAOBJETOS/ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (4/6)



Empuñadura de sujeción en curvas 22

Sirve para sujetarse mientras se circula. No los utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

Ganchos portatrajes 23



Bandejas traseras 24

(según el vehículo)

Levántela hasta su posición horizontal.

Bolsas portaobjetos 25

Cajón portaobjetos trasero de la consola central 26

(según el vehículo)



Guardaobjetos de la puerta trasera 27

En él puede guardar libros, botellines o mapas.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos abiertos que esté colocado de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, frenada brusca o choque.

PORTAOBJETOS/ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (5/6)



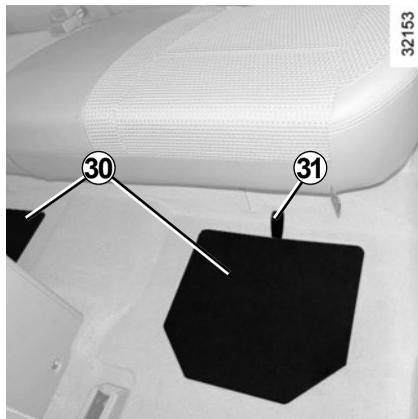
Cajón bajo el asiento del pasajero 29

Sujete la empuñadura **28** y tire del cajón **29**.

En él puede guardar mapas de carreteras, libros...



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos abiertos que esté colocado de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, frenada brusca o choque.



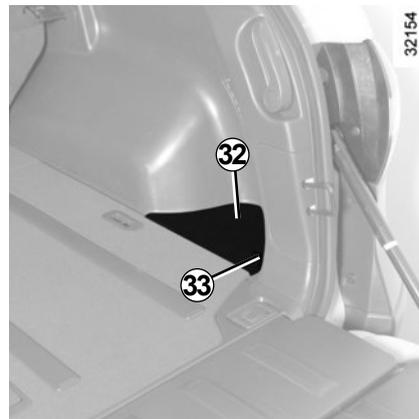
Portaobjetos del piso del habitáculo 30

(según el vehículo)

Hay una tapa **30** situada a ambos lados del piso, a la altura de los asientos traseros.

Levante la tapa con la correa **31**.

En él puede guardar linternas, libros, ropa...



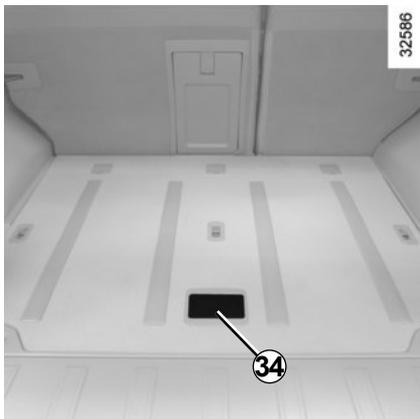
Portaobjetos del piso del maletero 32

La tapa **32** equipa a los dos lados del piso del maletero.

Retire la tapa tirando de la correa **33**.

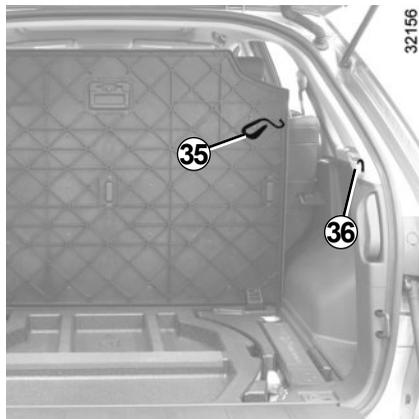
En él puede guardar la red de acondicionamiento del maletero.

PORTAOBJETOS/ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (6/6)

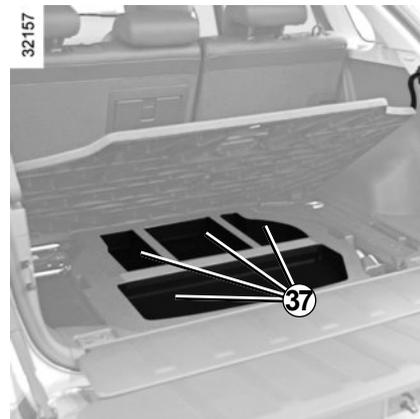


Portaobjetos debajo de la moqueta del maletero.

Levante la moqueta de maletero por la empuñadura 34.

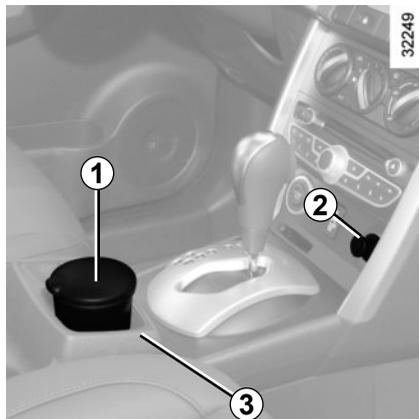


Levante la empuñadura y fije el gancho 35 a la anilla 36.



Según el vehículo, dispone de portaobjetos 37.

CENICERO, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS



Cenicero 1

Se trata de un cenicero amovible que se aloja en los portabotellines o en el portaobjetos 3 que equipa el vehículo.

Encendedor 2

Con el contacto puesto, introduzca el encendedor 2.

Cuando esté incandescente volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

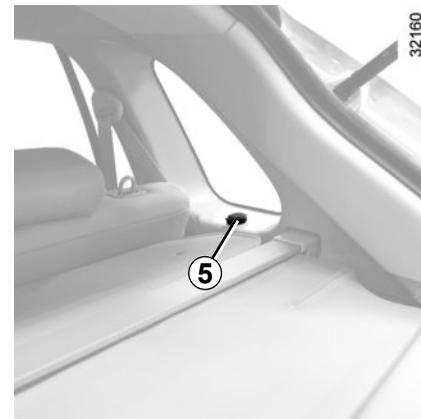


Tomas de accesorios 4 y 5

(según el vehículo)

Según el vehículo, puede estar instalada en el encendedor 2.

Las tomas están previstas para la conexión de accesorios homologados por nuestros servicios técnicos (consulte con un Representante de la marca) cuya potencia no debe exceder de 120 Vatios (tensión 12 V).



Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

Hay riesgo de incendio.

APOYACABEZAS TRASERO



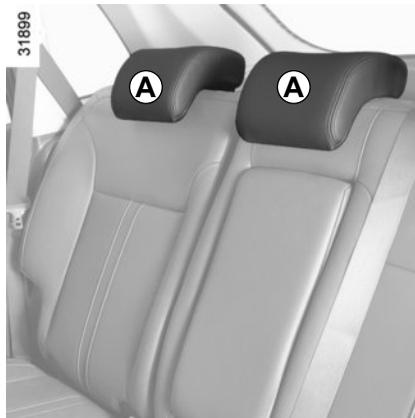
Posición de utilización

Suba o baje el apoyacabezas tirando de él hacia la parte delantera del vehículo.

Posición de guardado A

Presione la lengüeta **1** ó **2** y baje completamente el apoyacabezas.

La posición del apoyacabezas completamente bajado es una posición de guardado. No debe utilizarse cuando está sentado un pasajero.



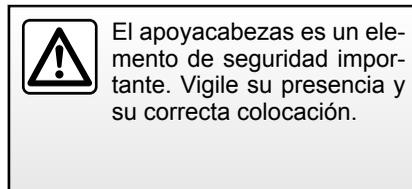
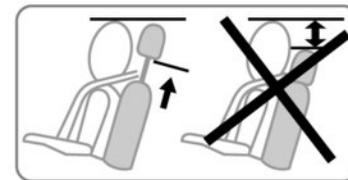
Para retirarlo

Presione las lengüetas **1** y **2** simultáneamente y levante el apoyacabezas.

Para colocarlo

Deslice las varillas por las fundas, presione las lengüetas **1** y **2** simultáneamente y baje el apoyacabezas.

Nota: para quitar o poner el apoyacabezas, debe bascular el respaldo del asiento. Consulte el párrafo «Funcionalidades de la banqueta trasera» en el capítulo 3.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad importante. Vigile su presencia y su correcta colocación.

FUNCIONALIDADES DE LA BANQUETA TRASERA (1/2)



Para abatir los asientos traseros desde el maletero

(según el vehículo)

- baje los apoyacabezas;
- avance el asiento delantero cuanto sea necesario;
- coloque el cinturón en la pinza 5;
- accione los mandos 1.



Compruebe que ninguna persona o animal se encuentre cerca de la banqueta trasera antes de tirar de la manecilla 1.

Riesgo de lesiones.



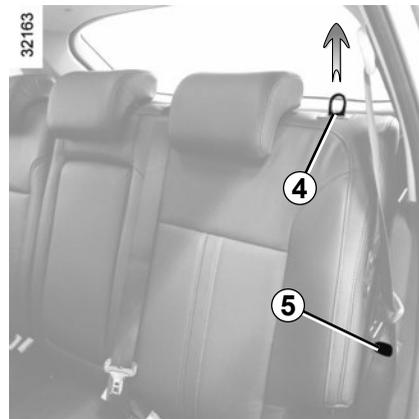
Para abatir los asientos traseros desde el habitáculo

- baje el apoyacabezas;
- avance el asiento delantero cuanto sea necesario;
- coloque el cinturón en la pinza 5;
- tire de la palanca 3: el cojín del asiento se levanta;
- tire de la empuñadura 4 y abata el respaldo del asiento.



Al regular el asiento, asegúrese de que el cinturón de seguridad pueda volver a su posición de origen.

Al colocar el respaldo, asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.



Para llevar el asiento a su posición de origen

- levante el respaldo y póngalo en su posición de origen;
- abata el cojín del asiento 2;
- verifique el correcto bloqueo del asiento.

Cuando el cinturón de seguridad no se utilice, sujételo con el gancho 5.

FUNCIONALIDADES DE LA BANQUETA TRASERA (2/2)



Para regular el respaldo del asiento trasero

(según el vehículo)

Dispone de 5 posiciones para regular la inclinación del respaldo del asiento trasero. Bascúlelo mientras levanta la palanca **6**.



Al regular el asiento, asegúrese de que el cinturón de seguridad pueda volver a su posición de origen.

Durante las maniobras de la banqueta trasera, asegúrese de la limpieza de los anclajes de la banqueta (deben estar exentos de gravilla, paños...).

Al colocar el respaldo, asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

En caso de utilizar fundas para asientos, compruebe que no estorban para encajar el respaldo.

Preste atención para que los cinturones queden bien colocados.

Vuelva a colocar los apoyacabezas.

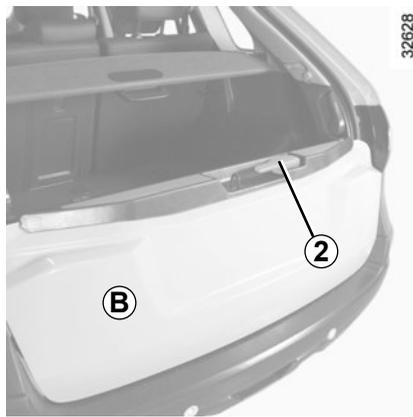
MALETERO (1/2)



Portón de doble apertura

Apertura

Acceso rápido: presione el contactor **1** y levante la parte superior **A**.



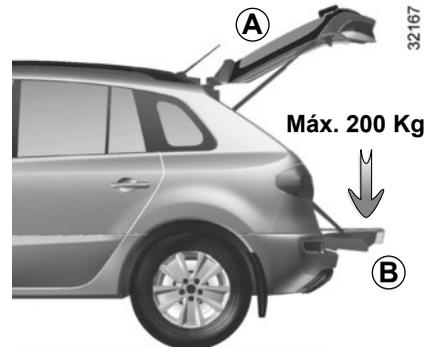
Acceso completo: cuando la parte superior esté abierta, tire de la empuñadura **2** y acompañe la parte inferior **B** hasta abajo.



No circule con la parte inferior del maletero abierta.



Circular con la luneta abierta puede incomodar enormemente a los pasajeros debido a las posibles entradas de los gases de escape. Esta utilización debe reservarse, **para distancias cortas, al transporte de objetos voluminosos** sin tener que abrir la puerta del maletero. En este caso, cierre el resto de las ventanillas y el techo solar y haga funcionar la **ventilación en una posición media o máxima**, con el objeto de impedir que los gases de escape penetren en el habitáculo.



Peso máximo autorizado en la parte inferior de la puerta del maletero cuando está abierta: 200 kg repartidos uniformemente (incluso en la carga).

Vigile que los objetos transportados no se caigan al abrir la parte inferior.

Al abrir la parte inferior del portón, acompañela. No la suelte de forma brusca.

MALETERO (2/2)



Para cerrar la puerta del maletero

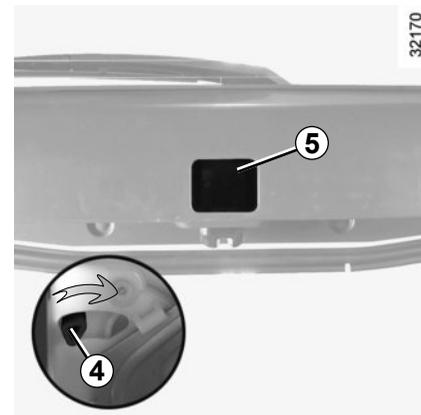
Levante la parte inferior **B** de la puerta del maletero y ciérrela.



A continuación, baje la parte superior **A** y ciérrela.

Para su confort, utilice la empuñadura **3** situada en el portón para cerrarla.

Nota: asegúrese **imperativamente** de que la parte inferior del portón esté bien cerrada antes de cerrar la puerta del maletero.



Apertura del portón desde el interior del vehículo

Si no puede abrir el portón desde el exterior, puede hacerlo desde el interior del vehículo.

- Baje los asientos traseros hacia delante y entre en el maletero;
- retire la tapa **5** con un destornillador o una herramienta adecuada;
- accione el mando **4**;
- empuje la parte superior de la puerta del maletero para abrirla.

CUBREEQUIPAJES (SEGÚN VEHÍCULO)

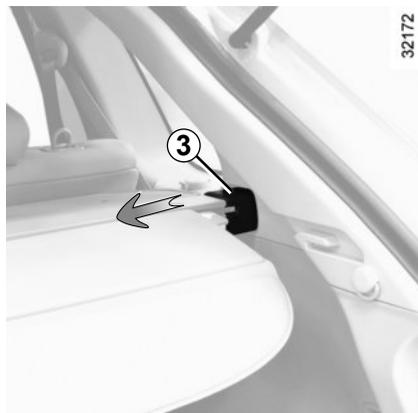


Para desenrollar la parte flexible del cubreequipajes

Tire de la empuñadura **1** situada debajo de la tapa y coloque cada extremo de la tapa en la muesca **2**.

Para enrollar la parte flexible del cubreequipajes

Tire de la empuñadura **1** y levántela acompañando el enrollamiento del cubreequipajes.



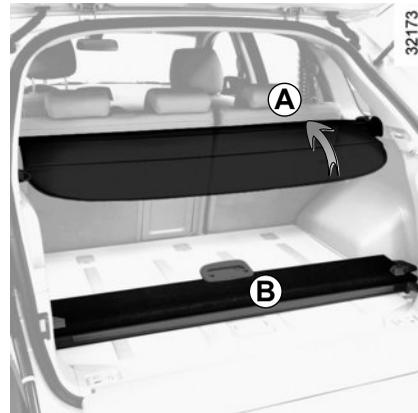
Extracción del cubreequipajes

Presione los dos extremos **3** hacia el centro del cubreequipajes y bascúlelo.

Atención, el cubreequipajes pesa.

Para instalar el cubreequipajes, proceda en sentido inverso.

Nota: es más fácil retirar el cubreequipajes si la parte inferior del portón está cerrada.



Portaobjetos del cubreequipajes

Enrolle la bandeja (movimiento **A**).

Suelte el cubreequipajes y colóquelo en la posición **B**.



No coloque objetos pesados o duros sobre el cubreequipajes. En caso de frenazo brusco o de accidentes pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

TRANPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO, REMOLCADO (enganche de remolque)

32322



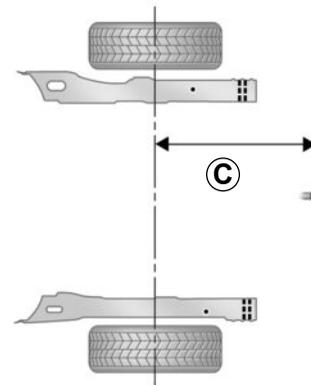
Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra el respaldo de la banqueta trasera, como ocurre con las cargas habituales (ejemplo **A**), o contra los respaldos de los asientos delanteros cuando los respaldos de la banqueta trasera estén abatidos (ejemplo **B**).



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenado brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

32323

32180



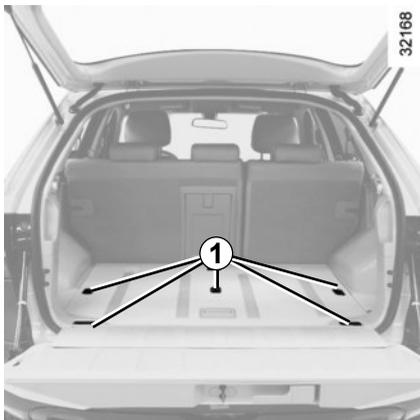
32179



C: 1.138 mm

Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia: consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

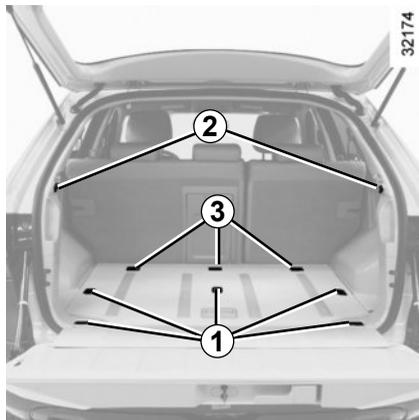
GANCHOS DE AMARRE/RED DE SEPARACIÓN DEL EQUIPAJE



Ganchos de amarre 1



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado, los emplazamientos para los ganchos de amarre **1** situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hubiera ocupantes.



Red de separación del equipaje

Puede fijar la red de separación de equipajes con los ganchos de amarre **1**, **2** y **3**.



Se prohíbe instalar una red de separación del equipaje en uno de los ganchos **3** si ya se ha utilizado para fijar un asiento para niños (consulte el párrafo «Seguridad niños» del capítulo 1).

Riesgo de heridas en caso de choque.



La red de separación de equipajes no debe utilizarse para sujetar o fijar objetos.

Riesgo de lesiones.

BARRAS DE TECHO



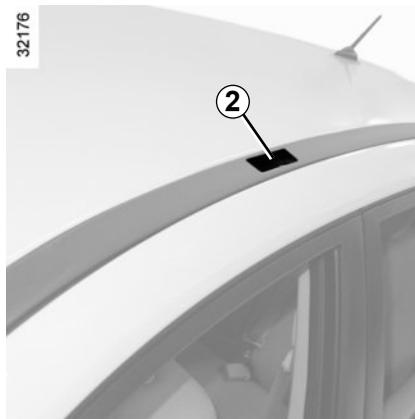
Barras de techo 1

(según el vehículo)

Puede transportar equipaje en las barras portaobjetos fijadas en las barras de techo. Para el montaje y las condiciones de utilización de las barras portaobjetos, consulte el manual del fabricante.



Cuando las barras de techo originales homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, sólo se deben utilizar dichos tornillos para fijar las barras de techo en el vehículo.



Puntos de fijación de las barras de techo 2

Para acceder a los puntos de fijación, gire cada mariposa 2 hacia arriba utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.

Para el montaje y las condiciones de utilización de la baca de techo, consulte el manual del fabricante.

Antes de instalar unas barras de techo, desmonte los obturadores situados bajo las mariposas 2 y consérvelos.

Vuelva a colocarlos después del desmontaje de las barras de techo.

Está estrictamente prohibido colocar las barras de techo en la posición transversal (posición de porteo) cuando el vehículo pasa por un tren de lavado que contenga cepillos de rodillo.

Carga admitida en la baca del techo: consulte el capítulo 6, párrafo «pesos».

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

- 1 Radio;
- 2 mando central;
- 3 mando bajo volante;
- 4 micros;
- 5 tomas multimedia.

Mando integrado teléfono manos libres

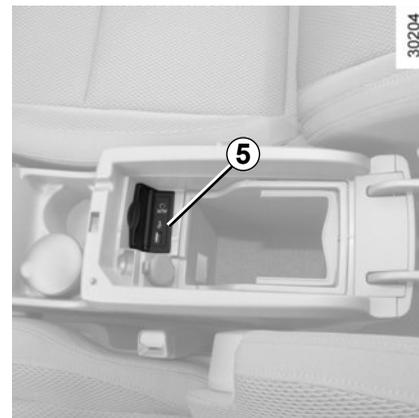
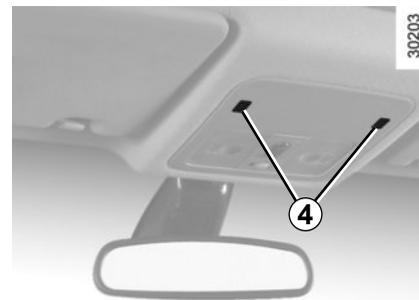
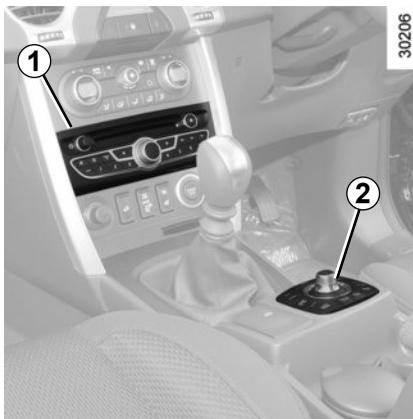
Para los vehículos que se encuentren equipados, utilice los micros **4** y el mando bajo el volante **3**.

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento que se recomienda conservar junto con el resto de documentos de a bordo.



Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.



Capítulo 4: Mantenimiento

Capot del motor	4.2
Nivel de aceite del motor: generalidades	4.3
Nivel de aceite del motor: añadido, llenado	4.5
Cambio de aceite del motor	4.6
Niveles:	4.7
líquido de refrigeración	4.7
líquido de frenos	4.8
depósito del lavacristales/lavafaros	4.9
Filtros	4.9
Presiones de inflado de los neumáticos	4.10
Batería	4.11
Mantenimiento de la carrocería	4.12
Mantenimiento de los guarnecidos interiores	4.14

CAPOT DEL MOTOR



Apertura del capot

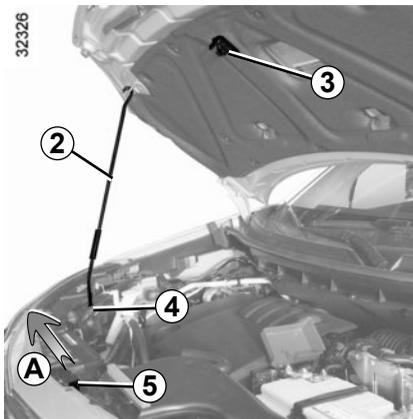
Para abrirlo, tire del mando **1** situado en el lado izquierdo del salpicadero.

Para desbloquear, empuje la lengüeta **5** en el sentido de la flecha **A** (el capot se libera).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



Abra el capot, suelte la muleta **2** del soporte **3** y fíjela en **4** (por su seguridad, **nunca** omita esta operación).



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

Cierre del capot

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimiento del motor.

Para cerrar el capot, vuelva a introducir la muleta **2** en el soporte **3** (sujetando el capot), bájelo hasta que se encuentre a 30 cm de la posición de cierre y suéltelo. Se traba automáticamente por su propio peso.

Tras cualquier intervención en el compartimiento del motor, asegúrese de no dejar nada olvidado (trapos, herramientas, etc.).



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado. Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).

NIVEL DE ACEITE MOTOR: generalidades (1/2)

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.

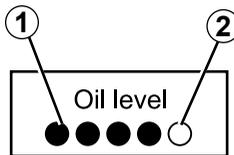
Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla. Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.

Top up
oil level



**Message 1
Minimum amount
warning**

**Message 2
Indication
of oil
amount**

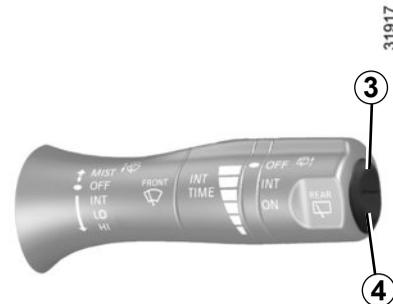
Información del nivel de aceite en el cuadro de instrumentos

A la vez que arranca el motor, pulse **3** o **4** cuando el mensaje «Test funciones del vehículo» (prueba de funciones bajo control) aparece.

si el nivel está por encima del nivel mínimo

El mensaje «Nivel de aceite» (nivel de aceite) aparece en la pantalla, acompañado de círculos **1** que indican el nivel. A medida que el nivel desciende, los círculos se van vaciando **2**.

Para pasar a la lectura del ordenador de a bordo, pulse de nuevo **3** ó **4**.



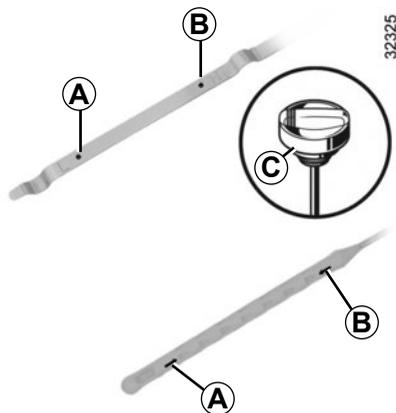
Si el nivel de aceite llega a la marca mínima: el mensaje «Rellenar nivel de aceite» (ajustar nivel de aceite) aparece en el cuadro de instrumentos.

Es imperativo completar el nivel lo antes posible.



La pantalla sólo alerta en caso de nivel mínimo, nunca en caso de sobrepasar el nivel máximo que sólo se detecta con la varilla.

NIVEL DE ACEITE MOTOR: generalidades (2/2)



Lectura del nivel con la varilla

- saque la varilla (consulte las páginas siguientes para conocer su emplazamiento) y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope, (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni superar el «maxi» **B**.

Una vez realizada la operación, recuerde introducir la varilla a fondo o enroscar por completo el tapón-varilla.

Superación del nivel máximo del aceite del motor.

La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

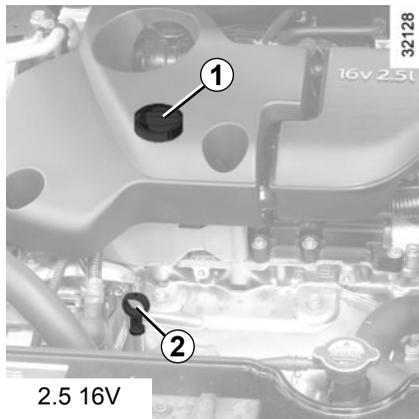
Para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)



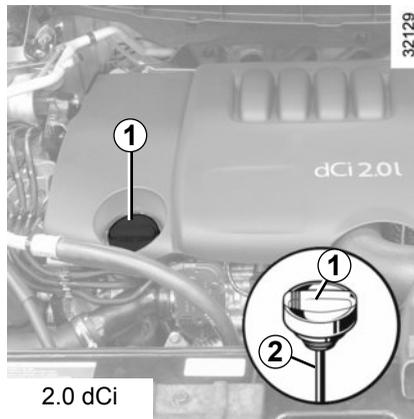
Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

No sobrepase el nivel «maxi» y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.



- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (a título informativo, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez realizada la operación, recuerde introducir la varilla a fondo o enroscar por completo el tapón-varilla.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)

Cambio de aceite del motor

Periodicidad: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Capacidades medias del cambio filtro de aceite incluido
(a título informativo)

Motor 2.5 16V: 5,1 litros

Motor 2.0 dCi: 7,4 litros

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Cambio de aceite del motor: si cambia el aceite con el motor caliente, preste atención, ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.



Llenado: atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

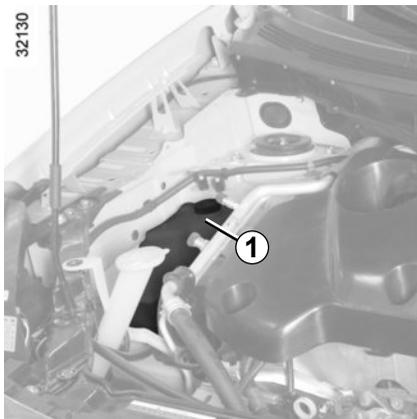
Riesgo de lesiones.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

NIVELES (1/3)



Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «**MINI**» y «**MAXI**» del depósito de líquido de refrigeración **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «**MINI**».

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

Periodicidad del control de nivel

Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Hay riesgo de quemaduras.

NIVELES (2/3)



Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

Nivel 2

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».

Si desea comprobar por sí mismo el estado de los discos y de los tambores, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la red de la marca o en la página web del constructor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

Llenado

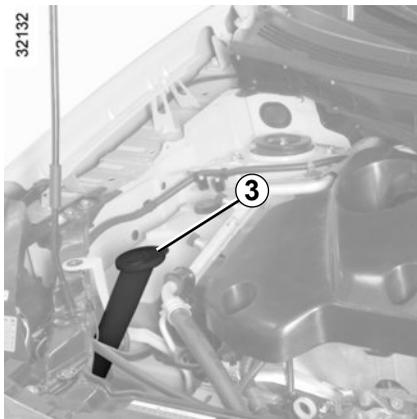
Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

NIVELES (3/3)/FILTROS



Depósito lavacrystal/ lavafaros

Llenado

Abra el tapón **3**, rellene hasta ver el líquido y vuelva a cerrar el tapón.

Observación

Para conocer el nivel de líquido, abra el tapón **3**, saque la varilla y lea el nivel.

Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

Surtidores

Para regular la altura de los surtidores del lavacrystal del parabrisas, utilice por ejemplo una aguja o similar.

Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

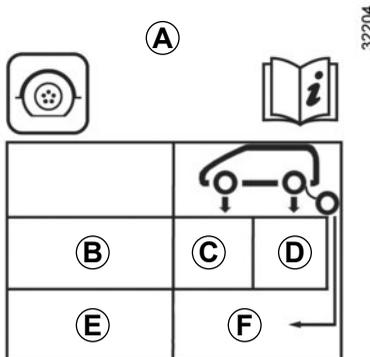


La presión de inflado de los neumáticos está indicada en la etiqueta **A** situada en el canto de la puerta del conductor.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los recomendados por un Representante de la marca.



Zona **B**: dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

Zona **C**: presión de inflado de los neumáticos delanteros.

Zona **D**: presión de inflado de los neumáticos traseros.

Zona **E**: dimensión del neumático que equipa la rueda de repuesto.

Zona **F**: presión de inflado del neumático de la rueda de repuesto.

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

Particularidad

Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque**. La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

BATERÍA



32203

No requiere mantenimiento.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

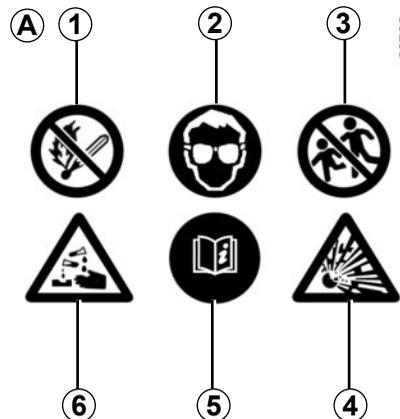
Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.



La batería es **específica** (presencia de un tubo de degaseado que permite la evacuación de gases corrosivos y explosivos hacia el exterior), procure sustituirla por una batería que permita conectar este tubo. Consulte a un Representante de la marca.

Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.



28705

Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- 1 prohibido fumar y acercar llamas;
- 2 protección obligatoria de la vista;
- 3 mantener alejado de los niños;
- 4 materiales explosivos;
- 5 consulte el manual;
- 6 materiales corrosivos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Protección contra los agentes corrosivos

A pesar de que su vehículo se beneficia de técnicas anticorrosión muy perfeccionadas, no por ello dejará de estar sometido a la acción de:

- **agentes atmosféricos corrosivos**
 - contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
 - salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
 - condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).
- **acciones abrasivas**
Polvo atmosférico y arena transportados por el viento, barro, gravillas lanzadas por otros vehículos...

– incidentes de circulación

Para beneficiarse plenamente de estas técnicas, es preciso observar un mínimo de precauciones para protegerse de estos riesgos.

Lo que no hay que hacer

- Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimiento motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de la tapa de carburante) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros servicios técnicos. Sin tomar las debidas precauciones podría aparecer oxidación o dar lugar a un mal funcionamiento.
- Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.
- Rascar el barro o la suciedad para quitarlos, sin empaparlos previamente.
- Dejar que se acumule la suciedad exterior.

- Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.
- Quitar las manchas utilizando disolventes no seleccionados por nuestros Servicios Técnicos y que puedan atacar la pintura.
- Viajar a menudo en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y particularmente los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Lo que hay que hacer

- Respete la separación entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.
- Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.
- En caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión, no olvide las visitas periódicas. Consulte el manual de mantenimiento.
- Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

- Lave frecuentemente su vehículo, **con el motor parado**, con los champús seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos) y aclarando con abundante agua a presión:
 - la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
 - **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, provocando una **acción descolorante rápida que puede incluso llegar a desconchar la pintura**;
Es **imperativo** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;
 - la sal, sobre todo los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos;
 - el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería.

- Antes de pasar el vehículo por un puente de lavado con cepillos, lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Compruebe la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

- En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras... es imperativo protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios Técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.

Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.

Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.

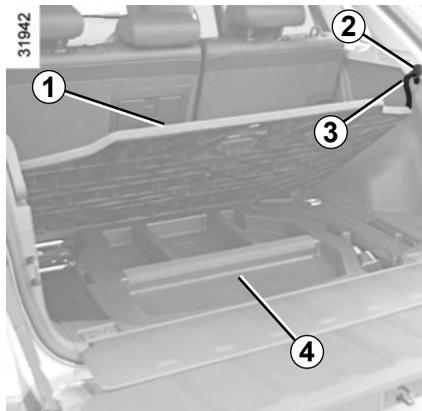


Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo	5.2
Rueda de repuesto	5.2
Bloque de herramientas	5.3
Cambio de rueda	5.4
Neumáticos (neumáticos y seguridad, utilización invernal)	5.6
Faros delanteros (sustitución de las lámparas)	5.9
Luces traseras y laterales (sustitución de las lámparas)	5.12
Iluminación interior (sustitución de las lámparas)	5.15
Fusibles	5.18
Batería: en caso de avería	5.20
Tarjeta RENAULT: pila	5.22
Accesorios	5.23
Limpiaparabrisas (sustitución de las escobillas)	5.24
Remolcado	5.25
Anomalías de funcionamiento	5.29

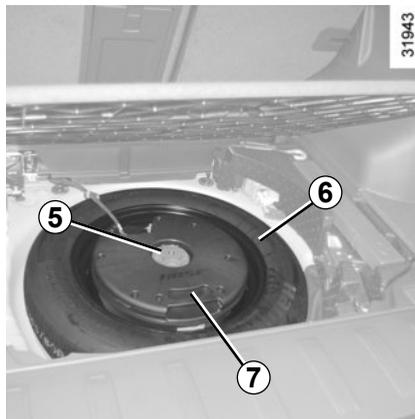
PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO



Rueda de repuesto 6

Está situada en el maletero. Para acceder a ella:

- Abra el maletero, levante la alfombrilla del suelo **1**, enganche la correa **3** al gancho **2** y retire la tapa **4**;
- desatornille la fijación **5** en el sentido inverso de las agujas del reloj y retírela;
- si el vehículo está equipado de un altavoz **7**, retire la banda adhesiva y apártelo hacia un lado;
- recupere la rueda de repuesto **6**.



Particularidad

El sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos no controla la rueda de repuesto (la rueda sustituida por la rueda de repuesto desaparece de la pantalla en el cuadro de instrumentos). Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



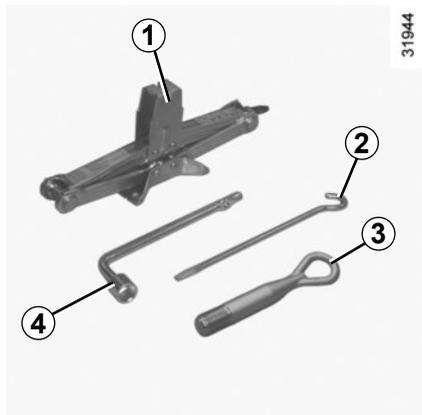
Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.



Vehículos equipados con una rueda de repuesto de medida inferior a la de las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de la misma dimensión que la de origen.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si tiene que utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto sobre el eje trasero para tener una rueda de tamaño normal delante y verifique las presiones de inflado.

BLOQUE DE HERRAMIENTAS



Las herramientas están situadas en el maletero, debajo de la moqueta del maletero.

La presencia de las herramientas en el bloque de herramientas depende del vehículo.

Gato 1

Pliegue el gato correctamente antes de ponerlo en su alojamiento.

Manivela del gato 2

Anilla de remolcado 3

Consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.

Llave de la rueda 4

Permite el bloqueo/desbloqueo de los tornillos de la rueda.

Nota: según el vehículo, las herramientas 2 y 4 se encuentran en una bolsa.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas, a continuación posicíonelo correctamente en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si se facilitan tornillos de rueda en el bloque de herramientas, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

CAMBIO DE RUEDA (1/2)

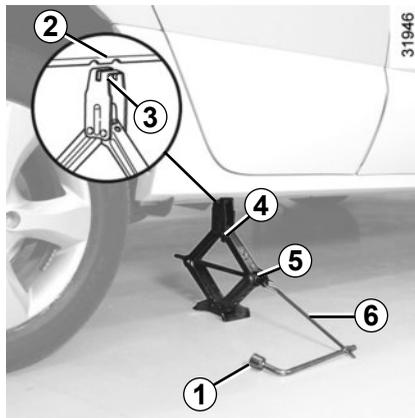


Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación, sobre un suelo plano, resistente y que no deslice (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo del zócalo del gato).

Ponga el freno de parking e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **P** para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



Vehículos equipados con gato, manivela y llave de rueda

Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **1**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Comience a atornillar el gato **4** con la mano hasta situar convenientemente su base (plana en el suelo) y hasta que la cabeza del gato **3** esté en el centro del número **2**.

Fije la llave de la rueda **1** y la manivela **6** al gato (en la ranura **5**).

Dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo.

Cuando el vehículo no está equipado con gato, manivela y llave de rueda... puede adquirir un juego en el Representante de la marca.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

CAMBIO DE RUEDA (2/2)

Quite los tornillos y retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos, y haga controlar el apriete lo antes posible (par de apriete 108 N.m).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

NEUMÁTICOS (1/3)

Seguridad neumáticos – ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.



Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos incluyen testigos de desgaste **1 compuesto por salientes-testigo ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2: es entonces** necesario sustituir los neumáticos puesto que la profundidad del dibujo es, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

NEUMÁTICOS (2/3)

Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajustar las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos»).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3** bares (o **3 PSI**).

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

Particularidad

Según el vehículo, dispone de un adaptador para posicionarlo en la válvula antes de completar el nivel de aire.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

Permutación de las ruedas



Vehículo equipado con el sistema de vigilancia de presión de los neumáticos

El sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos tarda aproximadamente 8 minutos en identificar el cambio de posición o la sustitución de una rueda. Durante este tiempo, el sistema no funciona.

Cuando el sistema de vigilancia de presión de los neumáticos procede a la identificación de las ruedas sustituidas, puede que el sistema transmita información imprecisa que puede tener consecuencias graves.

NEUMÁTICOS (3/3)

Sustitución de los neumáticos

Monte siempre en las cuatro ruedas neumáticos con características idénticas (marca, tamaño, estructura, desgaste...). La utilización de neumáticos de tamaños diferentes en las ruedas delanteras y traseras y/o izquierdas y derechas puede tener consecuencias graves en los propios neumáticos, en la caja de velocidades, en la caja de transferencia y en los piñones del diferencial trasero.



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.



Si va a cambiar de neumático, asegúrese de cambiar los cuatro neumáticos a la vez para preservar el sistema de transmisión.

Utilización invernal

Cadenas

Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**

Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equie las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

Atención: estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen **en su vehículo.**

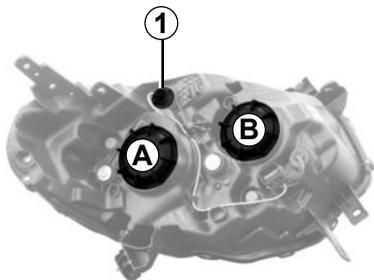
Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

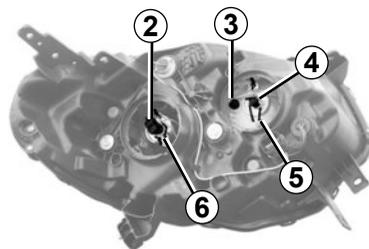
En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.

FAROS DE LAS LÁMPARAS HALÓGENAS: sustitución de las lámparas



En cuanto a la necesidad de desmontar los protectores, **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Luces de cruce/de carretera

Retire la tapa **A** o **B** y después desconecte el conector **2** o **4** la lámpara. Suelte la fijación **6** o **5** y después retire la lámpara.

Tipo de lámpara: utilice **imperativamente** lámparas antiultravioletas **55W** para no deteriorar la capa de plástico de los faros.

Lámpara 2 → H7 (larga duración)

Lámpara 4 → H7

No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

Luz indicadora de dirección

Afloje el portalámparas **1** un cuarto de vuelta.

Afloje la lámpara un cuarto de vuelta.

Tipo de lámpara: WY21W.

Luz delantera de posición

Desconecte el portalámparas **3** y retire la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

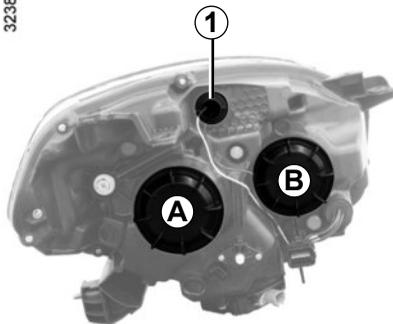


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

FAROS LÁMPARAS DE XENÓN: sustitución de las lámparas

32388



Debido a la necesidad de desmontar algunos órganos (la batería, su soporte), **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

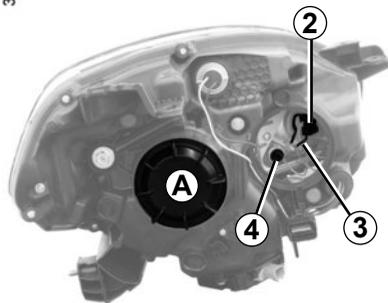
Luces de cruce A

No retire nunca la tapa A. Hay riesgo de incendio.



Dado el peligro que implica la manipulación de un dispositivo sometido a alta tensión, la sustitución de este tipo de lámpara debe ser realizada por un Representante de la marca.

32389



Luces de curva

Retire la tapa **B** y tire del conector **2**. Saque el clip **3** presionándolo y después retire el portalámparas.

Tipo de lámpara: H7.

Luz delantera de posición

Retire la tapa **B** y tire del portalámparas **4**.

Tipo de lámpara: W5W.

Luz indicadora de dirección

Gire el portalámparas **1** hacia la izquierda.

Tipo de lámpara: WY21W.

Limpieza de los faros

Los faros están equipados de «cristal» plástico que requiere el uso de un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalo ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.



El montaje de este dispositivo requiere una tecnología específica, **está prohibido instalar un faro equipado con lámparas de Xenón en una versión que no haya sido concebida para recibir este dispositivo.**

FAROS DELANTEROS: luces delanteras de niebla, adicionales



Faros antiniebla delanteros 1

Sustitución de una lámpara:

Contacte con un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla» o «largo alcance», consulte a un Representante de la marca.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/3)

Debido a la necesidad de desmontar los elementos de carrocería, **le aconsejamos que un Representante de la marca se encargue de sustituir las lámparas.**



En el momento de cambiar la bombilla, no toque el circuito eléctrico en el que va a insertar la lámpara nueva.

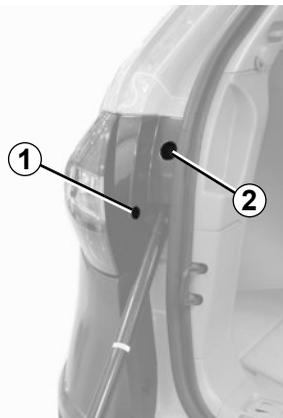
Podría dañar el piloto.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

32103

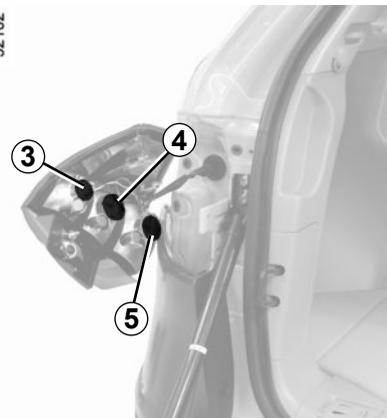


Desmontaje del piloto

Abra el portón y suelte la tapa **1** con un destornillador plano, por ejemplo.

Retire la tapa **2** y retire la tuerca situada detrás.

32102



Saque el bloque de pilotos tirando de él hacia atrás.

Afloje el portalámparas **3**, **4** ó **5** un cuarto de vuelta y sustituya la lámpara.

Nota: Asegúrese de que el cable esté colocado antes de insertar el bloque de luces.

Luz de posición 3

Tipo de lámpara: W5W.

Luz de dirección 4

Tipo de lámpara: PY21W.

Luz de stop 5

Tipo de lámpara: P21W.

LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/3)



Luz de posición y luz de marcha atrás del portón

Quite los tornillos **7** situados en la puerta del maletero para retirar el bloque de luces **6** empujándolo hacia el exterior.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



Afloje el portalámparas **8** ó **9** un cuarto de vuelta y sustituya la lámpara.

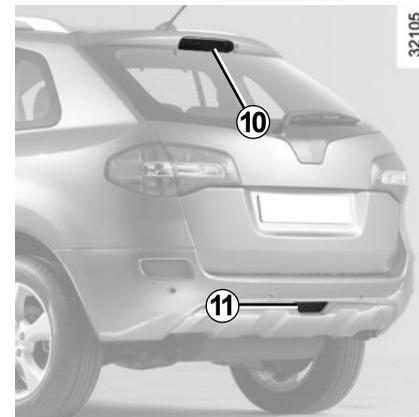
Nota: Asegúrese de que el cable esté colocado antes de insertar el bloque de luces.

Luz de marcha atrás 8

Tipo de lámpara: W16W.

Luz de posición 9

Tipo de lámpara: W5W.



Tercera luz de stop **10**

Consulte a un Representante de la marca.

Luz trasera de niebla **11**
(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.



No levante su vehículo con el gato para cambiar las lámparas.

Riesgo de lesiones.

LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (3/3)



Luces de matrícula 13

Retire los dos tornillos 12 y suelte el iluminador.

Suelte el difusor (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano).

Saque la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

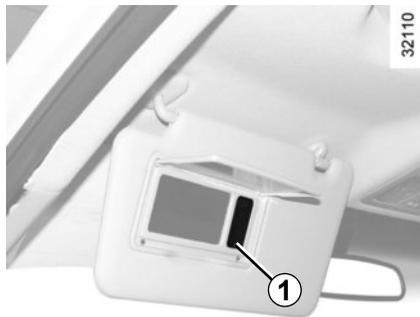
Riesgo de lesiones.



Repetidores de intermitentes 14

Consulte a un Representante de la marca.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/3)

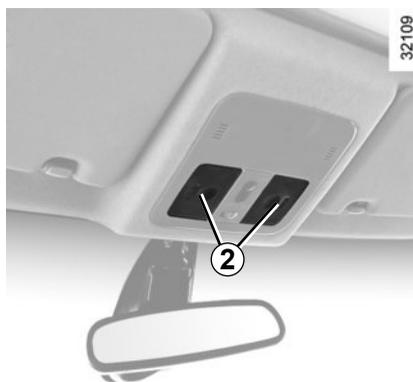


Iluminador del espejo de cortesía

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el difusor **1**.

Retire la lámpara.

Tipo de lámpara: 12V 0.15A.



Plafones

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el difusor **2**.



Retire la lámpara **3**.

Tipo de lámpara: naveta C5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/3)



Iluminador del portaobjetos del pasajero 4

Consulte a un Representante de la marca.



Iluminadores de puertas

Suelte el iluminador 5 (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano). Suelte el difusor y retire la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

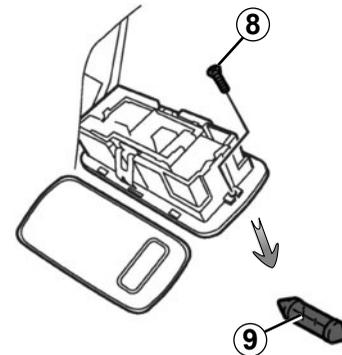
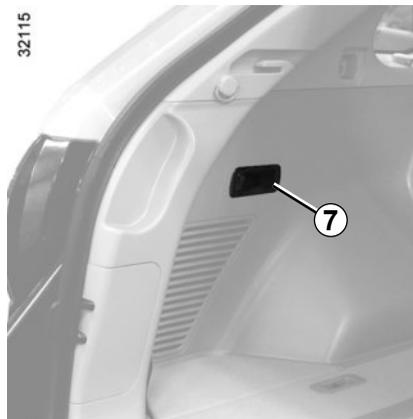
Riesgo de lesiones.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (3/3)



Iluminadores traseros 6 e iluminador del maletero 7

Suelte el iluminador 6 o 7 (con ayuda de un destornillador plano o una herramienta similar).



Quite el tornillo 8 (con ayuda de una herramienta del tipo de un destornillador plano) y suelte el difusor. Retire la lámpara 9.

Tipo de lámpara: naveta C5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

FUSIBLES (1/2)



Compartimiento de fusibles 1

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

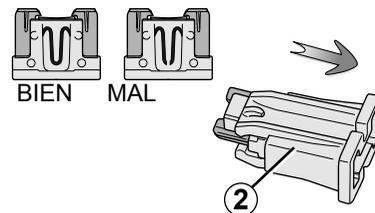
Abra la tapa.

Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de afectación de los fusibles (detallada en la página siguiente).



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen.**

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



Libere el fusible utilizando la pinza 2.

Para sacar el fusible de la pinza, deslícelo hacia atrás.

No vuelva a utilizar el fusible.

Según la legislación local o por precaución:

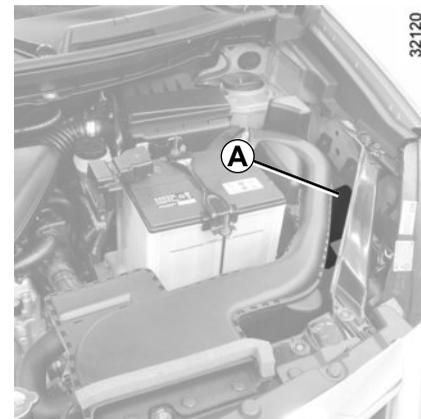
Consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

FUSIBLES (2/2)

Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Símbolo	Asignación
SPARE	Fusibles de recambio
BLOWER MOTOR	Ventilación
REAR DEFOG	Luneta térmica
BOSE AMP	Sistema de audio
FRONT POWER SOCKET	Luces delanteras
CIGAR LIGHTER	Encendedor
AUDIO MIRROR	Sistema de audio y retrovisores eléctricos
REAR POWER SOCKET	Luces traseras

Símbolo	Asignación
ELEC IGN	Equipamientos eléctricos
4WD CONT	Transmisión integral
METER	Contador
ROOM LAMP	Iluminador interior
MIRROR HEATER	Retrovisores térmicos
BOSE AMP	Sistema de audio
STOP LAMP	Luces de stop
ELEC B (+)	Equipamientos eléctricos
AIR BAG	Airbag
METER	Equipamientos y opciones



32120

Algunos accesorios están protegidos por los fusibles situados en el compartimiento del motor en el cajetín **A**.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.

BATERÍA: en caso de avería (1/2)

Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- Durante la carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.
- Espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería.
- Tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.



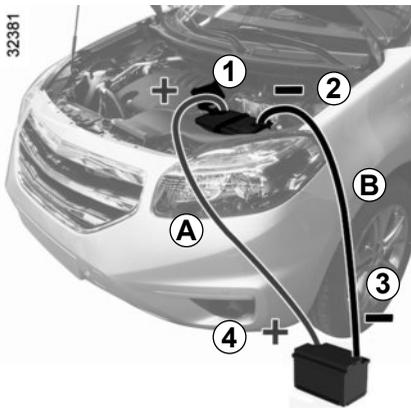
Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

BATERÍA: en caso de avería (2/2)



Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

Desconecte imperativamente (con el motor parado) los cables que van a los bornes de la batería **comenzando por el borne negativo.**

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios. La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

Fije el cable positivo **A** en el **borne (+) 1** y en el **borne (+) 4** de la batería que suministre la corriente.

Conecte el cable negativo **B** en el **borne 3 (-)** de la batería que suministrará la corriente y después en el **borne (-) 2** de la batería descargada.

Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Arranque el motor de la forma habitual. Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**2 - 3 - 4 - 1**).

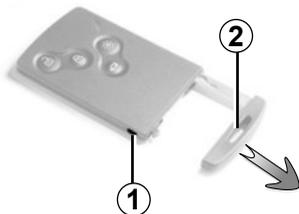


Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe peligro de lesiones graves.

TARJETA RENAULT: pila

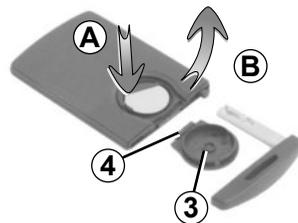
26860



Sustitución de la pila

Cuando el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» (pila de tarjeta casi descargada) aparece en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta RENAULT, presione el botón **1** tirando de la llave de seguridad **2** y suelte la tapa **3** utilizando la lengüeta **4**.

Retire la pila presionando en un lado (movimiento **A**) y levantando el otro (movimiento **B**) y después sustitúyala respetando la polaridad y el modelo, inscrito en la tapa **3**.



26862

Para el montaje, proceda en sentido inverso y pulse cuatro veces, estando cerca del vehículo, uno de los botones de la tarjeta: la próxima vez que arranque, el mensaje desaparecerá.

Nota: cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta RENAULT.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

26913



Anomalia de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento, podrá arrancar (inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta) y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte el párrafo «Bloqueo y desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

ACCESORIOS



Antes de instalar un aparato eléctrico o electrónico (particularmente para los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena...), asegúrese de que sea compatible con su vehículo.

Para ello, pida consejo a un Representante de la marca.



Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior.

Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.



Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.



Si utiliza una barra anti-robo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.



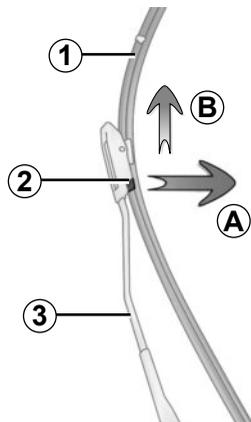
Accesorios eléctricos y electrónicos

– Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

Hay riesgo de incendio.

- las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación;
- en caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



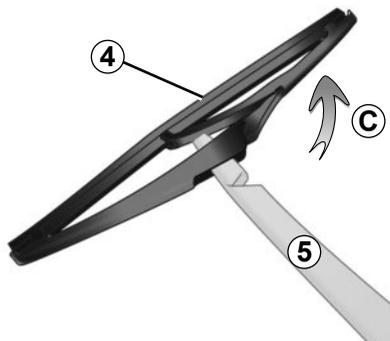
25516

Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

Con el contacto puesto y el motor parado, baje completamente la manecilla de los limpias: se detendrán en una posición alejada del capot. Levante el brazo del limpia 3, pince las lengüetas 2, tire hacia arriba ligeramente (movimiento A) y después empuje la escobilla hacia arriba (movimiento B).

Montaje

Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada. Lleve la manecilla del limpia a la posición de parada.



23450

Escobilla del limpialuneta 4

- Levante el brazo del limpia 5;
- gire la escobilla 4 hasta vencer el punto duro. (movimiento C);

Sustituya la escobilla.

Montaje

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas de los limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Vigile el estado de las escobillas.

Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

REMOLCADO: en caso de avería (1/4)

Proceso de remolcado

Antes de realizar cualquier remolcado, hay que asegurarse de que la columna de dirección está desbloqueada.

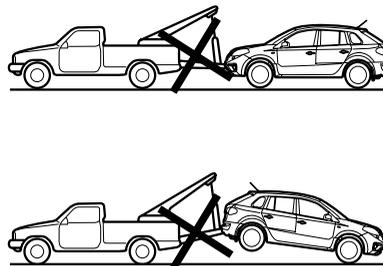
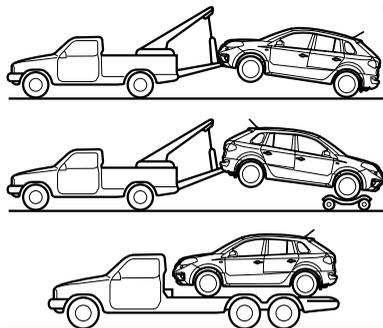
Si no es así, inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjetas y presione **dos veces** el botón Start/Stop sin pisar los pedales. La columna se desbloquea, las funciones accesorios del vehículo quedan alimentadas y puede utilizar las luces de señalización (luces de stop, luces indicadoras de dirección...): por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

No retire la tarjeta RENAULT del lector durante el remolcado.

Ejerza dos presiones sucesivas en el botón de arranque Start/Stop para cortar el contacto una vez terminado el remolcado (riesgo de descarga de la batería).

Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigor en cada país y, si es su vehículo el que remolca, no sobrepasar el peso remolcable de su vehículo. Consulte al Representante de la marca.

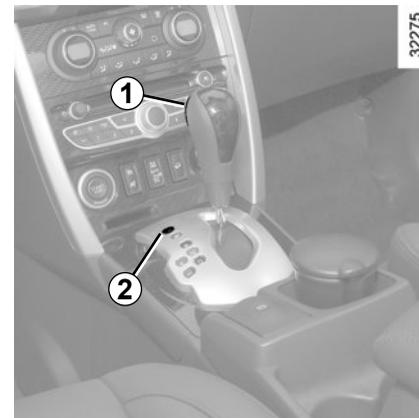
REMOLCADO: en caso de avería (2/4)



Vehículos 2 ruedas motrices

Vehículos equipados con una caja de velocidades automática o una transmisión variable en continuo.

Con el contacto cortado, el engrase de la caja de velocidades ya no se garantiza. En este caso, hay que transportar el vehículo colocado sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas delanteras levantadas.

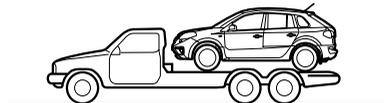


Si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente.

Para ello, retire primero la tapa **2** en el lado izquierdo de la palanca de velocidades.

Pisando el pedal del freno, ponga la palanca en posición neutro **N** y presione simultáneamente el botón **1** situado en la palanca y en el botón situado bajo la tapa **2**.

REMOLCADO: en caso de avería (3/4)



Vehículos 4 ruedas motrices

Cualquiera que sea el tipo de caja de velocidades, no debe remolcar un vehículo de 4 ruedas motrices si una de las 4 ruedas toca el suelo.



Nunca debe remolcar un vehículo con 4 ruedas motrices si una de las 4 ruedas toca el suelo.

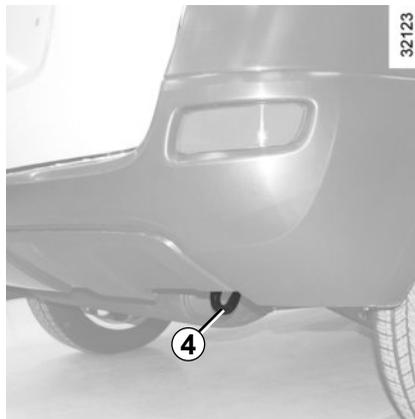
REMOLCADO: en caso de avería (4/4)



Utilice exclusivamente el punto de remolcado delantero 1 y el punto de remolcado trasero 4 (nunca los árboles de transmisión). Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



Utilización de la anilla de remolcado

Retire la tapa 2.

Atornille la anilla de remolcado 3 al máximo. Para ello, inserte y enrosque manualmente la anilla de remolcado 3, y apriétela con la manivela.

La anilla de remolcado 3 y la manivela están guardadas en el bloque de herramientas situado en el maletero (consulte el contenido del bloque de herramientas descrito en el capítulo 5).



– RENAULT recomienda utilizar para remolcar una barra rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Es imperativo evitar acelerones y frenazos que pudieran dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: se corre el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/5)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización de la tarjeta RENAULT	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila. Puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave integrada (consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería del vehículo descargada.	Utilice la llave integrada en la tarjeta (consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/5)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuélvalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no funciona.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta para arrancar. Consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
El motor no se para.	Tarjeta no detectada.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta.
	Problema electrónico.	Ejerza en el botón de arranque cinco presiones rápidas.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Accione el volante presionando a la vez el botón de arranque del motor (consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2).

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Humo blanco en el escape.	Esto no necesariamente es una anomalía, el humo procede de la regeneración del filtro de partículas.	Consulte el párrafo «Particularidad de las versiones diésel» en el capítulo 2.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el párrafo «Nivel de aceite motor – Añadido/llenado» en el capítulo 4).
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. El indicador de temperatura del líquido de refrigeración se sitúa en la zona de alerta y el testigo de STOP se enciende.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.



Radiador: en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que no hay que rellenar nunca con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/5)

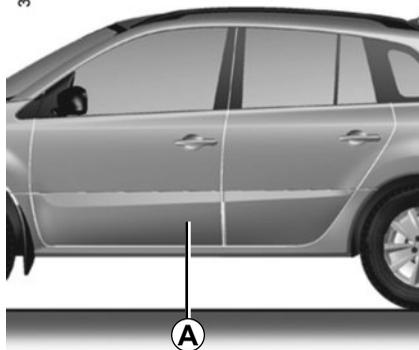
Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas. Circuito eléctrico defectuoso. Fusible fundido.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas. Consulte a un Representante de la marca. Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Consulte los párrafos «Faros delanteros: cambio de lámparas» o «Luces traseras: cambio de lámparas» en el capítulo 5.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Restos de condensación en los faros.	La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura. En este caso, los restos desaparecerán rápidamente al utilizar las luces.	
El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones traseros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones.	Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.	Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos traseros.

Capítulo 6: Características técnicas

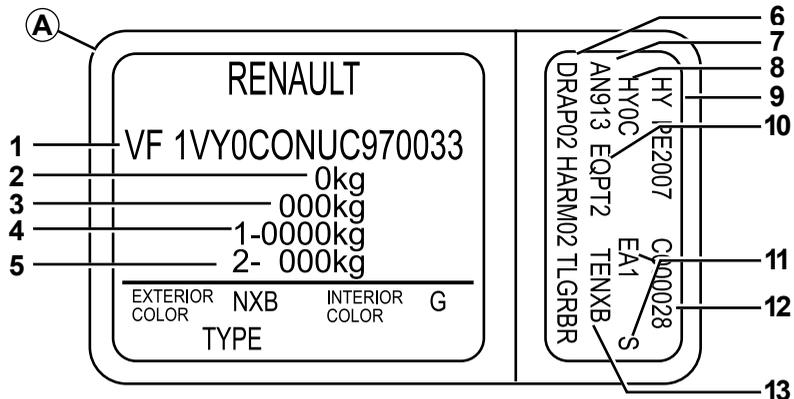
Placas de identificación del vehículo	6.2
Dimensiones	6.4
Características de los motores	6.5
Pesos.	6.6
Cargas remolcables.	6.6
Piezas de recambio y reparaciones	6.7
Justificantes de mantenimiento	6.8
Control anticorrosión	6.14
	6.1

PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

31941



32328



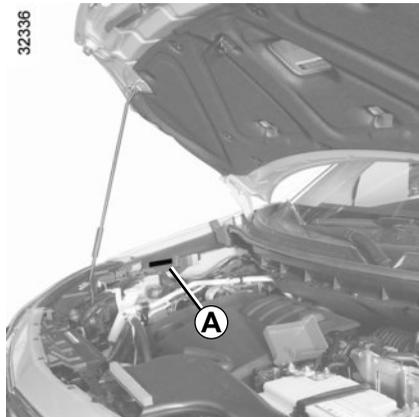
Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

Placa del constructor A

- 1 Tipo de vehículo y número dentro de la serie del tipo.
Según el vehículo, se recuerda esta información en la marca B.
- 2 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).
- 3 PTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).
- 4 Peso máximo autorizado en carga sobre el eje delantero.
- 5 PTMA en el eje trasero.

- 6 Características técnicas del vehículo.
- 7 Referencia de la pintura.
- 8 Nivel de equipamiento.
- 9 Tipo de vehículo.
- 10 Código de la tapicería.
- 11 Complemento de definición del equipamiento.
- 12 Número de fabricación.
- 13 Código tapicería interior.

PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

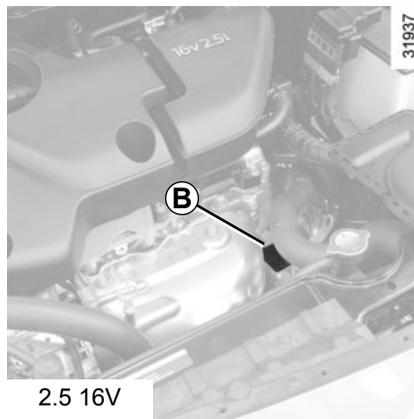


Las indicaciones que figuran en la etiqueta **A** o la placa motor **B** deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

Placa del vehículo **A**

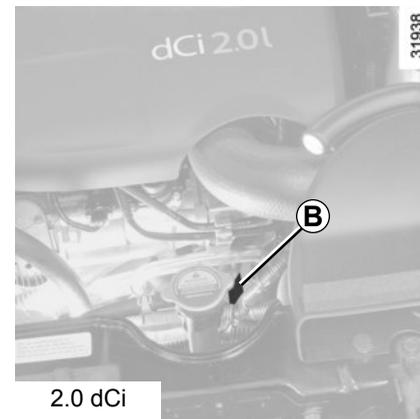
Contiene el tipo de homologación del vehículo y el número dentro de la serie del tipo.

Nota: según el vehículo, encontrará una etiqueta con el mensaje «No cubrir, pintar, pegar, cortar, perforar, alterar ni retirar el número de identificación del vehículo» bajo la placa de identificación del vehículo **A**.



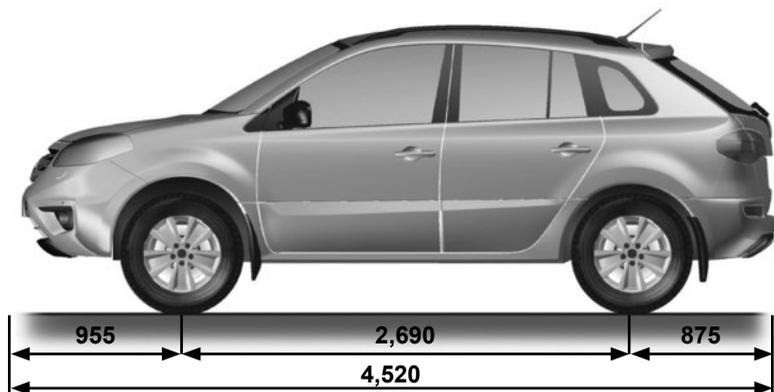
Placa motor **B**

Informa sobre el número y el tipo del motor (emplazamiento diferente según la motorización).



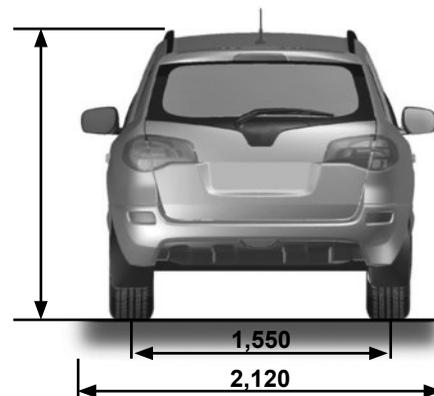
DIMENSIONES (en metros)

32329



1,695 (1)

1,715 (2)



(1) sin baca de techo

(2) con baca de techo

CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	2.5 16V	2.0 dCi
Tipo del motor (consulte el número del motor)	2TR	M9R Turbo
Cilindrada (cm ³)	2488	1995
Tipo de carburante Índice de octano	<p>Carburante sin plomo imperativamente, con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa del depósito de carburante. En su defecto, cabe la posibilidad de utilizar puntualmente carburante sin plomo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – con un índice de octano 91 si la etiqueta indica 95 o 98; – con un Índice de Octano 87 para una etiqueta que indique 91, 95, 98. 	<p>Gasóleo</p> <p>La etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.</p>
Bujías	<p>Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo.</p> <p>El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor; en caso contrario, contacte con un Representante de la marca.</p> <p>El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.</p>	–

PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a un Representante de la marca.

Peso Máximo Autorizado en Carga (PMAC) Peso Total Rodante (PTR)	Los pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)
Peso Remolque con Freno	se obtienen calculando: PTR - PMAC
Peso Remolque sin Freno de inercia	750
Carga admitida sobre la bola de enganche	100
Carga admitida en el techo con el dispositivo de transporte	85 kg (incluido dispositivo portador)

Carga remolcaba (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
 - sobrepasar el PMTA en la parte trasera un 15 %,
 - sobrepasar el PMTA un 10 % ó 100 kg (el primer límite que se alcance).

En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares (3 PSI).

- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud. Por lo tanto, recomendamos reducir la carga máxima un 10 % a 1.000 metros y otro 10 % por cada tramo de otros 1.000 metros.

PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN:

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios / varios
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Sello		
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			
Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios / varios
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Sello		
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			
Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios / varios
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Sello		
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

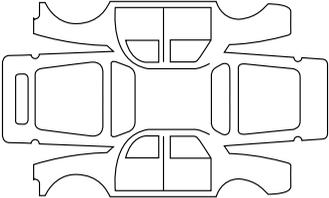
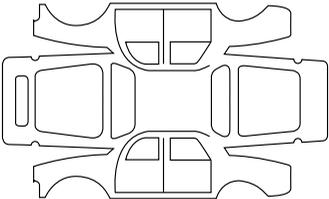
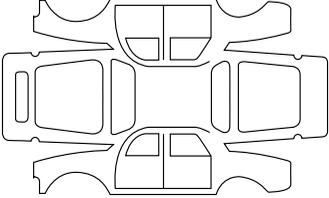
VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

CONTROL ANTICORROSIÓN (1/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

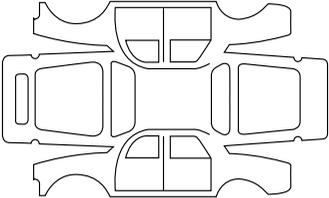
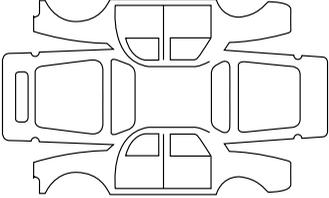
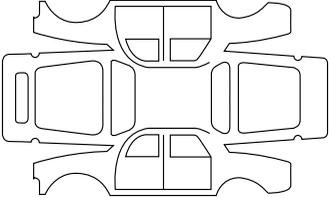
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (2/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

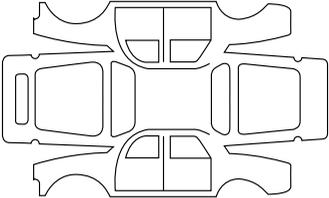
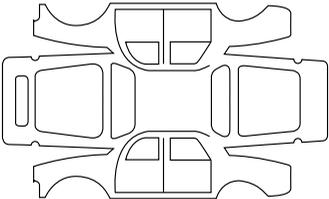
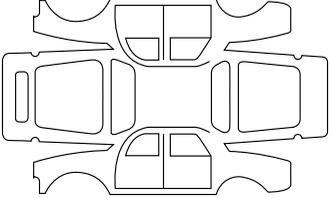
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (3/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

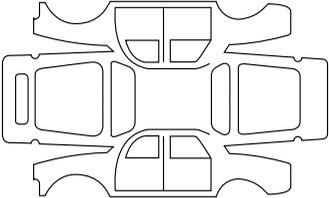
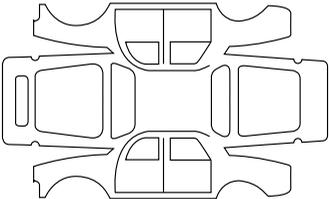
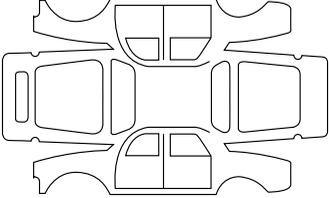
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (4/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

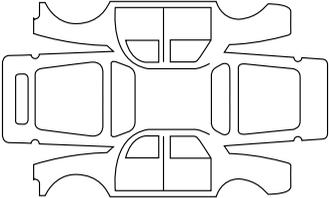
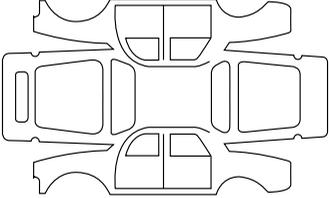
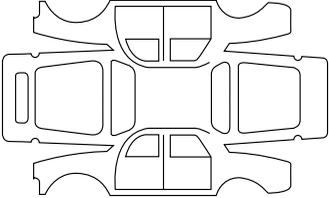
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (5/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

A

ABS	2.24 → 2.28
accesorios	5.23
aceite motor	4.4 → 4.6
acondicionamientos	3.22 → 3.27
ahorro de carburante	2.14 → 2.16
airbag	1.21 → 1.27
activación de los airbags del pasajero delantero	1.38
desactivación del airbag del pasajero delantero	1.36
aire acondicionado	3.4 → 3.13
aireadores	3.2 – 3.3
alarma sonora	1.9, 1.62
alarma sonora de olvido de luces	1.64
anillas de amarre	3.35 – 3.36
anillas de remolcado	5.25 → 5.28
anomalías de funcionamiento	5.29 → 5.33
antiniebla	
faros	5.11
antipolución	
consejos	2.14
aparatos de control	1.48 → 1.59
apertura de las puertas	1.9 → 1.12
apoyabrazos	
delantero	3.23
trasero	3.24
apoyacabezas	1.14, 3.29
arranque del motor	2.3 – 2.4
arranque en cuesta	2.28
asientos delanteros	
ajuste	1.14 → 1.16
asientos para niños	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35
asientos traseros	
funcionalidades	3.30 – 3.31
asistencia de dirección	1.60
ayuda al aparcamiento	2.36 → 2.38
ayuda al arranque en cuesta (HSA)	2.28

B

baca de techo	
barras de techo	3.37
bandeja trasera	3.34
banqueta trasera	3.30 – 3.31
barras de techo	3.37
batería	4.11
descargada	5.20 – 5.21
bloque de herramientas	5.3
bloqueo de las puertas	1.2 → 1.10, 1.13
bocina	1.62
bocinazo	1.62
botón de arranque/parada del motor	2.3 – 2.4

C

caja de velocidades automática (utilización)	2.39 → 2.41
caja de velocidades de variación continua	2.39 → 2.41
caja portaobjetos	3.22 → 3.27
calefacción	3.4 → 3.12
cambio de lámparas	5.9 → 5.14
cambio de rueda	5.4 – 5.5
cambio de velocidades	2.9, 2.39 → 2.41
capacidad del depósito de carburante	1.70 → 1.72
capot motor	4.2
características de los motores	6.5
características técnicas	6.2, 6.4 → 6.7
caravana	3.35, 6.6
carburante	
calidad	1.70 → 1.72
capacidad	1.70 → 1.72
consejos de ahorro	2.14
llenado	1.46, 1.70 → 1.72
cargas remolcables	6.6
catalizador	2.6, 2.8
cebado carburante	1.72
cenicero	3.28

ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

cierre de las puertas	1.9 → 1.12
cinturones de seguridad	1.17 → 1.19, 1.21 → 1.24
climatización	3.7 → 3.13
condenación automática de los abrientes al circular	1.13
condenación de las puertas	1.8, 1.11 → 1.13
conducción	2.2 → 2.16, 2.18 → 2.41
consejos anticontaminación	2.14 → 2.16
conservación:	
carrocería	4.12 – 4.13
mecánica	4.2 – 4.4, 6.8 → 6.13
tapizados interiores	4.14 – 4.15
control anticorrosión	6.14 → 6.18
control de la velocidad en bajada	2.27
control dinámico de conducción: E.S.P.	2.24 → 2.28
cristales	3.14 – 3.15
cuadro de instrumentos	1.44 → 1.59, 1.63 → 1.65
cubreequipajes	3.34

D

depósito	
lavacristales	4.9
líquido de frenos	4.8
líquido de refrigeración	4.7
depósito de carburante	
capacidad	1.70 → 1.72
desactivación del airbag del pasajero delantero	1.36
descondenación de las puertas	1.11 – 1.12
deshielo/desempañado de la luneta	3.6, 3.10
deshielo/desempañado del parabrisas	3.6, 3.10
dimensiones	6.4
dispositivos complementarios de retención	1.27
dispositivos de retención complementarios	
a los cinturones delanteros	1.21 → 1.24
a los cinturones traseros	1.25
laterales	1.26
dispositivos de retención para niños ..	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35

E

E.S.P.: control dinámico de conducción	2.24 → 2.28
elevelunas	3.14 – 3.15
encendedor	3.28
equipamientos multimedia	3.38
escobillas del limpia	5.24
espejo de comunicación	3.19
espejos de cortesía	3.18

F

faros	
adicionales	5.11
ajuste	1.66
antiniebla	5.11
delanteros	5.9
direccionales móviles	1.64
sustitución de las lámparas	5.9 – 5.10
filtro	
de aire	4.9
de gasóleo	4.9
de partículas	1.46, 2.8
habitáculo	4.9
focos de iluminación	3.20 – 3.21
freno de aparcamiento asistido	2.10 → 2.13
freno de mano	2.9
fusibles	5.18 – 5.19

G

gato	5.3 → 5.5
guantera	3.22

H

hora	1.39
------------	------

I

identificación del vehículo	6.2
-----------------------------------	-----

ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

iluminación exterior de acompañamiento	1.64
iluminación placa de matrícula y laterales	
sustitución de las lámparas	5.14
iluminación y señalización exteriores	1.66
iluminación:	
cuadro de instrumentos	1.63 → 1.65
exterior	1.63 → 1.65
interior	3.20 – 3.21, 5.15 → 5.17
incidentes	
anomalías de funcionamiento	5.29 → 5.33
indicadores:	
de temperatura exterior	1.39
del cuadro de instrumentos	1.44 → 1.59
inflado de los neumáticos	4.10
intermitentes	5.9

J

justificantes de mantenimiento	6.8 → 6.13
--------------------------------------	------------

L

lámparas	
sustitución	5.9 → 5.14
lavacristales	1.67 → 1.69, 4.9
lavado	4.12 – 4.13
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda	5.4 – 5.5
limitador de velocidad	2.29 → 2.31
limpia/lavaparabrisas	1.69
limpiaparabrisas	
escobillas	5.24
limpiaparabrisas/lavaparabrisas	1.67 – 1.68
limpieza:	
exterior del vehículo	4.12 – 4.13
interior del vehículo	4.14 – 4.15
líquido de frenos	4.8
líquido de refrigeración	1.48, 4.7

luces:

de carretera	5.9
de cruce	1.63 → 1.65, 5.9
de dirección	1.62, 5.9, 5.12
de marcha atrás	5.13
de niebla	1.65, 5.11
de placa de matrícula	5.14
de posición	1.63 → 1.65, 5.9, 5.12 – 5.13
de precaución	1.62
de stop	5.12, 5.14
reglaje de la altura de los faros	1.66

LL

llave de la rueda	5.3
llave de seguridad	1.2 – 1.3

M

maletero	3.32 – 3.33, 3.35
mando integrado de teléfono manos-libres	3.38
mandos	1.40 – 1.41
marcha atrás	
paso	2.9, 2.39 → 2.41
medio ambiente	2.17
mensajes en el cuadro de instrumentos	1.52 → 1.59
motor	
características	6.5

N

navegación	3.38
neumáticos	2.18 → 2.20, 4.10, 5.6 → 5.8
niños	1.28 – 1.29
niños (seguridad)	1.2 – 1.3, 3.14 → 3.17
nivel de aceite del motor	1.49
nivel de carburante	1.48
niveles:	
aceite motor	4.4 → 4.6

ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

depósito del lavacristales.....	4.9
líquido de frenos	4.8
líquido de refrigeración	4.7
O	
ordenador de a bordo.....	1.44 → 1.47, 1.50 → 1.59
P	
palanca de selección de caja automática.....	2.39 → 2.41
palanca de velocidades	2.9
para la seguridad de los niños.....	1.2 – 1.3, 1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35, 3.14 → 3.17
parabrisas.....	3.18
parada del motor	2.5
particularidad de los vehículos diésel.....	2.7 – 2.8
particularidad de los vehículos gasolina.....	2.6
pera de cebado carburante	1.72, 2.8
pesos	6.6
piezas de recambio	6.7
pila tarjeta RENAULT	5.22
pinchazo	5.2 → 5.5
pintura	
mantenimiento	4.12 – 4.13
referencia	6.2
placas de identificación	6.2 – 6.3
plafones.....	3.20 – 3.21, 5.15 → 5.17
portaobjetos.....	3.22 → 3.27
posición de conducción	
reglajes	1.17 – 1.18
presión de los neumáticos.....	2.18 → 2.20, 4.10, 5.7
pretensores de los cinturones	
de seguridad parte delantera.....	1.21 → 1.24
protección anticorrosión	4.12 – 4.13
puertas.....	1.9 – 1.10, 1.13
puertas / puerta del maletero.....	1.8
puesto de conducción.....	1.40 – 1.41, 1.44 → 1.47

Q	
quitasol	3.18
C	
4 ruedas motrices (4WD).....	2.21 → 2.23
R	
radar de marcha atrás	2.36 → 2.38
radio.....	3.38
ráfaga luminosa	1.62
ráfagas luminosas	1.62
red para sujeción de equipajes.....	3.36
reglaje de la posición de conducción.....	1.17 – 1.18
reglaje de los asientos delanteros	
mandos eléctricos	1.15
mandos manuales	1.15 – 1.16
reglaje de los faros	1.66
reglaje eléctrico de la altura de los faros	1.66
regulación de la temperatura.....	3.7 → 3.12
regulador de velocidad	2.29 → 2.35
regulador-limitador de velocidad	2.29 → 2.35
remolcado	
en caso de avería	5.25 → 5.28
remolque	3.35
remolque	
montaje	3.35
repetidores laterales	
sustitución de las lámparas	5.14
retención complementaria a los cinturones.....	1.25 → 1.27
retrovisores.....	1.61
rodaje.....	2.2
rueda de repuesto	5.2 – 5.3
ruedas (seguridad)	5.6 → 5.8
S	
salpicadero	1.40 – 1.41

ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

señal peligro	1.62 → 1.65
señalización e iluminación.....	1.63 → 1.65
sistema antibloqueo de ruedas: ABS.....	2.24 → 2.28
sistema de navegación.....	3.38
sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos.....	2.18 → 2.20
supercondenación de las puertas.....	1.8

T

tapizados interiores	
mantenimiento	4.14 – 4.15
tapón del depósito de carburante	1.70 → 1.72
tarjeta RENAULT	
pila	5.22
utilización	1.2 → 1.8
techo solar	3.16 – 3.17
teléfono.....	3.38
temperatura	1.39
testigos de control	1.44 → 1.47, 1.50 → 1.59
toma de accesorios	3.28
transmisión integral	2.21 → 2.23
transporte de niños.....	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35
transporte de objetos	
en el maletero	3.35
red de separación	3.36

V

vaciado	4.6
variación continua.....	2.39 → 2.41
ventilación.....	3.4 → 3.6
climatización	3.7 → 3.12
visualizador.....	1.44 → 1.49
volante de dirección	
ajuste	1.60

(www.e-guide.renault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 977-2 – 99 91 060 67R – 02/2012 – Edition espagnole



9 9 9 1 0 6 0 6 7 R

S6